

If there is an A it becomes the Subject; otherwise, if there is an I, it becomes the Subject; otherwise, the Subject is the O."

Dik representa la relación entre la asignación de sujeto y objeto y esta jerarquía del siguiente modo:

	Ag	>	Met	>	Rec	>	Ben	>	Inst	>	Ubic	>	Temp
Suj	x	>	x	>	x	>	x	>	x	>	x	>	x
Obj			x	>	x	>	x	>	x	>	x	>	x

En principio la función sujeto puede asignarse a cualquier función semántica en la JFS (Jerarquía de Funciones Semánticas) y la función objeto a cualquier función semántica excepto al "agente". En ambos casos, sin embargo, estas asignaciones se hacen cada vez más difíciles conforme se avanza en la JFS.

Si en lugar de utilizar como punto de partida un argumento con la función semántica de rango más alto se selecciona otro de rango inferior, entonces se establece una "perspectiva marcada".

La última función semántica en la JFS a la que se puede asignar el sujeto o el objeto constituye el "punto de interrupción" para la asignación de estas funciones. Este punto, según Dik (1978a), está alrededor de la función "beneficiario" para el sujeto y el objeto.

¿Debemos deducir, por tanto, que el sujeto sólo puede asignarse a argumentos con las funciones "agente", "meta", "receptor" y "beneficiario" y el objeto a éstas mismas excepto al "agente"? Así parece indicarlo Dik. Sin embargo, hemos de tener en cuenta que en algunas ocasiones un "receptor" no puede ser sujeto, mientras que otras funciones semánticas, excluidas en principio (como "instrumento", "ubicación" o "tiempo"), pueden funcionar como sujeto:



El "apéndice" expresa un pensamiento adicional a la predicación, una información destinada a clasificar o modificar ésta:

"He's a nice chap, your brother"<sup>17</sup>

El "foco" contiene la información relativamente más importante o destacada con respecto a la información pragmática del hablante y del destinatario:

"Who ate the fish? John ate the fish"<sup>18</sup>

Un ejemplo de una predicación incluyendo los tres tipos de funciones (sintácticas, semánticas y pragmáticas) sería el siguiente:<sup>19</sup>

eat<sub>v</sub> (dx<sub>1</sub>:John(x<sub>1</sub>))<sub>Ag</sub> Subj Foc (dx<sub>2</sub>:fish(x<sub>2</sub>))<sub>Go</sub> Obj Top

#### 11.2.5. Principio de Descomposición Léxica Gradual

Según explicamos anteriormente, el lexicón, que contiene los marcos predicativos, también incluye una definición del significado de cada predicado. Esta se añade al marco predicativo y está estructurada en marcos predicativos de acuerdo con el "principio de descomposición léxica gradual"<sup>20</sup>.

Es importante señalar que este análisis de los predicados no se hace de un modo abstracto utilizando conceptos independientes de la lengua (descomposición léxica abstracta - cf. Dik (1980a)), sino mediante unidades léxicas concretas de la lengua en cuestión.

El método de descomposición léxica gradual define los predicados en un orden jerárquico (partiendo de los más específicos hasta llegar a los más genéricos) y se basa en la hipótesis de que los predicados de definición utilizados en las definiciones semánticas pueden, a su vez, ser definidos en otras definiciones semánticas. De este

modo, los predicados definidos pueden utilizarse para definir otros predicados.

Explotando este procedimiento de una manera completa llegaríamos a un conjunto de unidades léxicas cuyos significados no podrían ser definidos por medio de definiciones semánticas.

Introducimos como ejemplo la definición semántica de los predicados "assassinate", "murder", "kill" y "die":<sup>21</sup>

$\underline{\text{assassinate}}_v (x_1:\text{human}(x_1))_{\text{Ag}} (x_2:\text{human}(x_2))_{\text{Co}}$

= df.

$\text{murder} (x_1)_{\text{Ag}} (x_2:\text{politician}(x_2):\text{important}(x_2))_{\text{Go}}$

i.e. to assassinate s.o. is to murder s.o. who is an important politician.

$\underline{\text{murder}}_v (x_1:\text{human}(x_1))_{\text{Ag}} (x_2:\text{human}(x_2))_{\text{Go}}$

= df.

$[\text{kill}_v (x_1)_{\text{Ag}} (x_2)_{\text{Go}}]_{\text{Action}}$ ;

$(y_1: [[\text{intend}_v (x_1)_{\text{Ag}} (\text{Action})_{\text{Go}}]] (y_1))_{\text{Circ}}$

i.e. to murder s.o. is to kill that s.o. with the circumstance that one intended to perform that Action.

$\underline{\text{kill}}_v (x_1)_{\text{Ag/Fo}} (x_2:\text{animate}(x_2))_{\text{Go}}$

= df.

$\text{cause}_v (x_1)_{\text{Ag/Fo}} (x_3: [[\text{die}_v (x_2)]] (x_3))_{\text{Go}}$

i.e. to kill some being is to cause a process through which that being dies.

$\underline{\text{die}}_v (x_1)_{\text{Proc}}$

= df.

$\text{become}_v (x_2: [[\text{dead}_A (x_1)\emptyset]] (x_2))$

i.e. for someone to die is for a process to take place in which that someone dies.



9. Por tanto, no se produce ningún cambio en la predicción subyacente; las funciones semánticas se mantienen.
10. Recuérdese que la Gramática Relacional también tenía esta concepción de las funciones sintácticas.
11. El concepto de "perspectiva" ya había sido anticipado por Fillmore (1977).
12. Dik (1978a:73) afirma que no es necesario incluir en su marco descriptivo otras funciones sintácticas.
13. Ejemplos tomados de Dik (1978a:19,73).
14. Ejemplos tomados de Mackenzie (1981:315).
15. Dik (1978a:134 y ss.) aduce varias razones para justificar esta afirmación.
16. Ejemplos tomados de Dik (1978a:141).
17. Ejemplo tomado de Dik (1978a:153).
18. Ejemplo tomado de Dik (1978a:151).
19. Ejemplo tomado de Dik (1978a:152).
20. Para una explicación detallada de este procedimiento, confróntese Dik (1978b).
21. Esta representación ha sido tomada de Dik (1978a:48-49).

## 12. TEORIA DE LAS VALENCIAS DEL VERBO

### 12.1. El concepto de "valencia": origen y definición

La noción de "valencia" puede considerarse, y así lo afirma Allerton (1982), como un concepto básico independiente de cualquier teoría gramatical ya existente. No obstante, es común asociarla con el principio de "dependencia" y, más concretamente, con la Gramática de Dependencia.

El término "valencia" proviene originariamente de la química; en esta disciplina la valencia de un elemento es la capacidad para combinarse con un número fijo de átomos de otro elemento químico.

Paralelamente, en lingüística la valencia se define como el potencial que una palabra posee para combinarse sintáctica y semánticamente con otras (Leech, 1981<sup>2</sup>:198). Por tanto, cabe hablar no sólo de valencia verbal (como normalmente se piensa) sino también de valencia adjetival y nominal<sup>1</sup>.

Limitando nuestro campo de estudio a la valencia verbal, podemos llegar a una definición más específica. Como sabemos, los verbos pueden ir acompañados de distintas construcciones; la posibilidad que cada verbo concreto posee para presentarse en unos tipos de estructuras oracionales determinadas se describe mediante el concepto de "valencia". En palabras de Allerton (1982:2):

"Valency is seen as the capacity a verb has for combining with particular patterns of other sentence constituents ..."

Tesnière (1959:238) define desde otra perspectiva este concepto:

"Le nombre de crochets que présente un verbe et par conséquent le nombre d'actants qu'il est susceptible de régir, constitue ce que nous appellerons la valence du verbe."

Esta concepción de "valencia", tal y como se entiende en los estudios lingüísticos actuales, fue introducida por Tesniere (1953) y desarrollada por él mismo en relación con una tipología de verbos en una obra posterior: Tesnière (1959).

No obstante, con anterioridad ya se habían producido algunos antecedentes concretos al respecto. Este es el caso de De Groot (1949), que presenta una noción general de valencia, y algunos gramáticos alemanes muy anteriores: Meiner (1781), Heyse (1908) y Behaghel (1924).

Estos lingüistas distinguen dos tipos de verbos: "absolutos" (requieren sólo el sujeto) y "relativos" (necesitan al menos un objeto). Meiner, además, no atribuye un valor especial al sujeto como elemento opuesto al predicado, siendo ésta una característica muy particular de este enfoque, según comprobaremos más adelante.

Partiendo de tales orígenes, el desarrollo y aplicación de la Teoría de las Valencias en conexión con la noción de "dependencia" se ha producido fundamentalmente en Alemania.

Como tendremos ocasión de comprobar, las valencias verbales implican unas relaciones específicas de dependencia entre el verbo y sus complementos. De aquí que se hayan producido diversos intentos para formalizar el concepto de "valencia" dentro de una Gramática de Dependencia: cf. Heringer (1973<sup>2</sup>), Engel (1970a,b) y Hays (1964) entre otros.

Además de esta formalización, en Alemania se ha llevado a cabo una aplicación práctica de estos principios con-

sistente en la elaboración de "lexicones" y diccionarios (alguno de ellos contrastivo) de valencias verbales: Helbig & Schenkel (1973<sup>2</sup>), Engel, Schumacher et alii (1978<sup>2</sup>), Rall, Rall & Zorrilla (1980), entre otros.

## 12.2. El principio de "dependencia"

### 12.2.1. Concepto

El concepto de "dependencia" viene definido por un modo especial de entender la oración y su estructura. Según afirma Tesnière (1959), dentro de la oración existe todo un conjunto de conexiones entre sus elementos. Estas conexiones se hallan ordenadas en una jerarquía que determina unas relaciones de dependencia entre un núcleo y unos elementos dependientes: cada conexión une un término inferior a uno superior. El primero, "subordinado", depende del segundo, "rector", que, a su vez, domina al primero. (Estos términos corresponden a los originales "subordonné" y "régissant", utilizados por Tesnière, 1959:13 et passim).

El ejemplo que este lingüista introduce (Tesnière, 1959: 13) es el siguiente:

"Alfred parle",

donde "Alfred" es el término "subordinado" y "parle" el término "rector".

En definitiva, la relación de dependencia, como reconoce Matthews (1981:78-84), es una relación de subordinación de un elemento a otro. Así por ejemplo, se dice que un verbo domina o rige un complemento o que una preposición domina al sustantivo que le sigue.

Tesnière (1959:103) corrobora todo ello cuando afirma:

"Le verbe ... est donc le régissant de toute la phrase verbale... . Quant aux actants et aux<sub>2</sub>circonstants, ce sont les subordonnés immédiats du verbe."

### 12.2.2. Gramática de Dependencia

Según hemos anticipado, el concepto de valencia verbal ha sido formalizado en una Gramática de Dependencia.

Conforme a la formulación de Hays (1964), esta gramática es una teoría con mecanismos abstractos que caracterizan conjuntos de expresiones y les asignan unas descripciones estructurales representadas en unos diagramas arbóreos de dependencia.

Un planteamiento básico de esta teoría es que las unidades mínimas que forman parte de la oración están directamente relacionadas entre sí.

La Gramática de Dependencia cuenta con dos alfabetos:

TERMINAL - sus elementos son unidades sintácticas mínimas - USM. Por ejemplo, el morfema o la palabra.

AUXILIAR - formado por nombres o símbolos que representan las unidades sintácticas mínimas.

Existen, además, unas reglas de dependencia que establecen las relaciones de control y dependencia características de las unidades sintácticas. Estas reglas, por tanto, expresan la valencia de cada unidad sintáctica.

Están formadas por un término auxiliar como unidad rectora ("governing unit") y un número limitado de términos auxiliares como elementos dependientes ("dependent elements"). No incluyen, por tanto, elementos terminales (unidades sintácticas mínimas).

Hays (1964) distingue tres tipos de reglas de dependencia:

- (i)  $X_1 (X_{j1}, X_{j2}, \dots, X_{jn})$  - Por ejemplo, la valencia de un verbo es el conjunto de elementos que se especifican.<sup>3</sup>

- (ii)  $X_1$  (\*) - El artículo, por ejemplo, no tiene ningún elemento que dependa de él.
- (iii)  $(X_1)$  - El verbo, o elemento central de la oración, no depende de ningún otro elemento.

Robinson (1970:260) señala, además, unos principios o axiomas generales de esta teoría:

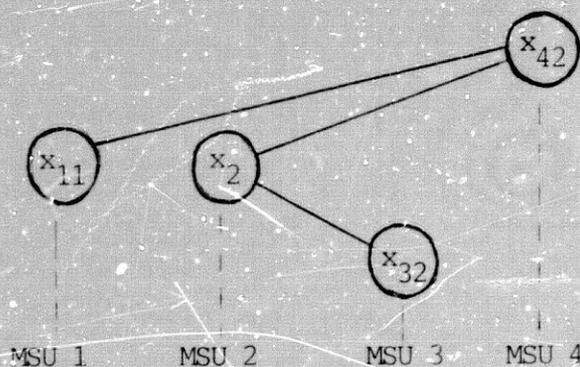
- Un elemento y solamente uno es independiente.
- Los restantes dependen directamente de un elemento.
- Ningún elemento depende directamente de dos elementos.<sup>4</sup>
- Si A depende directamente de B y otro elemento C interviene entre ambos (en el orden lineal de la secuencia), entonces C depende directamente de A o de B o de algún otro elemento que intervenga.

Por lo que respecta a la representación gráfica de la estructura oracional, ésta se lleva a cabo mediante unos diagramas arbóreos que expresan las diferentes relaciones entre los elementos de la oración.

Así, Hays (1972:231-232) propone como ejemplo la siguiente oración y su correspondiente expresión lineal y diagrama arbóreo:

"Children eat candy neatly"

\* ( $V_{\alpha}(N_{pl}(\text{childr}, S(-en)), \text{eat}, N(\text{candy}), D_{\beta}(\text{neat}, L(-ly)))$ )



El elemento inicial del diagrama es la unidad sintáctica

central; las líneas continuas expresan las relaciones de dependencia (las unidades de nivel más bajo dependen de las de nivel superior). Cada unidad sintáctica está representada por un término auxiliar al cual se une por medio de una línea discontinua; ésta expresa la llamada "función de asignación", es decir, la correspondencia entre los términos auxiliares y las unidades sintácticas mínimas.

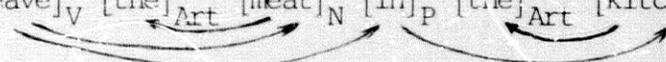
Matthews (1981:80) representa las relaciones de dependencia de una forma más simple:

Tomando la oración:

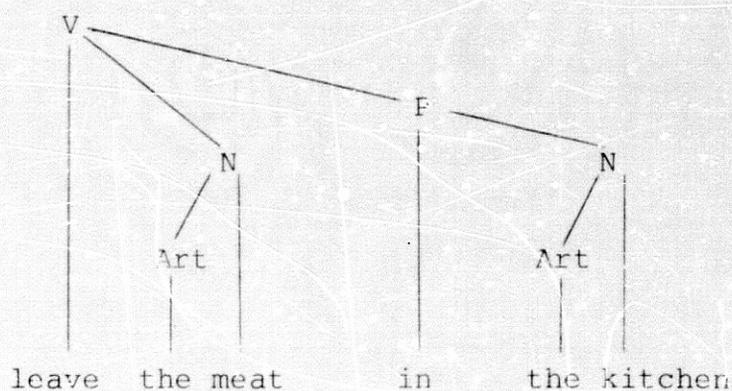
"Leave the meat in the kitchen"<sup>5</sup>,

la expresión lineal sería:

leave]<sub>V</sub> [the]<sub>Art</sub> [meat]<sub>N</sub> [in]<sub>P</sub> [the]<sub>Art</sub> [kitchen]<sub>N</sub>



Y el diagrama arbóreo:



Señalemos, por último, que diversos lingüistas han intentado combinar este tipo de Gramática de Dependencia con la Gramática de Estructura de Frase para producir una nueva teoría de carácter híbrido que mejorase los defectos de la Gramática de Constituyentes. Entre estos intentos cabe destacar los de Gaifman (1965), Robinson (1970) y Baumgärtner (1970).<sup>6</sup>

### 12.2.3. La relación "valencia" - "dependencia"

De todo lo expuesto hasta aquí podemos concluir que los conceptos de "valencia" y "dependencia", a pesar de su naturaleza diferente, designan un mismo hecho gramatical desde dos perspectivas distintas. Ambos definen la particular relación de subordinación existente entre elementos de una oración.

Por "dependencia" se entiende la relación que media entre una unidad o elemento rector y los restantes elementos subordinados a él.

El término "valencia", en cambio, se utiliza para designar el número y carácter de las unidades dependientes de un constituyente superior. Dichas unidades son los complementos de éste.

Así pues, existe una relación directa entre ambas nociones: si una expresión es un complemento de otra, ha de ser un elemento dependiente de ella.

## 12.3. El verbo como elemento nuclear de la oración

### 12.3.1. División tradicional: sujeto - predicado

Una de las principales innovaciones aportadas por la Gramática de Dependencia (y, por consiguiente, en estrecha relación con la Teoría de las Valencias) es la particular concepción en torno a la división tradicional de la oración.

Los primeros gramáticos, en la Grecia clásica, realizaban unos estudios sobre la lengua en los que las connotaciones lógicas y filosóficas eran manifiestas. En este sentido, distinguían dos partes en una oración, sujeto y predicado, pues concebían ésta como una proposición lógica.

El sujeto sería el elemento acerca del cual se dice algo, mientras que el predicado expresa algo relacionado con

el sujeto.

Esta concepción es, según Tesnière (1959:103), un claro exponente de toda una tradición gramatical fundada sobre la base de la lógica, que se extiende desde Aristóteles hasta Port-Royal.

En términos semejantes se expresa Fillmore (1968a:17), quien afirma que esta división de la oración es una importación procedente de la lógica formal en la teoría lingüística.

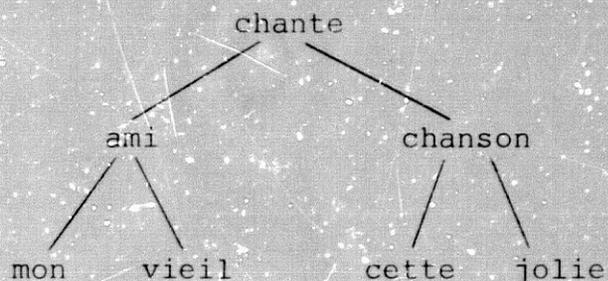
En cualquier caso, la mencionada división se ha mantenido a través de los siglos, siendo igualmente propugnada por las gramáticas tradicionales. Además, ha sido aceptada por la mayoría de los lingüistas estructuralistas, incluyendo los gramáticos del modelo generativo, que describen la oración en dos sintagmas: frase nominal y frase verbal.

### 12.3.2. El verbo: núcleo de la oración

Tesnière (1959), por el contrario, afirma que el verbo es el elemento o "nudo" central de la oración, mientras que los complementos y adverbiales son unidades dependientes de él.

El ejemplo que propone y la representación gráfica de su estructura es el siguiente (Tesnière, 1959:14):

"Mon vieil ami chante cette jolie chanson"



### 12.3.3. El sujeto: un complemento verbal

Como consecuencia de esta concepción en torno al valor central del verbo, el sujeto deja de ser considerado un elemento con rango igual al del predicado.

En clara oposición a la tradición gramatical anterior, Tesnière mantiene, y, con él, la Teoría de las Valencias, que el sujeto es un complemento del verbo; de tal modo que la oración está totalmente jerarquizada: el verbo rige o domina los distintos complementos, entre los cuales se encuentra el sujeto.

Las razones que Tesnière (1959:104-105) presenta para justificar el papel central del verbo son básicamente tres:

- El sujeto está constituido a menudo por una sola palabra y, a veces, se omite.

El verbo es obligatorio y rige elementos complejos.

- Estos elementos tienen una estructura que puede compararse a la del sujeto.

Por tanto, desde un punto de vista estructural, el sujeto y los objetos mantienen un paralelismo.

- La diferenciación o distinción "sujeto" - "predicado" encubre u oculta el carácter intercambiable de los complementos, que está en la base del mecanismo voz activa - voz pasiva.

Si exceptuamos el carácter opcional del sujeto, propiedad que no lo caracteriza en todas las lenguas, los restantes argumentos propuestos por Tesnière para equiparar el sujeto al resto de los complementos creemos que justifican esa igualdad, especialmente en el plano estructural.

Por otra parte, Allerton (1982) también subraya dos factores que confirman la idea de Tesnière. En primer lugar,

el papel desempeñado por el verbo en la oración se pone de manifiesto si tenemos en cuenta que la estructura básica de ésta viene determinada por el tipo de verbo utilizado en ella. Por otra parte, en lenguas como el galés o el árabe cuyo orden de elementos es "verbo + sujeto + objeto", el propio carácter autónomo del sujeto queda cuestionado.

En esta línea cabría señalar un argumento semejante aducido por McCawley (1970) al proponer para el inglés el orden subyacente de elementos "verbo + sujeto + objeto" (VSO).

Desde ángulos diferentes, son igualmente partidarios del papel central del predicado en la oración Fillmore (1968a), Halliday (1970b), Dik (1978a) y Huddleston (1984:112-113).

Los criterios de éste último aportan nuevos argumentos al respecto, por lo que creemos conveniente tener en cuenta sus palabras:

"Although the subject is an obligatory element in kernel clauses, so that the presence or absence of a subject is not determined by the verb, there are two related factors indicating that the predicate is head. First the predicate position is filled by members of a single class, the EVP (Extended Verb Phrase = verb group + complements), while the subject is not invariably an NP but can be a subordinate clause or, occasionally, a Prep.P. Second, which form-class we can have as subject does depend on the choice of predicate, usually on the verb: while any verb can take an NP as subject, only certain verbs (e.g. 'PLEASE' but not 'ENJOY') can take a subordinate clause ('That he had been so thoughtful pleased/\*enjoyed them') - and more specifically the verb determines what subtype of subordinate clause is allowed (e.g. 'PUZZLE' can take an interrogative subordinate clause subject, as in 'Why he was so thin puzzled us all', whereas 'PROVE' allows only a declarative 'That/\*Why he was so thin proved the point'). For these reasons, I will regard subject and predicate as special cases of the more general functions dependent and head respectively."

(Huddleston, 1984:112-113)

Los partidarios del análisis tradicional de la oración, por el contrario, aducen razones de tipo lógico-semántico para justificar la división sujeto - predicado y apuntan también otros hechos, como la presencia de un sujeto en casi todas las oraciones, independientemente de que el verbo tenga o no objetos; la concordancia del verbo, determinada por el sujeto, y la posibilidad de separar el sujeto como una unidad de entonación diferente en lenguas como el inglés.

#### 12.3.4. El verbo: relación de dependencia con los complementos

A pesar del papel central del verbo, Allerton (1982:31-40) matiza que, considerando la relación entre éste y los complementos desde otra perspectiva, puede afirmarse que el verbo es también un elemento dependiente: aun siendo la unidad principal de la oración, el verbo mantiene una relación de dependencia mutua con los complementos.

La explicación de ello es la siguiente: según Allerton, las estructuras propias del campo de la valencia verbal son "construcciones semi-endocéntricas" o "semi-subordinativas"<sup>7</sup>, compuestas de un "núcleo" léxico (el verbo) y un(os) "especificador(es)" léxicos (el/los complemento(s)).

Aunque, en general, estas construcciones pueden reducirse a un verbo intransitivo, en casos específicos el verbo requiere un objeto ("damage the key") o lo rechaza (\* "stumble the key") y muchos verbos que admiten la elisión del objeto exigen que éste se pueda sobreentender o suplir a través del contexto (por ejemplo, "interrupt").

Por tanto, el verbo necesita la presencia de unos complementos para aparecer en una oración.

En consecuencia, considerando estas razones, Allerton

(1982:14) mantiene, acertadamente, que la estructura "verbo + objeto" no es ni "subordinativa endocéntrica" ni "exocéntrica", como a menudo se ha dicho.

Harris (1962) tampoco considera la frase verbal como una construcción endocéntrica, salvo en aquellos casos en que el verbo está acompañado únicamente de adverbiales opcionales.

#### 12.4. Elementos dependientes del verbo

##### 12.4.1. Planteamiento general

Entendiendo la valencia del verbo como el número y carácter de los elementos dependientes que éste rige, resulta fundamental establecer con claridad cuáles son estas unidades dependientes.

Esta tarea sería, por tanto, equivalente a determinar la "subcategorización estricta" del verbo (cf. Chomsky, 1965).

De acuerdo con la división general establecida por Tesnière (1959), el "nudo verbal" está compuesto por tres tipos de unidades:

- El verbo, que expresa un proceso.
- Los "actantes" ("actants"), que participan en el proceso.
- Los "circunstantes" ("circonstants"), que expresan las circunstancias en las que se desarrolla el proceso.

Con ello tenemos ya enunciadas las dos clases de elementos que acompañan al verbo. Las denominaciones de éstos resultan variadas.

Quizás la nomenclatura más común sea "complementos" frente a "adverbiales", términos equivalentes a los alemanes "ergänzungen" y "argaben" (cf. Engel, Schumacher et alii,

1978<sup>2</sup>) respectivamente.

En lugar de la palabra "complemento", utilizada por Halliday (1967a:39 y ss.) y Matthews (1981: cap. 6), Allerton (1982:33) prefiere usar el término "elaborator" ("elaborador") para evitar las diversas interpretaciones de dicha palabra.

Quirk et alii (1972) utilizan ésta para referirse al elemento que acompaña a los verbos copulativos. En la gramática transformacional, por otra parte, el término "complemento" se usa para denominar los diversos tipos de "oraciones incrustadas" ("embedded sentences") que pueden acompañar a los sustantivos o a los verbos (cf. Rosenbaum, 1967b).

Matthews (1981:123 y ss.), por su parte, utiliza el término "elementos periféricos" en lugar de "adverbiales". La distinción "núcleo" - "periferia" o "elementos nucleares" - "elementos periféricos" procede originariamente de Longacre (1964).

Una vez expuestas estas cuestiones de terminología y antes de analizar en detalle las diversas pruebas y criterios manejados para establecer la diferenciación "complemento" - "adverbial", introducimos una primera aproximación al carácter de uno y otro elemento, tomando para ello la breve y aclaratoria definición realizada por Rall, Rall & Zorrilla (1980:10):

Los complementos son dependientes específicos del verbo, regidos por la valencia de éste. Se combinan solamente con verbos concretos.

Los adverbiales, también llamados "indicaciones", pueden depender de cualquier clase de verbo. Son acumulativos y se añaden libremente a la oración. Por tanto, quedan fuera de la valencia del verbo.

#### 12.4.2. Los complementos: tipos y definición

Esta caracterización de los complementos verbales refleja puntualmente el estudio que Allerton (1982:42-48, 80-93) realiza de ellos, pues ese análisis es minucioso, coherente y global.

El SUJETO Y EL OBJETO se definen en base a cuatro principios:

- Posición: el sujeto precede inmediatamente al verbo léxico; el objeto aparece normalmente detrás del verbo léxico o a veces delante del sujeto y el verbo.
- Caso: el sujeto se construye en la forma neutra (no marcada) tratándose de un pronombre, mientras que el objeto aparece en la forma oblicua.
- Concordancia: el sujeto, a diferencia del objeto, concuerda con el verbo en número (cuando éste no es modal y aparece en forma personal - presente simple).
- Obligatoriedad: el sujeto en inglés es obligatorio en todas las oraciones excepto en aquellas cuyo verbo es un imperativo. El objeto es omisible u opcional con algunos verbos.

El OBJETO, además, está caracterizado por otros rasgos:

- Es pasivizable.
- Admite la transformación denominada "tough-movement"<sup>8</sup>.
- Puede construirse con adverbios de modo.
- Admite nominalizaciones con la preposición "of".

Los PREDICATIVOS se definen por las siguientes propiedades:

- Pueden ser sustituidos por un adjetivo o frase adjetival que tenga la misma función.
- No permiten la transformación denominada "clefting".
- Normalmente no responden a la pregunta "¿qué?" o "¿quién?", excepto con algunos usos del verbo "be".

- Hacen referencia a la misma entidad que el sujeto.

Los FALSOS OBJETOS ("OBJOIDS") son un tipo especial de constituyente, en apariencia semejante al objeto. Sin embargo, no admiten la pasivización ni la transformación "tough-movement".

Existen tres tipos muy definidos:

- a) Falso objeto de equiparación o igualdad. Se utiliza con los verbos "RESEMBLE", "FIT", "MATCH", "EQUAL" y "MARRY", que expresan una relación simétrica. La estructura es reversible y el intercambio sujeto - falso objeto no produce ningún cambio sustancial de significado.
- b) Falso objeto de medida. Es una expresión nominal que indica cantidad. Aparece con los verbos "MEASURE", "COST", "WEIGH" y "FINE".
- c) Falso objeto de posesión. Se construye con los verbos "HAVE", "CONTAIN" y "LACK".

Los OBJETOS PREPOSICIONALES se diferencian de los FALSOS OBJETOS PREPOSICIONALES en que pueden convertirse en sujeto de la oración pasiva correspondiente.

No obstante, unos y otros se caracterizan por los siguientes rasgos:

- La preposición es irremplazable.
- El grupo preposicional no puede reducirse a un adverbio simple.
- La preposición no tiene su valor léxico normal.
- La preposición no posee su función gramatical habitual de "transformador" ("convertor"): transforma el grupo nominal al que precede en un adverbial.
- La preposición es un simple marcador.
- El grupo preposicional puede responder a una pregunta del tipo "¿qué?"/"¿quién?" + preposición.
- Algunos de ellos pueden convertirse en sujeto en una

- oración pasiva.
- No siempre se pueden omitir.
  - La preposición es un apéndice del verbo (verbo preposicional). Tiene la función de "transitivizador" ("transitivizer"): convierte un verbo intransitivo en transitivo (Allerton, 1982:17).
  - Los grupos preposicionales se comportan como los grupos adverbiales en las oraciones de relativo y con respecto a su posición en relación con los adverbios de modo que aparecen en posición media.

Los ELABORADORES ADVERBIALES ("ADVERBIAL ELABORATORS"), también llamados "adverbiales interiores" ("inner adverbials"), son constituyentes de carácter adverbial que exige la valencia del verbo.

Helbig & Schenkel (1973<sup>2</sup>) distinguen dos tipos:

- a) La valencia verbal determina la aparición y el tipo de adverbial:

Por ejemplo: "LIVE" → adverbial de lugar

- b) La valencia verbal determina solamente la aparición de un adverbial, no el tipo de éste:

"TAKE PLACE" → adverbial de lugar, tiempo o causa

#### 12.4.3. Los adverbiales

Son elementos opcionales que expresan distintos tipos de circunstancias relativas a la acción verbal: lugar, tiempo, modo, causa, etc.. No forman parte de la valencia verbal.

Allerton (1982:63) los denomina "adverbiales exteriores" ("outer adverbials") para diferenciarlos de los "adverbiales interiores" ("inner adverbials"), antes mencionados.

Los primeros, a diferencia de los segundos, suelen admitir una paráfrasis consistente en una oración adverbial:

Cf. "He ate his sandwich in school"<sup>9</sup>

"He ate his sandwich while he was in school"

"My friend is living in Dresden" (live = reside)

\* "My friend is living while he was in Dresden"

Los adverbiales exteriores pueden omitirse y colocarse en posición inicial de oración.

Allerton, distingue, además, dos tipos especiales de adverbiales:

ADJUNTOS AL SUJETO: mantienen una estrecha relación con este elemento. Aparecen generalmente con verbos intransitivos que no requieren necesariamente este tipo de adverbiales. Por ello, pueden omitirse e incluso situarse en distintas posiciones dentro de una misma oración. Ello los distingue de los predicativos.

"Oliver left very happy"<sup>10</sup>

"Oliver bathed nude"

ADJUNTOS AL OBJETO: elementos de marcado carácter adverbial, omisibles y relacionados con el objeto directo.

"They left Oliver happy"<sup>11</sup>

"They found Oliver unconscious"

#### 12.4.4. Los complementos opcionales

Según Engel (1970a), un complemento facultativo u opcional es aquél cuya presencia en la oración no es relevante para la gramaticalidad de ésta. Por el contrario, un complemento obligatorio sí debe estar presente en ella.

Como sabemos, con algunos verbos existe la posibilidad de omitir el objeto; ello no significa que éste no forme parte de la valencia verbal, ya que, según afirman Helbig & Schenkel (1973<sup>2</sup>), estos complementos facultativos per-

tenecen a la estructura profunda de la oración, aunque no aparezcan en su estructura superficial.

Allerton (1982:68), por su parte, distingue dos tipos de supresión de un complemento:

- a) Supresión contextual ("contextual deletion"): el complemento es una característica permanente de la valencia verbal. Aunque no aparezca de forma explícita en la oración, el complemento está "presente" semánticamente.

"Oliver was watching [us]"

Para que la oración tenga sentido es necesario que el objeto se sobreentienda a través del contexto.

- b) Supresión indefinida ("indefinite deletion"): el objeto potencial, con determinados verbos que admiten tanto un uso transitivo como intransitivo, puede ser suprimido o no ser expresado. La oración, sin embargo, mantiene su sentido completo.

"Oliver was reading (a book)."

Esta distinción es válida no sólo para el objeto directo, sino también para los objetos preposicionales, indirectos y elaboradores adverbiales:

"Oliver was listening [to the music]"<sup>12</sup>

"Oliver was concentrating (on his work)"

"Oliver passed the salt [to Charles]"

"Oliver taught French (to the Sixth Form)"

"Oliver brought the car [into town]"

"Oliver parked the car (near the office)"

Tesnière (1959) denomina este fenómeno de supresión de un complemento "valencia libre" o verbo utilizado con "valencia libre".



además, no conduce a resultados erróneos: los adverbiales nunca serán clasificados como complementos aplicando esta prueba.

Sin embargo, como Vater (1978) demuestra, esta prueba separa los complementos obligatorios no sólo de los adverbiales sino también de los complementos facultativos. Estos pueden omitirse sin que la oración pierda la gramaticalidad. Por ello, este criterio no es suficiente para establecer la distinción.

La validez de esta prueba también resulta cuestionada si consideramos aquellos complementos cuya omisión no produce una oración incorrecta pero sí con significado diferente:

"The doctor treated him nicely"<sup>14</sup>

"The doctor treated him"

En este caso, según el criterio de supresión, el constituyente en cuestión debería considerarse un adverbial, pues su eliminación no incide en la gramaticalidad de la oración. Sin embargo, como sabemos, dicho constituyente es comúnmente analizado como un complemento obligatorio por razones semánticas.

b) Posición inicial en la oración:

Normalmente y exceptuando los casos en que un complemento es situado en posición inicial para enfatizarlo ("marked theme"), dicha posición es más propia de los adverbiales que de los complementos.

(ii) SEMANTICAS

a) Prueba nocional:

Según la definición de Tesnière (1959), los complementos expresan o designan las personas y cosas que participan en un proceso. En cambio, los adverbiales indican las circunstancias en que éste se desarrolla.

Por otra parte, Helbig & Schenkel (1973<sup>2</sup>) señalan que los complementos contribuyen al significado de la oración, mientras que los adverbiales añaden información que no necesita específicamente el predicado.

b) Restricciones de aparición:

Como apunta Matthews (1981: cap. 6), existe una relación estrecha entre los objetos y el verbo que no se produce en el caso de la mayoría de los adverbiales.

c) Respuesta a las preguntas "¿quién?", "¿a quién?", "¿qué?":

Sólo es posible con los complementos.

d) Sustitución por medio de adverbios:

Sólo la admiten los adverbiales.

e) Elementos que constituyen un "semantema" (cf. Brinker, 1977:115):

Son aquéllos cuya supresión modifica el significado de toda la oración. Por esta razón, se consideran complementos obligatorios:

"John is friendly with Dennis"

f) Prueba de especificidad:

Según Engelen (1975), los constituyentes que pueden construirse con cualquier verbo (adverbiales) se consideran "no específicos". Por el contrario, son "específicos" aquéllos que aparecen con verbos particulares (complementos).

No obstante, como acertadamente señala Günther (1978), no podemos equiparar complemento con constituyente específico, puesto que ni todos los constituyentes específicos son complementos ("John broke the window with a stick" - el instrumental sólo acompaña a los verbos que expresan una acción) ni todos los complementos son cons-

tituyentes específicos ("The doctor treated him nicely").

(iii) PRAGMATICAS

Si consideramos la oración como expresión o acto de comunicación, es obvio que puede establecerse una distinción entre elementos necesarios o indispensables para completar el significado verbal (complementos) y constituyentes opcionales o no indispensables (adverbiales).

(iv) MORFOLOGICAS

Conforme a lo señalado por Tesnière (1959), los complementos son, fundamentalmente, sustantivos. Los adverbiales están realizados, sobre todo, por grupos preposicionales y adverbios.

Tras esta síntesis de los criterios más comunes utilizados para distinguir los complementos de los adverbiales, cabría preguntarse si realmente estas pruebas son suficientes para lograr dicho objetivo.

Por la propia versatilidad de la lengua, que no es algo totalmente codificado, y por las implicaciones semánticas presentes en esta distinción objeto de análisis, sabemos que en ciertas ocasiones no resulta posible delimitar con precisión la diferencia complemento - adverbial.

Vater (1978), que realiza una revisión crítica de la mayoría de estas pruebas, llega a la conclusión de que ninguna de ellas es suficiente para diferenciar todos los complementos de todos los adverbiales. Por ello, afirma, es más conveniente hablar de dependientes verbales de distintos grados. Estos incluirían desde los elementos exigidos por la mayoría de los verbos a aquéllos más específicos, característicos de predicados concretos.

## 12.5. Algunos tipos especiales de valencia

### 12.5.1. Valencia compuesta

Esta clase de valencia puede definirse por oposición al tipo de valencia simple o normal, característica de verbos que se construyen con un sujeto y un objeto y no admiten la supresión de éste último ("CARRY", "CATCH", "FIND", etc.).

Existen algunos verbos que admiten regularmente la omisión de un complemento; tienen, por tanto, un potencial doble en lo que respecta a su valencia.

Como ya hemos apuntado (cf. p. 182.), esta supresión puede ser "contextual" o "indefinida" y afecta no sólo al objeto directo, sino también a otros tipos de complementos (cf. Allerton, 1982:132 y ss.).

Recordemos que Tesnière (1959) usa el término "valencia libre" para referirse a los verbos que aceptan la omisión de un complemento.

### 12.5.2. Valencia múltiple

Ocurre con aquellos verbos que admiten diferentes valencias o estructuras de complementación. Por ejemplo, "TREAT" en:

"Treat the patients"<sup>15</sup>

"Treat the patients kindly"

O "TAKE" en:

"Oliver took the biggest cake"<sup>15</sup>

"Oliver took Stanley home"

Allerton (1982:135 y ss.) señala varios contextos específicos en los que aparece este fenómeno de valencia múltiple:

- Verbos ergativos:

"Oliver spilt the milk" ~ "The milk spilt"

- Verbos reflexivos que admiten la elisión del pronombre:

"Oliver shaved himself" ~ "Oliver shaved"

- Verbos recíprocos:

"Oliver met Elizabeth"

"Elizabeth met Oliver"

"Oliver and Elizabeth met"

- Verbos con significado "holístico":<sup>16</sup>

"Oliver loaded the wagon with hay"

"Oliver loaded hay on(to) the wagon"

### 12.5.3. Valencia nueva

Este término fue creado por Tesnière (1959) para referirse al fenómeno por el cual ciertos verbos experimentan un cambio en su valencia (el número de complementos aumenta en uno) al ir precedidos de un verbo causativo. En inglés concretamente, se utilizan verbos como "MAKE", "GET" o "PERSUADE", puesto que en esta lengua no existen construcciones morfológicas causativas que sean productivas.

De esta forma, un verbo intransitivo pasa a ser transitivo y un verbo divalente se convierte en trivalente:

"John opened the door"<sup>17</sup>

"Peter persuaded John to open the door"

Nótese que el nuevo complemento en estos casos es el instigador de la acción verbal.

El fenómeno contrario consiste en reducir en uno el número de elementos regidos por el predicado. Ello se consigue, por ejemplo, por medio de la voz pasiva: en la construcción pasiva inglesa es normal no especificar el agente; de ahí que una estructura claramente divalente

se reduzca a una monovalente:

"Someone opened the door"

"The door was opened"

## 12.6. El concepto de valencia: diferentes perspectivas en su interpretación

### 12.6.1. Planteamiento general

Una de las cuestiones a tener en cuenta al estudiar la valencia verbal es la interpretación que del propio concepto se realice.

Existe una clara evidencia (manifiesta en los diferentes estudios realizados en torno al tema) de que el concepto de "valencia" afecta a diferentes niveles: sintáctico, semántico y, posiblemente, pragmático.

En una revisión de los análisis más representativos acerca de la valencia del verbo, Fink (1977) llega a la conclusión de que prácticamente ninguno de los autores de tales estudios utiliza el término "valencia" unívocamente.

Es necesario, por tanto, considerar este concepto en más de un nivel diferente, pues, de lo contrario, se corre el riesgo de caer en confusiones al interpretarlo.

Tesnière (1959), por ejemplo, mezcla los niveles de contenido y de expresión en su particular interpretación de la valencia verbal.

Así, considera el verbo "pleuvoir" en "il pleut" avalente y el verbo "tomber" en "Alfred tombe" monovalente. Es decir, el criterio para diferenciar los verbos avalentes de los monovalentes no es el mismo; los primeros se definen desde el plano del contenido y los segundos desde el nivel de la expresión.

En definitiva, Tesnière no establece con claridad el ca-

rácter de los complementos verbales: ¿son elementos con un valor semántico?, ¿pertenecen a la estructura superficial o a la estructura profunda?. En la definición de ellos intenta unir estos dos niveles diferentes en un único análisis, lo cual implica obvios inconvenientes. Así por ejemplo, aunque describe el "primer actante" como el elemento que realiza la acción, él aplica esta función tanto a "Alfred" como a "Bernard" en las oraciones:

"Alfred gave the book to Charles"<sup>18</sup>

"Bernard was struck by Alfred"

En la lingüística alemana, donde el estudio de las valencias del verbo adquiere un especial desarrollo, encontramos diversos lingüistas que distinguen varios niveles de valencia.

Engel (1970a) reconoce dos planos diferentes: valencia en el nivel morfológico y en el nivel semántico.

Erben (1972<sup>11</sup>) estudia la valencia en el plano sintáctico y subraya la necesidad de considerar los aspectos semánticos en una descripción detallada de los modelos oracionales.

Helbig & Schenkel (1973<sup>2</sup>), cuyo diccionario está elaborado fundamentalmente sobre la base de la valencia sintáctica, utilizan criterios sintácticos como la prueba de supresión para establecer la valencia de un verbo. Además, también recurren a conceptos lógico-semánticos para diferenciar los elementos obligatorios de los facultativos y de los libres, y a nociones pragmáticas cuando se trata de delimitar los constituyentes necesarios frente a los no necesarios.

Vater (1975) considera asimismo factores sintácticos y semánticos (intenta combinar la Teoría de las Valencias y la de los Casos) en el estudio de las posibilidades combinatorias de dos elementos en relación de dependencia.

Vater utiliza dos tipos de rasgos en la descripción de los verbos:

- Rasgos de valencia: especifican el número y el tipo categorial de los elementos dependientes.
- Rasgos de complementación: expresan la función semántica de los elementos regidos por el predicado.

Helbig (1976) también intenta presentar una combinación de la Teoría de las Valencias y la de los Casos y propone el uso de "casos" a nivel de estructura profunda para especificar la valencia lógico-semántica del verbo. Esta ha de ir acompañada por la valencia sintáctica.

#### 12.6.2. Valencia sintáctica y semántica: definición

La evidencia de estos estudios no hace sino poner de manifiesto la importancia y necesidad de considerar el concepto de valencia al menos desde dos ángulos: sintáctico y semántico. Es decir, valencia como propiedad del plano de la expresión y, por tanto, observable a través de datos sintácticos y valencia como característica del nivel semántico.

La VALENCIA SINTACTICA de un verbo está constituida por un número determinado de unidades sintácticas que, dependiendo de él, funcionan como sus complementos y son necesarias para completar el significado del verbo. Normalmente suelen identificarse con los diferentes elementos que aparecen acompañando al verbo en la estructura superficial de una oración.

La VALENCIA SEMANTICA es la suma de los rasgos semánticos de un verbo; se manifiesta a través de las posibilidades combinatorias entre un predicado y sus argumentos. El número y naturaleza de estos argumentos o "casos semánticos" está determinado por la valencia semántica del

predicado. Por todo ello, esta valencia es característica de la estructura profunda de la oración.

Ambos tipos de valencia se hallan íntimamente ligados, dado que la capacidad que un verbo posee para aceptar unos elementos sintácticos concretos es una consecuencia del significado léxico del verbo.

Por ello, los dos niveles son igualmente necesarios e imprescindibles en la descripción de la estructura oracional. No obstante, convenimos con Allerton (1982) en que la especial claridad de las categorías sintácticas (quizás superior a la de los conceptos lógico-semánticos, más abstractos y, por ello, más subjetivos) hace necesario establecer fundamentalmente una base sintáctica que explique las relaciones de dependencia, aun cuando ésta se encuentre apoyada por consideraciones semánticas.

#### 12.6.3. El plano semántico y su relevancia en la Teoría de las Valencias. Configuración de la valencia semántica

Si tenemos en cuenta la extraordinaria importancia que para las relaciones funcionales a nivel sintáctico tiene una descripción minuciosa del nivel profundo de relaciones semánticas (según demostró Fillmore en su Teoría de los Casos), resulta obvio señalar la relevancia que tiene el plano semántico en un estudio general acerca de la valencia verbal.

En este sentido, Fillmore afirma que una teoría de la valencia basada exclusivamente en las relaciones que a nivel superficial mantienen los constituyentes de la oración no puede explicar de forma completa y satisfactoria la estructura de ésta<sup>19</sup>. Para entender esta afirmación, baste considerar oraciones como:

"She wore a green dress to the party"

"She went to the party wearing a green dress"

Al hablar de la configuración de la valencia semántica de un verbo hemos de referirnos a las funciones semánticas (o "casos"), al "cálculo del predicado", como sistema de representación del significado de una proposición, y a los "marcos predicativos".

Como ya anticipamos, es común asociar la Teoría de los Casos al estudio de la valencia verbal para lograr así un enfoque más completo. En esta línea se sitúan autores como Anderson & Dubois (1975), Vater (1975), Helbig (1976) o Fink (1977), quien afirma:

"Relational constants (cases) are a viable tool for the description of basic sentence structures on semantic grounds and when supplemented with morpho-syntactic realizations in particular languages constitute the framework of a linguistic input in a pedagogical grammar."

(Fink, 1977:60)

Igualmente, la noción de valencia semántica se halla estrechamente ligada a la clasificación de los predicados atendiendo al número de argumentos que rigen ("cálculo del predicado"):

A zero-place predicate - Verb of valency 0 (avalent)

A one-place predicate - Verb of valency 1 (monovalent)

A two-place predicate - Verb of valency 2 (divalent)

A three-place predicate - Verb of valency 3 (trivalent)

A four- place predicate - Verb of valency 4 (tetravalent)

Finalmente, el concepto de valencia semántica unido al de valencia sintáctica se ha conectado con la descripción de la estructura oracional mediante "marcos predicativos" (cf. Martín, 1984).

Estos constituyen un poderoso mecanismo descriptivo que, en el estudio del profesor Martín, cuyos antecedentes

habría que buscarlos en Helbig & Schenkel (1973<sup>2</sup>), recoge tanto la valencia cuantitativa del predicado (número de elementos dependientes de él) como su valencia cualitativa (función semántica y realizaciones formales de éstos).

#### 12.6.4. Estructura de la oración: tres niveles diferenciados

Allerton (1982), al estudiar la sintaxis y la semántica del verbo inglés, propone tres niveles diferentes de análisis. Consciente de la importancia de los planos sintáctico y semántico y, al mismo tiempo, de la necesidad de combinarlos adecuadamente, distingue estos niveles en la estructura de la oración:

- Estructura semántica: nivel conceptual de funciones semánticas.
- Estructura de valencia: nivel sintáctico de relaciones gramaticales (sujeto, objeto) con una base semántica independiente.
- Estructura superficial: nivel superficial de funciones sintácticas determinadas por diversos factores, como la selección de voz, convenciones de supresión de palabras, uso de "proformas", perspectiva del hablante, etc.

Esta particular concepción de la gramática de valencia es diferente a la de la teoría transformacional, que presenta sólo dos planos de descripción independientes: estructura profunda y superficial. Y también se diferencia de la Gramática de Casos, ya que Fillmore conecta las funciones semánticas con la estructura superficial directamente, sin la intervención de ningún nivel intermedio.

Por otra parte, Allerton establece una distinción que afecta a las funciones sintácticas: unas son características de la estructura superficial y otras son propias de la estructura profunda. De este modo, distingue un sujeto y un objeto superficial y sus correspondientes en el nivel semántico.

Así, en la oración

"It rained for two days",

el verbo "rain" no requiere un sujeto lógico, pero sí uno gramatical.

Igualmente, en las oraciones activas el objeto a nivel de estructura superficial coincide con el objeto a nivel semántico. En cambio, en las oraciones pasivas, el objeto semántico es el sujeto gramatical.

Allerton analiza también la relación entre las funciones sintácticas y los "roles semánticos" para llegar a la conclusión de que existe siempre arbitrariedad en esta relación.

Por ello, la escala de prelación que establece entre los "casos" semánticos (Allerton, 1982:56-57) para la elección de sujeto es flexible, ya que cada verbo concreto establece un modo particular de enfocar los estados, sucesos y procesos y mediante él se puede realizar una peculiar selección de las funciones semánticas:

"The man robs X of Y"

"The man steals Y of X"

"X sells the goods to Y"

"Y buys the goods from X"

## 12.7. Aplicaciones prácticas de la Teoría de las Valencias

### 12.7.1. Estructuras de valencia o complementación del verbo en inglés

El conjunto de ideas y conceptos desarrollados hasta aquí, que conforman la Teoría de las Valencias, constituyen una sólida base para la realización de un análisis sistemático de la complementación verbal.

Precisamente una de las manifestaciones prácticas de esta Teoría es la propuesta de un conjunto de "estructuras de valencia" o fórmulas que recogen y expresan todas las construcciones de complementación del verbo.

El uso de estas fórmulas para reflejar la valencia de un verbo se ha incorporado incluso a los diccionarios de valencias verbales (cf., por ejemplo, Rall, Rall & Zorrilla (1980) ).

En el terreno concreto de la complementación verbal en inglés, existen estudios como los de Emons (1974), (1978) que intentan sistematizar las posibilidades de complementación del verbo inglés mediante un número definido de estructuras de valencia o construcciones-tipo.

En esta línea destaca de forma especial por su exhaustividad el estudio de Allerton (1982). Se ocupa este lingüista de la descripción de aquellas estructuras que a nivel de grupo (nominal, adjetival, preposicional, adverbial) dependen de los verbos ingleses. Para ello propone y desarrolla pormenorizadamente un conjunto de estructuras de valencia ("valency structures") que sintetizan el amplio número de construcciones posibles. No incluye, sin embargo, aquellas estructuras de complementación cuya realización formal es una oración (de verbo en forma personal o no personal).

La concepción de estas fórmulas es simple: reflejan mediante unos números (que representan a los distintos ti-

pos de complementos) las diversas configuraciones de éstos tal y como aparecen con verbos concretos.

Así por ejemplo, la estructura de valencia VS 14 está compuesta por el sujeto (1), el verbo y un predicativo (4):

"Fido became an expert"

La estructura VS 124 consta de un sujeto (1), el verbo, un objeto (2) y un predicativo (4):

"Fido made me an expert"

En conjunto, la propuesta de Allerton se caracteriza por su especificidad y minuciosidad: agrupa 31 estructuras diferentes, algunas de las cuales están restringidas a verbos muy concretos.

Su objetivo principal al presentar este número ciertamente elevado de estructuras de valencia es ofrecer un medio descriptivo que explique de un modo absolutamente global todas las construcciones de complementación a nivel de grupo, incluyendo algunas tan específicas como las siguientes:

VS 13: SUBJECT + V + OBJOID

"The curtains matched the carpet"

VS 16: SUBJECT + V + PREPOSITIONAL OBJOID

"They succeeded in their attempt"

VS 123: SUBJECT + V + OBJECT + OBJOID

"Oliver fined me twenty pounds"

VS 133: SUBJECT + V + INDIRECT OBJOID + OBJOID

"The dog cost Oliver five pounds"

VS 125: SUBJECT + V + OBJECT + PREPOSITIONAL OBJECT

"Oliver made fun of Elizabeth"

Por último, presentamos la propuesta completa (Allerton, 1982:145-147). (Algunas de las estructuras plantean cier-

tos problemas en su configuración; estas cuestiones merecen una revisión aparte y no juzgamos conveniente profundizar ahora en ello).

VALENCY STRUCTURE	SAMPLE SENTENCE
Zero-valent	
0 $\emptyset$ (Empty Subject) + V	It drizzled
Monovalent	
1 SUBJECT + V	Fido barked
(04) $\emptyset$ (Empty Subject) + V + PREDICATIVE	It got stuffy
Divalent	
12 SUBJECT + V + OBJECT	Fido saw me
13 SUBJECT + V + OBJOID	Fido weighed 30 kilograms resembled the sheepdog had a long tail
14 SUBJECT + V + PREDICATIVE	Fido became an expert
15 SUBJECT + V + PREPOSITIONAL OBJECT	Fido relied on me
16 SUBJECT + V + PREPOSITIONAL OBJOID	Fido suffered from headaches
17 SUBJECT + V + ADVERBIAL ELABORATOR	Fido went upstairs
18 SUBJECT + V + ADVERB LIMITER	Fido turned up
Trivalent	
122 SUBJECT + V + OBJECT + INDIRECT OBJECT	Fido gave the bone to me
122X SUBJECT + V + OBJECT + OBLIQUE OBJECT	Fido forgave me (for) my cruelty
123 SUBJECT + V + OBJECT + OBJOID	Fido fined me five pounds
124 SUBJECT + V + OBJECT + PREDICATIVE	Fido made me (an) expert

124X SUBJECT + V + OBJECT + as-PREDICATIVE	Fido regarded me as (an) expert
125 SUBJECT + V + OBJECT + PREPOSITIONAL OBJECT	Fido made fun of me
126 SUBJECT + V + OBJECT + PREPOSITIONAL OBJOID	Fido deprived me of my slippers
127 SUBJECT + V + OBJECT + ADVERBIAL ELABORATOR	Fido led me upstairs
128 SUBJECT + V + OBJECT + ADVERB LIMITER	Fido backed me up
133 SUBJECT + V + INDIRECT OBJOID + OBJOID	Fido cost me five pounds
143 SUBJECT + V + PREDICATIVE + INDIRECT OBJOID	Fido made a nice pet for me
146 SUBJECT + V + PREDICATIVE + PREPOSITIONAL OBJOID	Fido looked (an) expert to me
154X SUBJECT + V + PREPOSITIONAL OBJECT + as-PREDICATIVE	Fido looked on me as (an) expert
156 SUBJECT + V + PREPOSITIONAL OBJECT + PREPOSITIONAL OBJOID	Fido looked to me for help
185 SUBJECT + V + ADVERB LIMITER + PREPOSITIONAL OBJECT	Fido caught up with me
186 SUBJECT + V + ADVERB LIMITER + PREPOSITIONAL OBJOID	Fido stood out from the others
187 SUBJECT + V + ADVERB LIMITER + ADVERBIAL ELABORATOR	The dog show went off very well

Tetravalent

(1226 SUBJECT + V + INDIRECT OBJECT OBJECT + PREPOSITIONAL OBJOID	Fido paid me a large sum for the bone
(1266 SUBJECT + V + OBJECT + PREPOSITIONAL OBJOID 1 + PREPOSITIONAL OBJOID 2	Fido transferred the bone from the kennel to the freezer
1282 SUBJECT + V + OBJECT + ADVERB LIMITER + INDIRECT OBJECT	Fido typed out an article for me
1286 SUBJECT + V + OBJECT + ADVERB LIMITER + PREPOSITIONAL OBJOID	Fido played me off against the vet

12.7.2. Elaboración de un "lexicón" de valencias verbales

La confección de un sistema exhaustivo de estructuras de complementación, expresión fiel de la valencia sintáctica del verbo inglés, encuentra su reflejo práctico en la elaboración de un "lexicón" en el que cada verbo tiene su propia entrada léxica.

Por tanto, con respecto al conjunto de estructuras de valencia, este lexicón constituye un instrumento complementario en la descripción de las valencias verbales.

Anteriormente, al revisar los diferentes tratamientos acerca de la complementación verbal, hemos hecho referencia en varias ocasiones a la elaboración de lexicones como un recurso muy particular en el estudio del verbo y sus complementos.

Así, Fillmore (1968b), (1971a) propone como modelo de entrada léxica para los verbos aquella que incluya al menos los siguientes rasgos:

- Número de "casos semánticos"
- Función semántica de estos "casos"

- Función sintáctica de los mismos
- Clasificación semántica del verbo

Dik (1978a), en su aproximación ecléctica a la estructura de la oración, sugiere una descripción del verbo y sus complementos en base a los marcos predicativos (conjunto de rasgos esenciales de un predicado, que constituyen una clara especificación de sus características sintácticas, semánticas y pragmáticas).

Desde el enfoque teórico de las valencias puede realizarse, sin duda, una satisfactoria contribución a la creación de lexicones y diccionarios de valencias verbales, incluso de carácter contrastivo. Recuérdense las obras de Helbig & Schenkel (1973<sup>2</sup>), Engel, Schumacher et alii (1978<sup>2</sup>) y Rall, Rall & Zorrilla (1980).

En esta línea, Allerton (1982) propone que cada entrada verbal debe reflejar los complementos regidos por el verbo en cuestión (aquéllos opcionales aparecerían entre paréntesis). En relación con estos complementos, se debe especificar su función sintáctica y semántica.

Así por ejemplo:

"BEAT": (1) Sujeto "agente", (2) Objeto "paciente"<sup>20</sup>

La necesidad de incorporar en cada entrada información acerca de la valencia sintáctica y semántica del verbo es reconocida por la mayoría de los lingüistas que realizan propuestas de lexicones: Fink (1978), Vater (1975), Martín (1984), Helbig & Schenkel (1973<sup>2</sup>).

Estos dos últimos distinguen la "valencia cuantitativa" (número de complementos obligatorios y opcionales) de la "valencia cualitativa" (realizaciones formales de los complementos y restricciones de selección que les afectan).

Señalemos, por último, que Rall et alii (1980) presentan

con cada verbo las estructuras de complementación propias de éste ("plan de construcción de la oración", denominado originalmente "Satzbauplan": SBP) junto con un ejemplo que ilustra cada una de ellas.

#### NOTAS

1. Para una referencia general acerca de la valencia de adjetivos y sustantivos, véase Gunther (1978). Algunos estudios específicos sobre la valencia de los adjetivos son los de Sommerfeldt (1971), Herbst (1983), (1984), Martín (1985) y el diccionario de valencias adjetivales de Sommerfeldt & Schreiber (1974). Sommerfeldt & Schreiber (1983) son también los autores de un diccionario de valencias nominales.
2. Los términos "actant" y "circonstant" se corresponden con los tradicionales "complemento" y "adverbial".
3. El asterisco indica la posición de la unidad rectora.
4. Este principio es modificado por Frosch (1978), que introduce el concepto de "dependencia múltiple": una expresión o un elemento pueden depender de dos verbos. Así, en la oración

"John forgets to kiss Mary",

el grupo nominal "John" depende de "forget" y también de "kiss", dado que se ha producido su elisión o supresión como sujeto del infinitivo ("Equi-NP Deletion").

5. El análisis que proponemos de esta oración corresponde a una de sus dos posibles interpretaciones: aquella en la que el grupo preposicional "in the kitchen" funciona como adverbial.

6. Matthews (1981:88 y ss.) realiza un análisis breve pero ilustrativo de los resultados obtenidos al combinar estos dos tipos de gramática.
7. Las estructuras semi-subordinativas constituyen una de las posibles variedades dentro de una tipología de construcciones que Allerton (1982:18 y ss.) distingue.
8. Allerton (1982:82) propone los siguientes ejemplos para ilustrar la aplicación y el sentido de esta transformación:
  - "The key was easy/difficult to damage"
  - \* "Richard was easy/difficult to resemble"
  - \* "Twelve stone was/were easy/difficult to weigh"
  - \* "The documents were easy/difficult to have"
9. Ejemplos tomados de Fink (1977:14).
10. Ejemplos tomados de Allerton (1982:85).
11. Ejemplos tomados de Allerton (1982:108).
12. Ejemplos tomados de Allerton (1982:70).
13. Glinz (1962<sup>3</sup>) fue uno de los primeros estudiosos de las valencias en aplicar esta prueba.
14. Ejemplo tomado de Günther (1978:131).
15. Ejemplos tomados de Allerton (1982:66,71).
16. Acerca de este concepto, confróntese, por ejemplo, S. Anderson (19 1), Palmer (1981<sup>2</sup>:148), Fillmore (1971a), (1977), Dik (1978a:99 y ss.).
17. Ejemplo tomado de Lyons (1977:488).
18. Ejemplos tomados de Allerton (1982:40,41).
19. Testimonio expresado en una conferencia en el LSA Summer Meeting, 1974, Amherst, Massachusetts y recogido por Fink (1977:38).

20. Ejemplo tomado de Allerton (1982:48).

Para una ejemplificación más detallada de las entradas léxicas de verbos concretos, véase Allerton (1982: 148 y ss.).

Capitulo 2:

VERBOS CATENATIVOS: NATURALEZA, CARACTER Y  
UBICACION DENTRO DEL SISTEMA VERBAL INGLES

## 1. NOTA INTRODUCTORIA

La realización de un estudio sintáctico-semántico acerca de los llamados comúnmente "Verbos Catenativos" en la lengua inglesa y sus estructuras de complementación exige una discusión previa en torno a diversos aspectos intrínsecamente relacionados con el propio carácter de estos verbos.

En esta sección del trabajo se dedica atención preferente a precisar y definir el concepto "estructura de catenación", teniendo en cuenta que el carácter "catenativo" es, inicialmente, propiedad de una construcción. Posteriormente, definimos la noción de "verbo catenativo" y realizamos un análisis minucioso del carácter y naturaleza de estos verbos y de la posición que ocupan dentro del sistema verbal inglés, atendiendo, para ello, a sus rasgos sintácticos y semánticos. En este sentido, se presta atención especial a la distinción verbo auxiliar - verbo catenativo, profundizando en una caracterización de los verbos auxiliares.

En líneas generales, el propósito e intención de este análisis consiste en aportar nuevos argumentos y, sobre todo, subrayar una serie de propiedades de estos verbos que contribuyan a una mejor descripción global de ellos. Y es que la mayoría de estas cuestiones, anteriormente expuestas y que aquí queremos abordar, son soslayadas en los estudios relativos a estos verbos o reciben, en el mejor de los casos, un tratamiento excesivamente vago. Por otra parte, es práctica frecuente y tendencia

común hacer generalizaciones en torno a esta clase verbal, tomando como única referencia el comportamiento y los rasgos de un reducido número de verbos e ignorando la auténtica dimensión del grupo.

A estas y otras cuestiones se intenta dar respuesta en esta sección, que termina con una revisión de ciertas estructuras afines a las construcciones de catenación, al tiempo que se examinan los problemas más comunes para identificar éstas a la luz de algunos criterios previamente estudiados.

## 2. CONSTRUCCIONES CATENATIVAS

### 2.1. Ambito y campo de aplicación del concepto "catenación" ("catenation")

Una descripción de este tipo ha de iniciarse situando a estos verbos dentro del marco sintáctico específico en que ellos aparecen. Se trata de las llamadas "construcciones catenativas" ("catenative constructions"). Este término ha sido tomado de Twaddell (1963<sup>2</sup>:22), uno de los primeros lingüistas en utilizarlo para designar la secuencia de varios grupos verbales regida por unas normas específicas.

Estamos ante un tipo particular de estructura de predicción, muy característica de la lengua inglesa, con unos rasgos propios y diferenciados, estrechamente relacionados con el carácter de las unidades verbales que la conforman. En este sentido convendría destacar las propias palabras de Twaddell (1963<sup>2</sup>:22) al respecto, en una análisis breve pero muy esclarecedor:

"The catenative quality is a property of a construction, not of given verbs. Just as some verbs have a high affinity for constructions with a direct object, so some verbs are commonly found in catenative constructions."

Esta concepción sintetiza perfectamente la relación verbo - construcción catenativa, al enmarcar a aquél dentro de ésta, asignando el carácter "catenativo" a la construcción en sí.

Dicha concepción puede sorprender en primera instancia,

pero creemos que esta particular visión es esencial para obtener una idea más precisa del carácter y función de estos verbos, según comprobaremos posteriormente.

En nuestra descripción partimos, por tanto, de una estructura gramatical en la que se insertan unos verbos concretos. Si nos atenemos estrictamente a la concepción de Twaddell, la categoría "catenativo" debería aplicarse únicamente a estas construcciones. No obstante, por extensión, y dado que éstas se hallan conformadas por unos verbos específicos (como Twaddell reconoce), creemos que puede asignarse también a estos el término "catenativo".

De esta forma, mantenemos una práctica bastante frecuente en la lingüística inglesa; confróntese, por ejemplo, Christophersen & Sandved (1969), Palmer (1974), Huddleston (1980a), (1980b), Chalker (1984). No obstante, esta tendencia no es generalizada. La mayoría de las gramáticas tradicionales de la lengua inglesa no utilizan este término y simplemente presentan descripciones más o menos exhaustivas de las estructuras de infinitivo, gerundio y participio e incluyen listas de verbos que admiten estas construcciones. Citemos, en este sentido, a modo de ejemplo, a Poutsma (1904-1916), Kruisinga (1931-1932<sup>5</sup>), Scheurweghs (1959), Jespersen (1909-1949: Part V), Zandvoort (1975<sup>7</sup>).

## 2.2. Características básicas y definición

En este punto es conveniente precisar las características básicas que definen a las construcciones catenativas. Para ello, resulta ilustrativo comenzar analizando el propio significado del término "catenation".<sup>1</sup>

Según la definición del Oxford English Dictionary (Compact Edition, 1971, Vol. I: 356):

"CATENATE: to connect like the links of a chain, to link, to string together; to form into a catena or series."

"CATENATION: a linking into a chain; connexion like that between the links of a chain; arrangement in a connected series; connected succession."

Aunque estas definiciones no tienen una naturaleza estrictamente lingüística, ambas nos sugieren una idea común básica, estrechamente relacionada con la propia interpretación que a nivel gramatical se hace de este término. Esta noción es la de "secuencia de elementos interrelacionados".

Esa es la idea de Twaddell (1963<sup>2</sup>:22), cuando afirma:

"Catenative constructions display verbs co-occurring in linked 'chains'."

Por tanto, una CONSTRUCCION CATENATIVA puede definirse a través de los siguientes rasgos básicos:

- Unidad gramatical formada por la secuencia de dos o más predicados, siendo ambos grupos verbales y el segundo, en particular, una forma verbal no personal.
- Estos dos grupos verbales mantienen entre sí una estrecha relación sintáctico-semántica, de tal forma que el segundo predicado depende del primero. Además, esta secuencia está regida por unas reglas específicas que afectan a la forma del segundo grupo verbal.

Por todo ello, puede afirmarse que existe una relación de subordinación entre ambos y, consecuentemente, entre las oraciones que conforman.

- La construcción catenativa contiene, además, un grupo nominal que precede a ambos predicados y, en algunos casos, un grupo nominal intermedio diferente al anterior.
- Un rasgo fundamental de esta estructura es la recursividad: cuando el segundo predicado es también un verbo catenativo, éste puede ir seguido de un tercer predicado y así sucesivamente. Con ello, la secuencia inicial de dos predicados queda ampliada, no existiendo otras limitaciones para el número de predicados que las impuestas por razones obvias de carácter semántico y pragmático.

Por todo ello, la estructura de una construcción catenativa en inglés puede representarse del siguiente modo:

$$GN_1 + GV_1 + (GN_2) + GV_2 + \dots + GV_n$$

teniendo en cuenta que  $GV_2$  es una forma verbal no personal:

$$GV_2 \left\{ \begin{array}{l} \text{infinitivo con "to"} \\ \text{infinitivo sin "to"} \\ \text{forma "-ing"} \\ \text{forma "-ed"} \end{array} \right.$$

#### NOTAS

1. Tras consultar, sin éxito, varios diccionarios de términos lingüísticos, recogemos la definición que de este término realiza el Oxford English Dictionary (Compact Edition).

### 3. VERBOS CATENATIVOS

#### 3.1. Verbos auxiliares y estructuras de catenación

Previamente hemos establecido que las construcciones catenativas se hallan conformadas por una secuencia de grupos verbales. Es importante subrayar esta idea, pues creemos que resulta fundamental para entender la naturaleza y el carácter de los verbos catenativos: son, éstos, verbos léxicos o principales. Los tradicionalmente considerados "verbos auxiliares"<sup>1</sup> en la lingüística inglesa no constituyen construcciones catenativas, ya que no pueden crear por sí mismos un grupo verbal y, por otra parte, la estructura que conforman (junto con el verbo léxico) no reúne las características de las construcciones catenativas.

En este sentido, adoptamos la definición de "grupo verbal" propuesta por Leech, Deuchar & Hoogenraad (1982: 66), que coincide plenamente con la mayoría de descripciones ya existentes (si exceptuamos alguna de carácter generativo-transformacional a la que después nos referiremos).

De acuerdo con dicha definición, el grupo verbal está constituido por un verbo principal y uno o varios auxiliares. Estos son opcionales y preceden a aquél. La función del grupo verbal - señalan estos lingüistas - es actuar como predicado de la oración.

Desde esta perspectiva y habiendo afirmado previamente que las construcciones catenativas están conformadas por grupos verbales, mantenemos que los verbos auxilia-

res en inglés no constituyen estructuras de catenación.

Aun admitiendo que los verbos auxiliares, como los catenativos, van seguidos de formas verbales no personales y que existe también una estrecha vinculación entre éstas y aquéllos (dado que la forma del verbo léxico está determinada por el verbo auxiliar), podemos detectar profundas diferencias entre unos y otros, diferencias que justifican nuestra decisión.

Examinemos los siguientes datos:

- (1) Los verbos auxiliares en inglés no tienen una existencia independiente como grupos verbales. (Quirk et alii, 1972:65).
- (2) Las secuencias verbo auxiliar + verbo principal constituyen una paradigma específico y limitado que puede establecerse en relación a cualquier verbo léxico (Palmer, 1979b:9).
- (3) Cuando existe más de un verbo auxiliar acompañando al verbo léxico, el orden de la secuencia responde a una regla estricta:

"MODAL+PERFECTIVO+PROGRESIVO+PASIVO+ Verbo Principal"

Asimismo, esta regla establece que cada uno de estos auxiliares sólo puede aparecer una vez en esta secuencia.

- (4) No es posible introducir un grupo nominal entre el verbo auxiliar y el verbo léxico:

\* GN<sub>1</sub> + V Aux + GN<sub>2</sub> + V Lex

- (5) Las "restricciones de selección" (Chomsky, 1965) existentes entre el grupo nominal (con la función gramatical "sujeto") y el verbo léxico (núcleo del grupo verbal) no afectan en modo alguno a el/los verbo(s) auxiliar(es) que acompaña(n) a éste.

A la luz de estos criterios, excluimos los verbos auxiliares del conjunto de verbos que constituyen construcciones catenativas, teniendo en cuenta que:

- (a) Contrariamente a lo expuesto en (1), estas construcciones se hallan conformadas por una secuencia de grupos verbales.
- (b) A diferencia de lo expresado en (2), no puede definirse un paradigma limitado en relación con las posibles secuencias y combinaciones de verbos catenativos.
- (c) No existe un orden preciso que regule la aparición de varios verbos catenativos ni tampoco una limitación en cuanto al número de unidades verbales que constituyen una estructura de catenación. Este carácter recursivo contrasta con lo expuesto en (3).
- (d) La construcción catenativa admite un grupo nominal entre los dos grupos verbales. Ello no es posible con los verbos auxiliares: cf. (4) arriba.

Además del rasgo expresado en (5), existen otras diferencias básicas entre los verbos auxiliares y los catenativos que motivan una distinción entre unos y otros. Estas serán objeto de posterior estudio.

Baste citar como última referencia a esta discusión en torno a los verbos auxiliares y las estructuras de catenación, el propio criterio de Twaddell (1963<sup>2</sup>:22), compartido por Palmer (1974), entre otros lingüistas:

"A full treatment of English verb grammar would consider the non-auxiliary constructions. Among these is the 'catenative construction'."

### 3.2. Rasgos básicos - Definición

Atendiendo a los argumentos analizados hasta aquí, los VERBOS CATENATIVOS en inglés pueden definirse del modo siguiente:

- Verbos léxicos o principales que aparecen en la secuencia

$$GN_1 + GV_1 + (GN_2) + GV_2 + \dots + GV_n$$

(siendo  $GV_2$  una forma verbal no personal), de acuerdo con unas reglas fijas de combinación.

- Estos verbos se diferencian del resto de verbos léxicos por su capacidad para construirse en estructuras de catenación, de donde toman su nombre.

Recuérdese que, estrictamente hablando, "catenación" es la cualidad de una construcción en inglés.

Consecuentemente, estos verbos, en su calidad de léxicos, admiten (casi en el cien por cien de los casos, según comprobaremos posteriormente) usos no catenativos, es decir, otras estructuras diferentes a las características de las construcciones catenativas; por ejemplo, grupos nominales u oraciones de verbo en forma personal.

- Por todo ello, los verbos catenativos no constituyen un grupo cerrado de elementos o unidades verbales, como es el caso de los verbos auxiliares, que agrupan únicamente a los modales, además de "be", "have" y "do".

### 3.3. Un grupo abierto

Posiblemente una de las creencias más extendidas en relación con estos verbos es asumir que constituyen un grupo formado por un número limitado de unidades verbales.

Entre los factores que pueden haber contribuido a la difusión de esta idea errónea se hallan la escasez de estudios específicos que se ocupen de ellos de una forma exhaustiva y, al mismo tiempo, la continua repetición, en las distintas gramáticas, de algunas decenas de verbos que aceptan esta o aquella construcción. Aparte de éstos, podría pensarse, no existen otros verbos catenativos.

Sin embargo, si consideramos de forma estricta el concepto de construcción catenativa anteriormente expuesto, resulta evidente afirmar que ésta, como tal, no se halla limitada a un número preciso de verbos.

Catenación es la propiedad de una construcción, según hemos afirmado. En base a ello, mantenemos que unos verbos específicos en inglés aparecen normalmente en esta estructura, debido a su peculiar capacidad de "enlace" con formas verbales no personales. Por esta razón, se diferencian del resto de verbos léxicos en inglés y, como tales, pueden clasificarse en un grupo aparte. Este grupo, no obstante, es abierto; no tiene un número fijo de miembros, como acertadamente apunta Van Ek (1966:7). Joos (1964:20) sugiere que si se consideran algunos principios estadísticos relativos al vocabulario, quizás existan en inglés varios cientos de verbos de este tipo.

En nuestro estudio hemos elaborado una lista de verbos catenativos que recoge alrededor de 450, de los que se han seleccionado 300, atendiendo a su frecuencia, espe-

cialmente con las estructuras de catenación.

Por todo ello, considerando el gran número de verbos, es fácil entender que éstos, además de compartir un carácter común, dado que aparecen en construcciones catenativas, muestren, por otra parte, unas características sintáctico - semánticas muy heterogéneas.

En nuestra opinión, éste es otro de los aspectos frecuentemente ignorados en el estudio de este tema. A menudo encontramos referencias, análisis o generalizaciones en torno a los verbos catenativos en base al estudio de un reducido número de ellos (que, además, son siempre los mismos), olvidando, en cambio, la auténtica dimensión del grupo.

### 3.4. La distinción verbo auxiliar - verbo principal: su incidencia en este estudio

#### 3.4.1. Planteamiento general

Como vamos a comprobar, la distinción verbo auxiliar-verbo principal, manejada frecuentemente en las descripciones morfológicas y sintácticas del inglés, desempeña también un papel relevante en este tema objeto de discusión.

Anteriormente, al analizar de modo general el carácter de los verbos catenativos, hemos afirmado que se trata de verbos léxicos. Al mismo tiempo, se ha argumentado que los verbos auxiliares no constituyen estructuras de catenación, utilizando para ello diversos razonamientos. Uno de ellos es que los auxiliares no forman por sí mismos un grupo verbal (recuérdese que las construcciones catenativas se han definido como secuencias de grupos verbales interrelacionados).

Estos planteamientos asumen, por tanto, la distinción

verbo auxiliar - verbo léxico/principal. Esta concepción del verbo en inglés, que tiene sus orígenes en las gramáticas descriptivas tradicionales y se mantiene como norma en posteriores descripciones, es, en cambio, fuertemente cuestionada desde algunas posiciones de carácter generativo-transformacional.

El resultado de ello, en las investigaciones recientes, es una fuerte controversia acerca de la conveniencia o no de esta distinción, objeto de no pocos estudios y discusiones. La amplia bibliografía dedicada específicamente a este tema es buena prueba de ello.

Un análisis profundo de este problema descriptivo escapa a los objetivos de este estudio y merece, por su complejidad e importancia, un tratamiento aparte. No obstante, en tanto que afecta a la caracterización de los verbos catenativos, debemos, al menos, dejar constancia de algunas claves en la distinción verbo auxiliar - verbo léxico y adoptar una postura en relación a ella.

#### 3.4.2. Análisis de los auxiliares como verbos principales

Quando intentamos plantear la posición específica que ocupan los verbos catenativos dentro de las coordinadas verbo auxiliar - verbo léxico y delimitar cuáles son las unidades que componen este grupo, surgen de modo inmediato varias cuestiones correlacionadas:

- ¿Existe una diferencia entre verbo auxiliar y verbo léxico/principal?
- ¿Son los auxiliares verbos léxicos/principales?
- ¿Tienen los auxiliares una naturaleza verbal?, es decir, ¿son verbos?.

Sin duda, la respuesta a éstas y otras preguntas exige una consideración detenida y minuciosa de los argumentos esgrimidos para justificar una u otra alternativa y de los rasgos y características de los verbos en sí. Proba-

blemente, en algún caso sea incluso imposible ofrecer una respuesta categórica en un sentido o en otro.

En la discusión que sigue intentaremos profundizar en estas cuestiones, no tanto con el ánimo de proponer una solución definitiva (lo cual dista mucho de ser una tarea fácil, si tenemos en cuenta la intensidad de la controversia) sino con la idea de adoptar una posición coherente y objetiva en lo que este problema interesa a los verbos objeto de estudio.

Quizás nada mejor para poner de manifiesto la relevancia de la distinción verbo auxiliar - verbo léxico en este estudio que considerar la particular concepción de Huddleston al respecto.

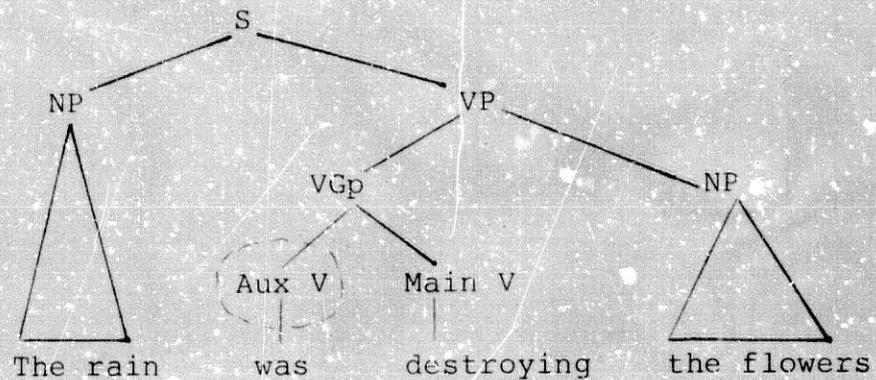
Este lingüista mantiene una posición radicalmente contraria al análisis tradicional del grupo verbal en inglés como un constituyente formado por "auxiliar + verbo principal". Desde un enfoque generativo y, en particular, siguiendo los planteamientos de la Semántica Generativa, propugna en diversos artículos (Huddleston, 1974; 1976a; 1976b) un análisis de los auxiliares como verbos principales que se construyen en estructura profunda con complementos oracionales ("Auxiliaries are underlying main verbs taking sentential NP complements as subject or object." - Huddleston, 1974:216).

Esta posición, argumenta él mismo (Huddleston, 1980b), no niega la existencia de dos tipos diferenciados de verbos en inglés, dadas las distintas características gramaticales de verbos como "be" y "keep", por ejemplo. Sí cuestiona, en cambio, que éstas deban tener un reflejo en la estructura de constituyentes de la oración, asignando una posición estructural diferenciada al verbo auxiliar como tal. Huddleston, en definitiva, considera que el Auxiliar no es uno de los dos elementos del cons-

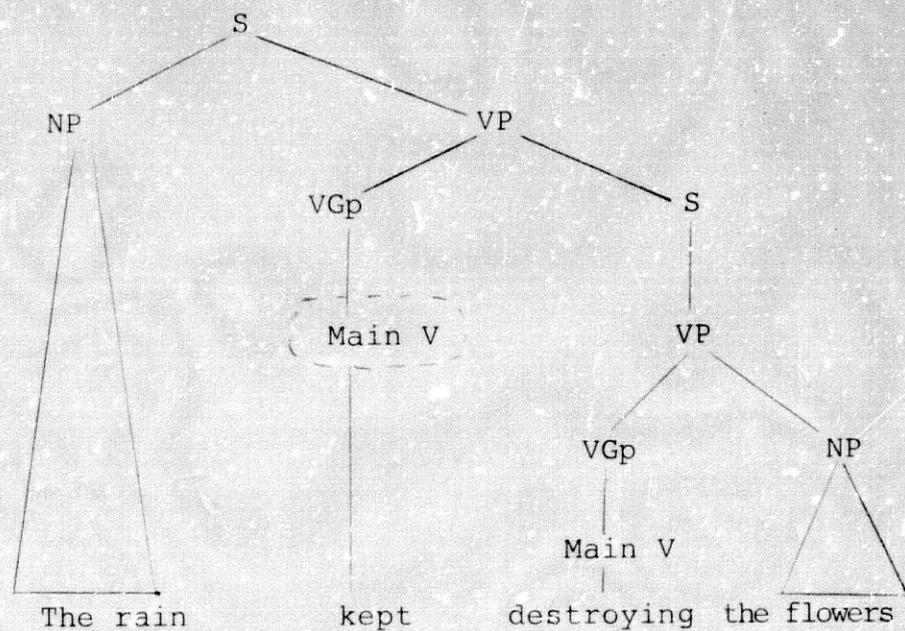
tituyente "grupo verbal".

Ello supone, tomando la siguiente oración como ejemplo, rechazar el análisis asignado a ésta:

"The rain was destroying the flowers"<sup>2</sup>

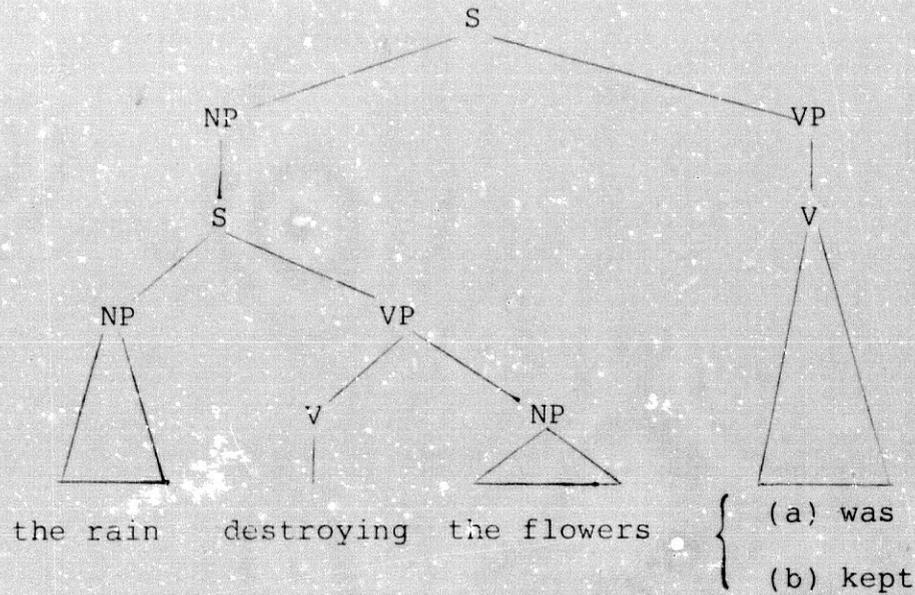


En base a las diferencias gramaticales entre los verbos "be" (usado como marcador de aspecto progresivo) y "keep", la oración "The rain kept destroying the flowers" recibe un análisis diferente. Ahí radica la objeción expuesta por Huddleston.



El criterio adoptado por él (que posteriormente será

objeto de comentario) le lleva a proponer una misma estructura de constituyentes para ambas oraciones:



### 3.4.3. ¿Son los auxiliares verbos catenativos?

a) El análisis de los auxiliares como verbos principales y, por tanto, la ruptura con la distinción verbo auxiliar - verbo principal nos plantea una cuestión de extraordinaria relevancia para nuestro estudio.

Anteriormente hemos definido los catenativos como verbos léxicos o principales que mantienen una estrecha correlación con formas verbales no personales. Si los auxiliares son analizados como verbos principales que se construyen con complementos oracionales, parece lógico, en primera instancia, considerarlos verbos catenativos.

Esta es precisamente la posición que Huddleston (1969a), (1980a), (1980b) mantiene repetidamente. Por ello, resulta fácil comprender que propugne una misma estructura para los verbos "be" y "keep" en las oraciones antes citadas.

En este sentido, creemos oportuno introducir la definición de verbo catenativo propuesta por Huddleston (1980a: 65) y algunas precisiones posteriores:

"I shall use 'catenative' as a pre-theoretical term for verbs taking non-finite complements, as for example TRY, DARE, BE in 'He tried to leave', 'I dare not tell you', 'It is raining'. A number of catenatives are highly grammaticized in the sense that they have various syntactic and morphosyntactic properties that are shared by only small classes of items. These special properties of the catenatives in question have led to the claim that they are not verbs at all or, more commonly, that they are not 'full' verbs."

Destaquemos un par de rasgos en esta concepción, que, por su significación y trascendencia, merece una consideración detenida por parte del estudioso de este tema, dadas las implicaciones que conlleva.

De una parte, la influencia que el análisis de los auxiliares como verbos principales (adoptado por Huddleston) tiene en su peculiar concepto de verbo catenativo. Nótese, por otro lado, la forma sutil de presentar su propio criterio acerca de los auxiliares (catenativos con un alto grado de gramaticalización - según sus palabras-) como verbos léxicos.

b) De todo lo expuesto puede inferirse la gran trascendencia que tiene el análisis de los auxiliares como verbos principales en la configuración del grupo de verbos catenativos en inglés y en el análisis de las estructuras en que estos verbos auxiliares aparecen: sobre la base de los verbos catenativos, algunos auxiliares se consideran intransitivos<sup>3</sup> y otros transitivos<sup>3</sup> ("subject complementation verbs" - "object complementation verbs").

La cuestión a examinar, por tanto, no es sólo el carácter y naturaleza de los verbos catenativos (tradicional-

mente considerados). Debemos plantearnos, además, si los tradicionales auxiliares son también verbos catenativos, en tanto que son analizados como verbos principales.

c) En este punto se hace necesario adoptar una postura en relación con la distinción verbo auxiliar - verbo principal y el análisis de los auxiliares como verbos principales.

Conforme a las ideas expuestas en parte anteriormente y anticipando algunos planteamientos que desarrollaremos después, aceptamos la distinción verbo auxiliar - verbo principal y asumimos una posición intermedia en relación a esta controversia: reafirmamos el carácter verbal de los auxiliares (cuestionado e incluso negado en algunas descripciones) así como la distinción v. auxiliar - v. léxico (rechazada en otras) en base a unos rasgos gramaticales de uno y otro tipo de verbo.

Estos rasgos diferenciadores justifican sobradamente, como el mismo Huddleston (1980b:103) reconoce, la distinción de dos tipos de verbos en inglés. Por ello suscribimos el criterio de Palmer (1974), Quirk et alii (1972), Leech et alii (1982), al afirmar que el análisis más apropiado de la secuencia "auxiliar + v. principal" es considerarla como una unidad: un grupo verbal.

Cuestionamos, por tanto, la validez de la descripción opuesta (Huddleston, 1974; McCawley, 1971a:98; Newmeyer, 1975, entre otros) que explica esta secuencia en términos de subordinación, mediante el conocido análisis de los auxiliares como verbos principales que admiten complementos oracionales. Esta descripción no resulta muy adecuada, especialmente desde el plano semántico, como acertadamente señalar Lyons (1977, vol. 2: 784 y ss.), Perkins (1983: 25 y ss.) y Palmer (1979b:20).

¿Puede explicarse desde un punto de vista semántico el análisis intransitivo asignado a las oraciones siguientes?:

"John can swim"

(~"John has the ability/knows how to swim")

CAN<sub>intr.</sub> [John swim]

"I have seen him"

HAVE<sub>intr.</sub> [I see him]

Sencillamente, creemos que no. La razón que parece justificar este análisis hay que buscarla en los propios planteamientos del análisis de los auxiliares como verbos principales. Dado este análisis, la única manera de ofrecer una explicación adecuada (sólo aparentemente) de su neutralidad con respecto a la pasivización ("voice-neutrality"<sup>4</sup>), como muy inteligentemente revela Palmer (1979b:19-20), es adoptar un análisis intransitivo ("subject complementation verbs").

Nótese que prácticamente todos los modales (a excepción de "will" y "dare") y los auxiliares primarios ("primary auxiliaries" - Quirk et alii, 1972:65 y ss.) se consideran verbos intransitivos, aunque sorprendentemente y en detrimento de toda esta concepción, no existe unanimidad con respecto a los que deben ser analizados como verbos transitivos (véase, por ejemplo, Pullum & Wilson, 1977; Ross, 1969; Huddleston, 1974; Newmeyer, 1975).

Adviértase que tanto el difícil problema creado por los partidarios de este análisis como la solución propuesta, que resulta forzada e insatisfactoria<sup>5</sup>, quedan fácilmente solventados si se adopta el análisis opuesto: los auxiliares son simples constituyentes del grupo verbal y, como tales, acompañan al verbo principal, núcleo de

éste; por tanto, su carácter neutral con respecto a la pasivización es fácilmente explicable: el grupo verbal en conjunto experimenta la transformación pasiva, amén de las consiguientes modificaciones en los restantes elementos de la oración, sin que ello conlleve un cambio sustancial de significado.

Baste señalar, por último, que el análisis intransitivo adoptado para los verbos auxiliares y que se aplica también a ciertos catenativos (SEEM, HAPPEN, APPEAR, BEGIN, START, CONTINUE, CEASE, etc.) ha sido cuestionado incluso desde posiciones de carácter generativo-transformacional (Bresnan, 1979:118-149; Brame, 1976).

d) Admitida la distinción verbo auxiliar - verbo principal en los términos expuestos y dado que no suscribimos el análisis de los auxiliares como verbos principales, excluimos a aquéllos del grupo de verbos catenativos. Esta decisión no depende exclusivamente de esta toma de postura, sino que se basa en la consideración de otros factores ya discutidos previamente (cf. sección 3.1.) y que ahora resumimos:

- Los verbos auxiliares no reúnen las características definidoras esenciales de las construcciones catenativas:

- No tienen una existencia independiente como grupos verbales (la construcción catenativa está formada por una secuencia de dos o más grupos verbales).
- No admiten un grupo nominal intermedio (entre el auxiliar y el verbo léxico).
- La secuencia de varios auxiliares está regida por una regla estricta que afecta tanto al or-

denamiento de éstos como a su número. Por tanto, no es posible la recursividad.

- Existe, además, un conjunto de rasgos básicos que diferencian a los auxiliares de los verbos catenativos. (Estos serán comentados más adelante: cf. sección 3.4.4.ii. y 4.2.).
- El carácter catenativo pertenece intrínsecamente a un tipo de construcción en inglés, con unas cualidades específicas. Por tanto, si una secuencia verbal (por ejemplo "auxiliar + verbo principal") no reúne estas características, no debe considerarse una estructura catenativa.

#### 3.4.4. Carácter/Naturaleza de la distinción v. auxiliar-v. léxico

Como complemento final a esta discusión acerca de la distinción mencionada y su repercusión en la caracterización de los verbos catenativos en inglés, creemos oportuno analizar aquellos aspectos y cuestiones más significativas en esta distinción.

No pretendemos con ello realizar un estudio minucioso de la misma o de su conveniencia desde un punto de vista descriptivo. Esta sería labor de una investigación aparte y escapa, por ello, a los límites de este trabajo.

En consecuencia, abordamos esta cuestión con un decidido espíritu de síntesis, atendiendo a un objetivo primordial: ofrecer un adecuado contexto en el que se inserten los argumentos discutidos en secciones precedentes.

##### (i) Definición verbo auxiliar

Nada mejor para iniciar estas consideraciones acerca de la viva controversia en torno a la diferenciación verbo auxiliar - verbo léxico, que atender a la propia

definición de verbo auxiliar y a los rasgos esenciales de éste.

En los tratamientos y estudios tanto de índole tradicional como estructural que asumen esta distinción en la descripción del grupo verbal en inglés, existe unanimidad casi absoluta al adscribir un carácter auxiliar a un tipo de verbos en la lengua inglesa.

Considerando, por ejemplo, la caracterización que Zandvoort (1975<sup>7</sup>:64) hace de ellos (este lingüista nos remite a la definición del Oxford English Dictionary), comprobamos que el término "auxiliar" tiene, en primera instancia, una connotación marcadamente funcional:

"(An auxiliary) a verb used to form the tenses, moods, voices, etc. of other verbs ... . They include auxiliaries of periphrasis, which assist in expressing the interrogative, negative, ... ; auxiliaries of tense ...; of mood...; of voice ... ."

Esta idea es confirmada por Hornby (1975<sup>2</sup>:2):

"The functions of the anomalous finites can be placed in two classes. First they are important as structural words, used to operate the negative and interrogative. They are used to avoid repetition ... . Secondly, some of them are used to form moods ... ."

Permitásenos, por último, citar a Quirk et alii, 1972: 65) para resumir el carácter de estos verbos:

"Auxiliary verbs are, as the name implies, 'helping verbs', i.e. they have no independent existence as verb phrases<sup>6</sup>, but only help to make verb phrases, which consist of one or more other verbs, one of which is a lexical verb."

Por tanto, como señalan Leech et alii (1982:43), existe, en términos funcionales, una diferenciación entre un verbo principal y un verbo auxiliar. Esta se corresponde con una distinción a nivel formal entre un grupo abierto de verbos léxicos y un grupo cerrado de verbos auxi-

liares. Junto a ello, el plano sintáctico quizás sea el que mejor define las características de uno y otro tipo de verbos. En este sentido, los verbos auxiliares exhiben un comportamiento peculiar con respecto a cuatro tipos de construcciones en inglés: estructuras negativas, de inversión sujeto - verbo auxiliar, afirmativas enfáticas y ciertas construcciones anafóricas (que evitan la repetición del verbo léxico): "NICE properties" - Palmer, 1974; 1979b; Huddleston, 1976b; 1980b. (Estas propiedades serán analizadas posteriormente).

Por último, la distinción que nos ocupa se ha justificado desde un punto de vista semántico (Palmer, 1983:206 y ss.). La oración contiene dos tipos de significado o componentes semánticos diferenciados (Lyons, 1980): componente proposicional y componente modal. Los verbos auxiliares en inglés (modales, "be", "have", "do"), como sugiere Langacker (1974) representan un contenido no-objetivo ("non-objective content"). La expresión del contenido objetivo o proposicional corresponde a los verbos léxicos.

Aun admitiendo que la distinción entre estos dos componentes no es absoluta, argumenta Palmer, la diferenciación v. auxiliar - v. léxico resulta justificada si relacionamos las propiedades sintácticas de los auxiliares antes mencionadas ("NICE properties") con la función semántica de éstos (expresión de contenido modal, no-objetivo): los auxiliares no alteran el contenido proposicional de una oración; tan sólo le añaden modificaciones modales (al negarlo, cuestionarlo, reafirmarlo, etc.). Nótese que esta idea relativa a la función semántica de los auxiliares es anticipada por Hornby (1975<sup>2</sup>:2) al describir los "verbos anómalos finitos". (Cf. la página anterior).

En base a estos rasgos funcionales, formales, sintácticos y semánticos de los verbos auxiliares, la tendencia más común y extendida en las descripciones del grupo verbal inglés consiste en analizar éste como una unidad compuesta de verbo auxiliar + verbo principal. Se consideran auxiliares en la lengua inglesa los verbos modales, además de "be", "have" y "do".

Mantener esta práctica común no supone ignorar que la distinción auxiliar - léxico no es absoluta, existiendo en ciertos casos algunos verbos que, especialmente por sus características funcionales y sintácticas, ocupan una posición intermedia con respecto a esta distinción.<sup>7</sup>

(ii) Auxiliares: rasgos distintivos

Además de la definición precedente, que sintetiza desde cuatro perspectivas diferentes la naturaleza de los verbos auxiliares, la tradicional distinción entre dos clases de verbos en inglés se fundamenta en un conjunto de criterios (de carácter sintáctico en su mayor parte) que ponen de manifiesto un comportamiento diferente en los verbos auxiliares y en los verbos léxicos.

Creemos oportuno realizar una síntesis de estos criterios ampliamente tratados en la literatura específica (cf. Twaddell, 1963<sup>2</sup>; Palmer, 1974; Huddleston, 1976b; Pullum & Wilson, 1977; Lapointe, 1981; Quirk et alii 1972; Christophersen & Sandved, 1969; Svartvik, 1966, entre otros) y, en especial, de aquellos más relevantes, pues aportan nuevos elementos de juicio en torno a la controvertida distinción.

(1) Construcciones negativas: en la formación de oraciones negativas, el adverbio "not" puede unirse y contraerse con el auxiliar que le precede. Por tanto, estos verbos admiten una forma negativa enclítica. Ello no

es posible con los verbos léxicos.

(2) Inversión sujeto - verbo auxiliar: tanto en oraciones interrogativas como en algunas condicionales y otras introducidas por adverbios de significado negativo ("hardly", "seldom", "scarcely", "never", etc.) el auxiliar puede aparecer delante del sujeto.

El verbo léxico no posee esta facultad.

(3) Ciertas construcciones anafóricas que evitan la repetición del verbo léxico (Huddleston, 1976b y Palmer, 1974 las incluyen bajo el concepto genérico "code", tomado de Firth, 1968, que viene a ser equivalente al término "avoidance of repetition", acuñado por H. Palmer & Blandford, 1969<sup>3</sup>).

En estas construcciones el auxiliar sustituye al verbo léxico, que sufre una elisión.

"Must they go? They must"

"You saw them? I did"

Dos estructuras muy comunes con estas características son:

- "Question-tags"
- "... 'and so', 'neither' pro-forms"

(4) Construcciones afirmativas enfáticas: los auxiliares, a diferencia de los verbos principales, pueden utilizarse en afirmaciones enfáticas (entendidas como respuesta tajante a una idea de carácter dudoso o negativo):

"I can come" (You are wrong to think I cannot)

"We did see them" (You thought we did not)<sup>8</sup>

La capacidad específica de los verbos auxiliares para aceptar las cuatro construcciones mencionadas hace que éstas sean consideradas unánimemente como las caracte-

rísticas gramaticales básicas de estos verbos (Palmer & Blandford, 1969<sup>3</sup>; Twaddell, 1963<sup>2</sup>; Palmer, 1974; Huddleston, 1976a).

Estas propiedades ("N(egation) I(nversion) C(ode) E(mphatic affirmation) properties" - Huddleston, 1976b) definen a los auxiliares como clase, diferenciándolos de los restantes verbos.

(5) Apoyo del verbo "do": se utiliza con los verbos léxicos en diversas construcciones (negativas, interrogativas, etc.), pero nunca con los auxiliares.

(6) Contracción del auxiliar: algunos verbos auxiliares admiten una forma contraída, mediante la cual se unen al grupo nominal sujeto de la oración.

Los verbos léxicos no tienen esta facultad.

(7) Posición de adverbios: algunos adverbios de posición media (por ejemplo, los de frecuencia) se colocan normalmente detrás del primer verbo auxiliar, pero nunca detrás del verbo principal al que modifican.

(8) Compatibilidad con algunas estructuras: los auxiliares, a diferencia de un amplio número de verbos principales, no aceptan las estructuras 'grupo nominal + infinitivo' u "oración introducida por 'that'". Tampoco admiten un grupo nominal como objeto, ya que no tienen una existencia independiente como grupos verbales.

(9) Existencia de una estrecha relación semántica entre el verbo y su sujeto gramatical: esta vinculación se manifiesta a través de los siguientes aspectos (Huddleston, 1980a:76):

- "Restricciones de selección" entre ambos elementos.
- Imposibilidad de introducir "there" como sujeto.
- Modificación del significado al pasivizar la oración.

Un detenido examen de los auxiliares demuestra que éstos

(en contraposición con la mayoría de los verbos principales - la excepción está constituida por algunos verbos catenativos que después estudiaremos) no mantienen este tipo de relación con el sujeto de la oración.

(10) Formación de un paradigma: las secuencias de varios auxiliares constituyen un grupo limitado y paradigmático de unidades verbales que puede establecerse de antemano, ya que estas secuencias se hallan regidas por una regla fija de aparición:<sup>9</sup>

"MODAL+PERFECTIVO+PROGRESIVO+PASIVO+ Verbo Léxico"

Por el contrario, las combinaciones de varios verbos principales interrelacionados mediante lazos de carácter sintáctico y semántico no sufren este tipo de restricción, ni en cuanto al orden preciso de ellos, ni en cuanto a su número (construcción recursiva).

(11) Distinción modificador - núcleo: si consideramos el grupo verbal como unidad compuesta por un auxiliar y un verbo léxico, el núcleo o elemento central de este grupo verbal será el verbo léxico, en tanto que el auxiliar es un simple modificador de éste.

Los aspectos considerados en (9) constituyen clara evidencia de ello; en especial, el hecho de que las restricciones de selección entre el sujeto gramatical y el verbo no afecten al auxiliar; asimismo, la neutralidad de éste con respecto a la transformación pasiva.

(12) Contenido modal - contenido proposicional: de acuerdo con este criterio de carácter semántico, los auxiliares normalmente expresan el contenido modal o subjetivo de una oración, mientras que el contenido proposicional u objetivo se centra en los verbos léxicos y sus complementos. A estos efectos, afirma Strang (1962:139):

"Their function (of the auxiliaries) may be summed up

as that of carrying the grammatical meaning of the verb-phrase, while the other component carries the lexical meaning; what they do is show what the lexical item is up to in a given sentence."

(iii) Origen de la controversia acerca de la distinción

Una vez explicados los rasgos y criterios más influyentes que definen en buena medida la tradicional distinción v. auxiliar - v. léxico, bueno será realizar una valoración crítica global de los mismos y un enjuiciamiento de la conveniencia (desde un punto de vista descriptivo) de esta distinción.

En conjunto, creemos que estas características gramaticales estrechamente ligadas a los verbos auxiliares justifican sobradamente dicha distinción. Un minucioso examen de estos criterios y, sobre todo, la aplicación de ellos a casos concretos demuestra, no obstante, que en algunas ocasiones no es fácil determinar de forma absoluta y categórica el carácter específico de un verbo.

Este es un aspecto que no debe olvidarse. Como muy acertadamente señalan García (1967) y Palmer (1979b), la distinción auxiliar - léxico no es absoluta, sino que más bien puede señalarse un "continuum": entre los verbos de carácter claramente auxiliar ("be", "have", "do") y aquéllos de carácter léxico ("want", "propose", "like", etc.) existen otras unidades verbales (modales, "seem", "happen", "appear", etc.) que ocupan una posición intermedia, compartiendo rasgos de uno y otro tipo.

En cualquier caso, el comportamiento bien distinto de unos y otros verbos con respecto a los criterios utilizados es un claro exponente de las diferencias gramaticales que los separan. En este sentido, debemos subrayar la validez de estos criterios para el objetivo que se persigue.

Por todo ello, creemos que la distinción v. auxiliar-v. léxico es no sólo conveniente sino absolutamente necesaria en la descripción del grupo verbal en inglés. Así lo exigen las peculiares propiedades de ambos tipos de verbos.

Nótese, en este sentido, que incluso desde posiciones que propongan a nivel sintáctico y semántico un análisis de los auxiliares como verbos principales, se reconocen las diferencias gramaticales entre ambos y, por tanto, la existencia de dos clases de verbos en la lengua inglesa (Huddleston, 1976a:215; 1980a:65; 1980b:103).

Así las cosas y puesto que la distinción, desde el plano de la descripción gramatical, no parece cuestionarse, debemos preguntarnos dónde radica entonces la controversia.

Las divergencias se producen fundamentalmente en relación con las implicaciones sintácticas (a nivel de estructura de constituyentes) que conlleva esta distinción. De este modo, mientras que en las descripciones tradicionales la diferencia v. auxiliar - v. léxico se refleja en la estructura de constituyentes, asignando a estos verbos posiciones estructurales diferentes dentro del grupo verbal (GV → Aux + V. principal), los partidarios del análisis opuesto ("auxiliary-as-main-verb-analysis") manifiestan que las innegables diferencias gramaticales entre uno y otro tipo de verbos no justifican, sin embargo, la propuesta de dos estructuras de constituyentes diferentes. Por tanto, afirman, los llamados auxiliares no ocupan una posición estructural diferenciada; todos los verbos son verbos principales. En términos de Huddleston (1980b:102-103):

"No one is denying (how could they?) that BE and KEEP belong to different subclasses of verb; the question is whether the undoubted grammatical differences between on

the one hand progressive BE, perfect HAVE, modal MAY, CAN, WILL, etc., and on the other hand verbs such as KEEP, CONTINUE, WANT, SEEM, etc., can best be handled by assigning the former set to a subclass operating at a distinct place in constituent structure."

En este punto, permítasenos tomar las palabras de Palmer (1979a:178), quien expone con absoluta claridad el origen y carácter de esta controversia:

"Basically what is in dispute is whether, if we draw the distinction between auxiliaries and main verbs, we can properly say that in a sequence containing one or more auxiliaries but only one main verb, we have a 'simple' verb phrase in which there is no subordination, no sentence (or clause) embedding, and that, in contrast, sequences of main verbs can only be handled in terms of 'complex' phrases in which each phrase except the first is subordinated to, or embedded in, another."

Como puede inferirse de estas ideas, la adopción de uno u otro punto de vista afecta directamente a la división de oraciones y a los límites entre éstas. Desde la perspectiva de un análisis del grupo verbal como unidad formada por v. auxiliar + v. léxico, esta secuencia verbal constituye una sola oración (dado el principio de un verbo principal por cada oración). En cambio, de acuerdo con la posición contraria, cada verbo (auxiliar) constituye una oración (McCawley, 1971 : 78). De ahí que este lingüista propugne cuatro oraciones relacionadas mediante subordinación en la secuencia:

"John had been smoking pot"

(La categoría "tense" es considerada también un verbo principal en estructura profunda).

(iv) Argumentos para una distinción

La discusión acerca de la estructura de constituyentes de la oración y de los límites precisos de ésta nos conduce inevitablemente al examen de nuevos argumentos

y criterios.

Huddleston, al cuestionar la validez de los análisis previos, señala acertadamente que no existe relación alguna entre las propiedades de los verbos auxiliares ("NICE properties", entre otras) y la división de oraciones. Con ello quiere manifestar que la estructura de la oración no debe justificarse en base a los rasgos gramaticales de los auxiliares.

Así lo reconoce también Palmer, cuando afirma que la distinción entre un grupo verbal simple (auxiliar + verbo principal) y un grupo verbal complejo<sup>10</sup> (dos o más grupos verbales simples) y, por tanto, la diferenciación entre una o más oraciones ha de fundamentarse en la aplicación de criterios adecuados a este propósito. En concreto, los tres criterios a considerar son: el tiempo verbal, la negación y la pasivización ("T(ense) N(egation), P(assivization) tests" - Palmer, 1974;1979b); las llamadas "NICE properties" quedan, no obstante, a nuestra disposición para decidir en aquellos casos especialmente dudosos o conflictivos.

El examen minucioso de estos tres criterios, al igual que ocurre con otros aspectos de esta controversia, no es tarea fácil, aunque pudiera parecer lo contrario. Como en seguida vamos a comprobar, la aplicación de ellos encierra bastante complejidad y en algunos casos se presta a interpretaciones subjetivas que, lógicamente, responden a una posición o interpretación particular.

El análisis de estos tres criterios y su aplicación a las construcciones objeto de estudio se fundamenta en un hecho comúnmente admitido: el tiempo verbal, la negación y la pasivización pueden considerarse propiedades básicas de la oración en conjunto. Los dos primeros justifican directamente la existencia de un grupo verbal,

ya que ambos pertenecen al dominio de éste; la pasivización también contribuye a ello, aunque de un modo indirecto (en tanto que es propiedad de la oración).

En consecuencia, resulta lógico asumir que en una oración se seleccione un solo tiempo verbal, una sola negación y que la oración pueda pasivizarse. Por tanto, la aplicación de estos tres criterios se plantea en los siguientes términos:

"TENSE" - ¿Aparece en la oración un solo tiempo verbal?  
¿Existe una doble referencia temporal?

"NEGATION" - ¿Una o dos negaciones?  
¿Puede señalarse la negación de modo independiente con cada verbo?

"PASSIVIZATION" - ¿Es posible llevarla a cabo sin que se produzca un cambio sustancial de significado?

No es nuestro objetivo aquí realizar una discusión detallada de estos tres criterios (a ello se han dedicado artículos específicos: Huddleston, 1976b; 1980b; Palmer, 1979b), sino más bien hacer unas reflexiones en torno a la particular utilización que se ha hecho de los mismos y las consecuencias derivadas de ello.

Inicialmente las diferencias entre la secuencia v. auxiliar - v. léxico y una secuencia de verbos léxicos (y, por consiguiente, entre una o varias oraciones) quedan establecidas de forma suficientemente explícita:

"TENSE":

- "I have seen him" → 1 selección de tiempo  
Cf. \* "I have seen him yesterday" → 2 selecciones de tiempo
- "I prefer to have finished" → 2 selecciones de tiempo

"NEGATION":

- \* "He isn't not going"
- \* "He hasn't not gone"

Nótese, además, que no se puede distinguir la negación del v. auxiliar de la del v. léxico:

"He isn't going"  
"He is not going"

- "He agreed not to do anything"
- "I don't like having a television set"
- "I don't prefer not to come"

"PASSIVIZATION":

- "John is meeting Mary"  
~ "Mary is being met by John"
- "John wants to meet Mary"  
≠ "Mary wants to be met by John"

¿Cómo entender entonces la afirmación de Huddleston (1976b:361), quien, tras un análisis pormenorizado de estos tres criterios, mantiene que no existe razón suficiente para hacer una distinción entre dos tipos diferentes de estructuras de constituyentes?.

Dado que los llamados verbos auxiliares no deben ocupar una posición estructural diferenciada - afirma él - y se consideran, por tanto, verbos principales, estos tres criterios no justifican (según él) una distinción entre los auxiliares y los verbos catenativos.

Creemos reiterativo y, por ello, innecesario incidir de nuevo en los argumentos presentados anteriormente (cf. secciones 3.1. y 3.4.3.) para excluir a los auxiliares del grupo de verbos catenativos en inglés, decisión que, entendemos, se haya fundamentada en razones objetivas.

No obstante, si es muy conveniente y necesario realizar algunas precisiones importantes con respecto a la particular posición de Huddleston.

La postura adoptada por este lingüista se halla condicionada, en gran medida, por el comportamiento de los verbos modales en relación a los tres criterios ya mencionados.

Efectivamente, como Palmer (1974:96-190) reconoce, estos verbos difieren del resto de los auxiliares a este respecto:

"TENSE":

"He can't have been there yesterday" → 2 selecciones de tiempo

"NEGATION":

"We can't not go with them" → 2 formas negativas

"We can always not go with them" → La negación se ha señalado de forma independiente en el segundo predicado

"PASSIVIZATION":

"John will (= is willing to) meet Mary"

≠ "Mary will be met by John"

De acuerdo con la evidencia resultante de estos ejemplos, la secuencia verbo modal + verbo léxico parece conformar dos oraciones distintas en estrecha correlación.

El carácter de los verbos modales exige, sin duda, nuevas investigaciones que quizás puedan contribuir a modificar las descripciones actuales. Sin embargo, debemos notar que el comportamiento de los modales con respecto a estos criterios no es homogéneo (nótese, por ejemplo, que la mayoría de ellos, a diferencia de "will" - tercer

ejemplo - y posiblemente "dare", son neutrales a la pasivización). En este sentido, el análisis de la secuencia v. modal + v. léxico como un solo grupo verbal y, por tanto, como una sola oración sigue siendo válido. Por otra parte, el carácter de verbo auxiliar (y, en consecuencia, no catenativo) de los modales está refrendado por el conjunto de características gramaticales que los define y los diferencia de los verbos principales.

Por otra parte, la conclusión obtenida por Huddleston tras la aplicación de estos tres criterios (según la cual, éstos no justifican la distinción de dos estructuras de constituyentes diferenciadas) se basa en el comportamiento similar de algunos catenativos y los verbos auxiliares en relación con la pasivización y la presencia de un tiempo verbal.

El razonamiento de este lingüista es simple: si la secuencia de verbos catenativos (comúnmente aceptada como una secuencia de verbos principales y, por consiguiente, constitutiva de varias oraciones) exhibe un mismo comportamiento con respecto a estos criterios que la secuencia verbo auxiliar + verbo léxico, ¿qué razón hay para describir ésta última en términos diferentes (como un solo grupo verbal y, por tanto, como una sola oración)?.

La lógica de este razonamiento parece despejar cualquier tipo de duda o discusión si no fuese por un hecho concreto que, no por ignorado, deja de ser fundamental y que a la postre resta mucha fuerza a las razones aducidas por Huddleston.

Anteriormente hemos subrayado la palabra "algunos" y es precisamente ahí donde radica la clave del argumento manejado por Huddleston. Entendemos que no se puede hacer una generalización acerca de los verbos léxicos y, más

concretamente, en torno a los verbos catenativos en conjunto, tomando como base para ello el comportamiento particular de un grupo reducido de ellos, que, como veremos, posee unas características absolutamente peculiares.

Más concretamente, Huddleston utiliza las restricciones que los "verbos aspectuales" ("aspectual verbs: BEGIN, STOP, CEASE, START, etc. - Newmeyer, 1975; Freed, 1979) sufren en relación con la categoría "tense" y la neutralidad que los llamados "subject complementation verbs" (SEEM, APPEAR, HAPPEN, etc. - Rosenbaum, 1967b) y los verbos aspectuales (en algunos de sus usos) muestran con respecto a la pasivización como argumento para apoyar y justificar su análisis de los auxiliares como verbos principales. Igualmente, ello le sirve para asignar la misma estructura de constituyentes a las secuencias:

v. auxiliar + v. léxico

v. léxico + v. léxico

Para corroborar estas afirmaciones, examinemos brevemente los tres criterios ya conocidos y su aplicación:

"TENSE":

V. modales → anteriormente hemos dejado constancia de su particularidad con respecto a este criterio.

"Have": "present perfect" : un solo tiempo verbal

"They have left"

\* "I have seen him yesterday"

"past perfect": sólo si aceptamos la noción de tiempo verbal ("Tense") propuesta por Huddleston ("tense as a deep structure notion"), puede admitirse la existencia de dos tiempos verbales: "past in the past".

"He had left three hours earlier"

"Be": → "aspectual (progressive) meaning":

Un solo tiempo verbal. Es imposible señalar la existencia de dos tiempos verbales:

"It was raining (at that time)"

Huddleston, no obstante, subraya aquí el comportamiento idéntico de los verbos aspectuales:

"It began raining (at noon)" → un solo tiempo verbal

Además, señala que no es posible introducir con estos verbos un segundo tiempo verbal:

\* "He began having said something important"

→ "Non-aspectual meaning":

Adoptando la noción de tiempo verbal como concepto característico de la estructura profunda, Huddleston propugna la existencia de dos tiempos verbales en la oración:

"Yesterday John was coming (tomorrow)"

en base al paralelismo con:

"Yesterday John intended to come (tomorrow)"

Nótese, sin embargo, que la existencia de dos adverbios de tiempo (lo cual conlleva una doble referencia temporal) no implica dos grupos verbales:

"Yesterday John came (tomorrow)"

→ "Passive":

Un solo tiempo verbal

"The rule was abolished"

"Do": constituye una unidad con el verbo principal, con

el que se construye en estructuras negativas, interrogativas, etc. Esa unidad, como tal, sólo admite un tiempo verbal.

Creemos que, en conjunto, el comportamiento de los auxiliares "be", "have" y "do" con respecto a este criterio confirma la validez del análisis v. auxiliar + v. léxico-grupo verbal.

"NEGATION":

A pesar de haber sido concebido inicialmente como un argumento válido para la discusión que nos ocupa, Palmer (1979b:16) sugiere posteriormente que este criterio no es del todo satisfactorio. Como acertadamente demuestra Huddleston (1976b:346-357) en su minucioso tratamiento de la negación, la aplicación de este criterio conlleva una complejidad (derivada principalmente de la no coincidencia entre el "ámbito" sintáctico y semántico de la negación - "syntactic vs. semantic scope of negation") que lo hace inadecuado para este propósito concreto.

No obstante, adviértase que normalmente la doble negación no es posible con los verbos "be", "have" y "do". Ello evidencia su carácter de verbos auxiliares.

"PASSIVIZATION":

V. modales: a excepción de "will" (= "be willing to") y "dare", los verbos modales son neutrales a la pasivización: la oración no experimenta un cambio sustancial de significado al sufrir la transformación pasiva.

"Be", "have", "do" poseen también esta característica en cualquiera de sus usos. Consecuentemente, debemos asumir que constituyen una unidad (grupo verbal) con el verbo léxico.

Huddleston (1974), (1976b), (1980b), en cambio, niega la validez de esta descripción, argumentando que esta característica de los auxiliares puede ser correctamente explicada si adoptamos en relación a ellos un análisis intransitivo como verbos principales con sujeto oracional ("subject complementation verbs" - Rosenbaum, 1967b; o "split-subject verbs" - Jespersen, 1909-49, Part V: 319). Y ello, señala Huddleston, sobre la base del análisis intransitivo (comúnmente aceptado) de verbos catenativos (cuyo carácter de verbos principales - dice él (Huddleston, 1976a:216) - nadie discute) como HAPPEN, SEEM, APPEAR que son neutrales a la pasivización:

"John happened to see her"

~ "She happened to be seen (by John)"

Igualmente - apunta - los verbos aspectuales observan esta neutralidad y son analizados como verbos principales:

"The rain began to destroy the flowers"

~ "The flowers began to be destroyed by the rain"

Acerca de toda esta argumentación debemos realizar varias puntualizaciones:

- Anteriormente (cf. sección 3.4.3.) hemos expuesto nuestras serias dudas sobre la validez de este análisis intransitivo adoptado para los verbos auxiliares. Y ello, tanto por razones semánticas como sintácticas (planteadas incluso desde posiciones afines de carácter generativo-transformacional).

- Dicho análisis está más que justificado con verbos como SEEM o APPEAR, según comprobaremos, y, como tal, así fue concebido originariamente por Jespersen o Rosenbaum, pero, aplicado a los verbos auxiliares, resulta harto dudoso y parece convertirse en una fórmula artifi-

cial para explicar la neutralidad con respecto a la pasivización característica de unos verbos (los auxiliares) que se dice principales.

- Como honestamente reconoce Huddleston (1969b:260), no todos los usos de los verbos aspectuales son neutrales a la pasivización:

"John began to read a book"

≠\*"A book began to be read (by John)"

- Aun cuando algunos verbos principales ("aspectual verbs", "subject complementation verbs"), cuyo carácter estricto como tales está aún por discutir (y más adelante lo estudiaremos) demuestren un comportamiento idéntico al de los auxiliares con respecto a la pasivización, ello no significa en absoluto que todos los verbos principales posean esa característica.

En definitiva, la correlación verbo auxiliar - neutralidad a la pasivización es casi total (total, podría decirse, si se acepta un carácter "semi-auxiliar" para los verbos aspectuales y los verbos intransitivos con sujeto oracional como SEEM o HAPPEN). Ello, entendemos, apunta nuevamente hacia un análisis de los auxiliares como tales.

Poco podemos añadir que no hayamos expresado ya en relación con estos tres criterios examinados ("tense", "negation", "passivization"). A excepción hecha (por las causas ya explicadas) del segundo, creemos que aportan suficiente evidencia para asignar estructuras de constituyentes diferenciadas a las secuencias:

Sujeto + V. AUXILIAR + V. LEXICO + Objeto

Sujeto + V. LEXICO + V. LEXICO + Objeto

(v) El análisis de los auxiliares en el modelo generativo-transformacional

La discusión precedente ha puesto de manifiesto (entre otros aspectos) que la descripción de los auxiliares como verbos principales adoptada por Huddleston se apoya en buena medida en el comportamiento similar de los auxiliares y algunos catenativos con respecto a la pasivización y a la selección de un tiempo verbal.

Desde esta particular opción, este lingüista propone un análisis de los auxiliares como verbos intransitivos ("subject complementation verbs") para justificar así su neutralidad a la transformación pasiva.

En este punto se hace necesario avanzar un paso más para plantear que toda esta concepción responde a una motivación más profunda y, al mismo tiempo, se inserta en el marco de un determinado modelo lingüístico.

Esta es la cuestión que intentaremos examinar ahora, para completar estas consideraciones relativas a la distinción verbo auxiliar - verbo léxico.

Al iniciar nuestro comentario acerca de la incidencia que esta distinción tiene en la caracterización de los verbos catenativos ingleses, planteábamos tres cuestiones (cf. sección 3.4.2.) que han constituido un necesario punto de referencia a lo largo de la discusión precedente:

- ¿Existe una diferencia entre verbo auxiliar y verbo léxico o principal?
- ¿Son los auxiliares verbos principales?
- ¿Tienen los auxiliares naturaleza verbal?. Es decir, ¿son verbos?.

Para comprender el significado profundo de estas interrogantes, su sentido auténtico y, al mismo tiempo, desa-

rollar el objetivo propuesto, es imprescindible detenernos en el análisis de los auxiliares que plantea el modelo generativo-transformacional. Tras un estudio global de dicho análisis, puede afirmarse que, en gran medida, el origen de la controversia en cuestión se halla en la descripción de estos verbos realizada desde posiciones de carácter generativo.

Hasta aquí las alusiones y comentarios sobre el análisis de los auxiliares como verbos principales se han realizado, en su mayor parte, a través de continuas referencias a la particular posición de Huddleston al respecto. Y ello porque este lingüista no sólo ejemplifica perfectamente esta opción sino que, además, la expone de una forma abierta y explícita en diversos artículos y estudios. Sin embargo, es necesario situar esta concepción, que no es en modo alguno exclusiva de un solo lingüista, en un contexto adecuado.

La polémica actual (en la que son frecuentes las posiciones encontradas, hasta el punto de convertir ésta en una de las áreas más controvertidas dentro de la lingüística descriptiva inglesa) acerca del análisis - en su sentido más amplio - de los auxiliares en inglés tiene su origen en la descripción de éstos propuesta por Chomsky (1957), ligeramente modificada por él mismo posteriormente: Chomsky (1965).

En esencia, su descripción puede sintetizarse en los siguientes elementos y rasgos:

1. El elemento categorial o categoría sintáctica "AUX" es uno de los "nudos sintácticos" ("syntactic node") presentes en la estructura de constituyentes de toda oración.
2. La categoría AUX (que no debe confundirse con el rasgo [+Aux]), utilizado para diferenciar determinados ver-

bos<sup>11</sup>) domina la secuencia

AUX → T (M) (have + en) (be + ing)

y es distinta a la categoría V (Verbo).

Este carácter no verbal asignado al constituyente AUX, causa de no poca controversia, se confirma al confrontar la definición de la categoría "verbo" realizada por Chomsky (1965:116):

"We can define V in various ways - for example as the lexical category X that appears in a string ... X ... NP or ... NP ... X ... directly dominated by VP ... or as the lexical category that may obtain its features from selectional rules involving two or more N's ...".

3. El análisis del constituyente AUX se configura inicialmente (Chomsky, 1957:26-39) a través de las siguientes "reglas de escritura de frase" ("phrase-structure rules"):

S → NP + VP

VP → V + NP

V → Aux + V

V → "hit", "take", "walk"

Aux → T (M) (have + en) (be + ing)

M → "will", "can", "may", "shall", "must" ...

El hecho de que el elemento AUX aparezca dominado por la categoría V, apunta Huddleston (1980b:12), no implica que este constituyente tenga un carácter verbal (de igual modo que el determinante "the" no es un sustantivo por el hecho de estar incluido en el constituyente NP).

Posteriormente, Chomsky (1965:86) introduce algunas modificaciones en la posición de AUX con respecto a los demás constituyentes:

S → NP  $\bar{\wedge}$  Aux  $\bar{\wedge}$  VP

VP → V  $\bar{\wedge}$  NP

Aux → M

Como puede apreciarse, en esta revisión del análisis inicial, el constituyente AUX queda fuera de la categoría VP, con lo cual su carácter no verbal parece destacarse más.

4. El orden y la distribución de los elementos que domina la categoría AUX se especifica directamente mediante una "regla de escritura de frase":

AUX → T (M) (have + en) (be + ing)

En conjunto, pueden destacarse dos rasgos en este análisis (conocido como "Phrase Structure Analysis"): la forma simple de explicar el orden peculiar de una secuencia de auxiliares (una de las cuestiones más problemáticas que se le plantean al análisis opuesto - "Main Verb Analysis") y el carácter no verbal atribuido al constituyente AUX.

Al enjuiciar esta descripción entramos ya en cuestiones de carácter interno que afectan directamente al propio modelo generativo. Por ello, no pretendemos realizar una crítica pormenorizada de ésta, sino más bien hacer algunos comentarios a la misma.

En primer lugar, este análisis parece no tener en cuenta el claro carácter verbal de los elementos incluidos en el constituyente AUX: "be", "have" y "do". Incluso los modales, cuya naturaleza verbal se cuestiona desde estas posiciones (Akmajian, Steele & Wasow, 1979), poseen rasgos suficientes para ser considerados verbos.

Al mismo tiempo, se subraya la diferenciación entre la categoría AUX y los tradicionales auxiliares, que sí parecen considerarse como verbos (en realidad existe una gran especulación en torno a esta cuestión - Huddleston, 1976a:215; Pullum & Wilson, 1977:144; Akmajian et alii, 1979:3; Pullum, 1981:436 -, pues las opciones particulares al respecto no se explicitan de forma clara).

De esta forma, al negar un carácter verbal al constituyente AUX (por causas que resulta difícil entender), se suscita toda una polémica que cristaliza en un análisis opuesto de los auxiliares en inglés: "Main Verb Analysis" - Hofmann (1966), Ross (1969), McCawley (1971), Huddleston (1974), Newmeyer (1975), J. Anderson (1976).

Es común asociar esta alternativa propuesta con las posiciones características de la Semántica Generativa, que asigna un papel prioritario a la semántica dentro de la gramática (Lakoff, 1971; Borkin et alii, 1968). Sin embargo, algunos lingüistas que propugnan la autonomía de la sintaxis (y, por tanto, conceden una función menos relevante a la semántica - "Interpretive Semantics") también defienden este análisis (Pullum & Wilson, 1977).

En síntesis, las características de este análisis son las siguientes:

1. Coincidencia unánime en excluir de la descripción la categoría AUX (tal como ésta era concebida por Chomsky).

2. Todos los auxiliares deben considerarse miembros de una clase particular de verbos en inglés (Ross, 1969) y no pertenecen, por tanto, a una categoría diferente a V.

Esta posición, defendida inicialmente por Ross (1969) mediante diversos argumentos, alcanza una amplia aceptación, al menos por lo que respecta a "have" y "be".

3. Los auxiliares, en la estructura de constituyentes propuesta, actúan como verbos principales que admiten complementación oracional. Las razones utilizadas para justificar esta descripción son diversas.

En primer lugar, se subraya que el nuevo análisis es más adecuado para el propio modelo lingüístico en que se inserta: los partidarios de este análisis coinciden en señalar que éste supone una reducción en el número

de categorías sintácticas, amén de una simplificación en la estructura general de la gramática, al tratar todos los verbos en un mismo nivel (los auxiliares se incluyen en el lexicon con sus especificaciones léxicas). Resulta obvio señalar de nuevo que la discusión inicial en torno al análisis más apropiado de los verbos auxiliares se ha convertido a posteriori en una polémica de carácter interno, dentro del modelo generativo. Como es lógico, no pretendemos aquí valorar una u otra posición, pero sí subrayar la relevancia e influencia de éstas en posteriores análisis de los auxiliares. En este sentido, nótese que una consecuencia directa, derivada de la exclusión de la categoría AUX ("Main Verb Analysis"), consiste (como hemos visto) en cuestionar el análisis tradicional del grupo verbal en inglés como secuencia compuesta por verbo auxiliar + verbo léxico y sus consiguientes implicaciones sintácticas.

4. Otras razones aducidas para justificar el análisis de los auxiliares como verbos principales son:

a) Comportamiento semejante de los auxiliares y algunos verbos catenativos con respecto a la pasivización, a la selección de un tiempo verbal y a la distribución de expresiones temporales. Examinemos ésta última:

(1) "John intended leaving last night"

(2) "John was leaving last night"

Si consideramos el significado no aspectual de la segunda secuencia verbal ("was leaving"), argumenta Huddleston (1976a:220), existe ambigüedad en ambas oraciones, puesto que el elemento adverbial puede referirse al verbo principal o al subordinado - dice él. De esta forma, si analizamos "be" como un verbo principal con su correspondiente complementación oracional, el comportamiento de las secuencias verbales en (1) y (2) se explica utilizando una misma razón gramatical.

b) El nuevo análisis de los auxiliares ofrece una explicación más global con respecto a la inserción de los llamados "complementizers" ("morfemas oracionales": "that", "to", "-ing", "wh", "for" - Cf. Bresnan, 1979).

"He ought to go" - "He wants to go"

"It was raining" - "It kept raining"

c) "Constituent bracketing": el análisis de los auxiliares como verbos principales permitiría asignar la misma estructura de constituyentes a oraciones como:

"They must clean the car"

"They help clean the car"

"They ought to see the film"

"They want to see the film"

d) Los verbos "have" y "be" mantienen unas propiedades sintácticas específicas ("NICE properties"), incluso cuando se utilizan como verbos léxicos. Una descripción más adecuada - se argumenta - no tendría por qué distinguir entre un uso auxiliar y uno léxico de estos verbos, sino analizar ambos como verbos principales.

e) El análisis tradicional ha de admitir la existencia de verbos, como "need" y "dare", que pueden tener carácter auxiliar y léxico. Ambos caracteres son unificados en el nuevo análisis propuesto.

f) Las propiedades sintácticas de los auxiliares en inglés no son características de los auxiliares en otras lenguas. Por ello, se afirma que éstas no constituyen evidencia suficiente para mantener la existencia de una categoría AUX a nivel universal<sup>12</sup>.

5. El orden específico de una secuencia de verbos auxiliares se explica mediante diversas restricciones semánticas que afectan a los complementos de un verbo (cf., por ejemplo, Pullum & Wilson, 1977; Huddleston, 1976b;

Akmajian et alii, 1979).

Este es, en conjunto, el estado de la cuestión por lo que respecta a la descripción de los auxiliares siguiendo el enfoque generativo-transformacional. Existen, además, algunos intentos por aunar estos dos análisis (Emonds, 1976; Culicover, 1982<sup>2</sup>; Akmajian et alii, 1979).

(vi) Conclusión

En lo que afecta a nuestro estudio, creemos haber prestado suficiente atención a este problema, subrayando sobre todo su conexión con la descripción de los verbos catenativos en inglés. Por ello, sólo resta adoptar una postura concreta en relación con la polémica analizada.

Como hemos anticipado, esta controversia ha de ser cuidadosamente examinada por su importancia para futuras descripciones del verbo en inglés, pero no debemos olvidar tampoco su contextualización concreta: se trata, en gran medida, de una cuestión de carácter interno, dentro de las descripciones de carácter generativo. Ahí ha tenido su origen y ahí debe resolverse.

En este estudio adoptamos una posición intermedia al respecto: reafirmamos el carácter verbal de los auxiliares (cuestionado en algunos casos) y asumimos la distinción verbo auxiliar - verbo léxico (rechazada en otros) y sus implicaciones sintácticas.

NOTAS

1. Confróntese la sección 3.4.4.i. y ii para una definición de verbo auxiliar.
2. Ejemplos y análisis tomados de Huddleston (1980b: 102-104).

3. Por razones obvias no es este el momento de desarrollar y comentar detenidamente la posible conveniencia de un análisis transitivo o intransitivo de los verbos tradicionalmente considerados auxiliares en inglés (modales, "be", "have" y "do").

Baste citar algunos estudios relativos a este tema, de entre los muchos dedicados a él:

Jespersen (1909-49, Part V: 169-171), Newmeyer (1975: 72-88), Grady (1970), Pullum & Wilson (1977:753 y ss.), Huddleston (1974) (1976a) (1976b) (1980b), Ross (1969), Pullum (1981), G. Lakoff (1972).

Dentro de la amplia literatura sobre este tema, son frecuentes las objeciones acerca de este particular análisis de los auxiliares. En este sentido, véase, por ejemplo, Palmer (1979b), Lyons (1977, vol. 2: 787 y ss.), Perkins (1983:25 y ss.).

4. Esta propiedad, característica de todos los auxiliares (incluidos los verbos modales, con escasas excepciones), permite pasivizar un grupo verbal, constituido por un auxiliar y un verbo léxico, sin que se produzca un cambio de significado.

"They have built a house"

~ "A house has been built"

Cf. Huddleston (1969b:258) (1976b:357 y ss.), Palmer (1974) (1979b:19 y ss.).

5. Cf. García (1967), que critica en términos parecidos este análisis.

6. Una excepción obvia a esta afirmación se produce cuando "be", "have" y "do" se utilizan como verbos principales.
7. Este es el caso de los verbos modales, cuyo carácter específico está abierto a futuras investigaciones, y de algunos verbos catenativos muy concretos que posteriormente analizaremos.

8. Ejemplos tomados de Palmer (1974:25).

9. Los intentos por explicar este particular ordenamiento de una secuencia de verbos auxiliares desde posturas que propugnan un análisis de éstos como verbos principales han sido diversos, pero no del todo convincentes.

Los argumentos utilizados con más frecuencia para explicar el orden de una secuencia de auxiliares son de naturaleza semántica y, en concreto, son los relativos a las restricciones semánticas que afectan a los complementos de cada verbo.

Algunos estudios que, desde diferentes ángulos, abordan esta cuestión son: Huddleston (1976b), Schachter (1983), Pullum & Wilson (1977), Akmajian et alii (1979), Emonds (1976), McCawley (1971) (1975).

10. Los términos originales "simple verb phrase", "complex verb phrase" han sido acuñados por Palmer (1974). Con ellos quiere diferenciar secuencias verbales del tipo:

"He has been running" - simple VP → una oración.

"I remembered coming" - complex VP → dos oraciones relacionadas mediante subordinación.

11. Con frecuencia se cree que, dentro de este análisis de carácter generativo, la categoría AUX es aquella

a la que pertenecen los auxiliares. Estrictamente, según señalan Pullum (1981:436) y Huddleston (1976a: 215), esta categoría no domina un elemento léxico concreto (es decir, un verbo auxiliar) sino una secuencia completa de elementos:

AUX → T (M) (have + en) (be + ing)

Pullum & Wilson (1977:744) confirman esta idea:

"And the feature [+ Aux] has nothing to do with the node-label AUX: e.g. it appears on some items that are never dominated by AUX in anybody's analysis (like the 'being') of 'Johry is being very good' ... . (AUX is really a phrase node, though this is hardly ever pointed out, and does not necessarily dominate just one lexical item.)"

Akmajian et alii (1979:2) también puntualizan a este respecto:

"An unfortunate confusion exists in the literature between the category AUX on the one hand and auxiliary verbs on the other, a confusion which has prevented thinking about the AUX in a neutral fashion."

12. En este punto existen discrepancias dentro del propio modelo generativo. Akmajian et alii (1979), que adoptan una posición intermedia acerca del análisis de los auxiliares, consideran que la categoría AUX tiene un carácter universal (es decir, existe en todas las lenguas).

#### 4. CARACTER Y PROPIEDADES DE LOS VERBOS CATENATIVOS

##### 4.1. Consideraciones preliminares

A través de la discusión precedente hemos propuesto una definición de los verbos catenativos en inglés, justificando razonadamente, al mismo tiempo, la distinción entre ellos y los verbos auxiliares. En este sentido, recordamos ahora un par de ideas anteriormente expuestas.

En primer lugar, hemos definido a los catenativos como aquellos verbos léxicos caracterizados por su peculiar capacidad para construirse con formas verbales no personales según unas reglas fijas de combinación. Esa particular propiedad de "enlace" con otros verbos es precisamente el rasgo, básico y único al mismo tiempo, que los distingue del resto de verbos léxicos. Por lo demás, estos verbos, en su calidad de léxicos, admiten estructuras que no participan de ese carácter catenativo.

Por otra parte, adscribimos inicialmente el carácter "catenativo", propiamente dicho, a una construcción con características intrínsecas propias. Dado que determinados verbos léxicos, tanto por su valor sintáctico como semántico, reúnen las condiciones precisas que definen a estas construcciones, es lógico considerarlos (especialmente a efectos metodológicos) verbos catenativos. Por el contrario, los verbos auxiliares quedan excluidos, puesto que las secuencias verbales que conforman no poseen los rasgos propios de las estructuras de catenación.

En definitiva, de ambos planteamientos puede extraerse

una conclusión común: los catenativos constituyen una clase de verbos de carácter léxico con unas propiedades muy específicas.

Desde un punto de vista sintáctico, existe evidencia suficiente para analizar a éstos como verbos principales; unos verbos que se construyen con estructuras de complementación caracterizadas por la presencia de una forma verbal no personal (infinitivo, forma "-ing", forma "-ed"). En este sentido, recordemos que el verbo catenativo, en cuanto tal, constituye un grupo verbal en estrecha relación sintáctico-semántica con un segundo predicado (grupo verbal); es ésta una relación de subordinación del segundo grupo verbal con respecto al primero. Además, podemos asignar una función sintáctica específica a la oración subordinada (como estructura de complementación del verbo principal). El grupo nominal intermedio (que a veces aparece entre ambos predicados) tendrá asimismo una función gramatical propia.

No obstante, a pesar de ese carácter de verbo léxico asignado a los catenativos, no debe olvidarse que su propiedad más característica (en tanto que los diferencia de los restantes verbos principales) radica, como hemos dicho, en las estructuras de catenación que aceptan. Por ello, es frecuente encontrar descripciones del verbo en inglés que, atendiendo a la estructura interna del grupo verbal, distinguen los siguientes tipos de verbos:

AUXILIARY VERBS { Primary auxiliaries: "be", "have",  
"do"  
Secondary auxiliaries: modal verbs

SEMI-AUXILIARY VERBS

LEXICAL/FULL VERBS { Catenative verbs  
Lexical verbs

En esta clasificación los catenativos se configuran como una clase específica dentro del grupo de los verbos léxicos. Y ello debido a sus especiales rasgos, ya aludidos. En suma, al adscribir una posición específica a estos verbos dentro de la descripción del grupo verbal inglés, se subraya su especificidad.

En este sentido, es muy conveniente recoger al respecto el criterio de un especialista como Palmer (1974:166-167):

"The term complex phrase is ... a little misleading in that we must recognize two or more verb phrases, indeed that we have two or more clauses involving subordination. But these complex phrases are grammatical units of a kind that other sequences involving verb forms are not. They are merely one step further in terms of freedom of association from the verb phrases involving first the primary auxiliaries and then the modals. ... there is a ... 'tight' syntactic and semantic relationship between the catenative and its following verb."

Esta concepción expresa perfectamente esa especificidad de los verbos catenativos y sus estructuras (que Palmer designa con el término "complex verb phrase"), independientemente de que no adoptemos el concepto de "grupo verbal complejo" para la descripción de estas construcciones.

#### 4.2. Los catenativos como verbos léxicos

El carácter de verbo léxico o principal de los catenativos normalmente no es cuestionado en las referencias que en torno a ellos encontramos en la literatura. Esta coincidencia, que parece disipar cualquier tipo de duda acerca de ese carácter, podría constituir una sólida referencia de no ser por un detalle importante: como en otras cuestiones relacionadas con estos verbos, este tema no se aborda de un modo específico en la amplia bibliografía que, a veces de una forma muy general, alude a estos verbos.

Por ello, a priori debemos conceder un valor relativo a esta referencia inicial que, con algunas excepciones (por ejemplo, García, 1967; Magnera, 1984)<sup>1</sup>, es asumida en la mayor parte de esta bibliografía. Adviértase que esta actitud no significa en modo alguno rechazar estos supuestos; antes bien, al contrario, dada la definición que hemos propuesto de los verbos catenativos y los rasgos de ellos comentados con anterioridad.

Sin embargo, en este punto se impone profundizar acerca de las propiedades que definen a los catenativos como clase verbal en inglés.

En principio, debemos, al menos, plantearnos una interrogante: ¿tienen los verbos catenativos un carácter auxiliar?, ¿son verbos auxiliares?. Dos cuestiones iniciales nos obligan a afrontar esta pregunta y, en consecuencia, a intentar ofrecer una respuesta adecuada a la misma:

(1) Desde un plano estrictamente formal y sintáctico pudiera detectarse a primera vista una cierta (aunque no total) similitud entre la construcción característica de los verbos catenativos y la secuencia "verbo(s) auxiliar(es) + verbo léxico": tanto los catenativos como los auxiliares van seguidos de unas mismas formas verba-

les no personales: infinitivo, forma "-ing", forma "-ed. Además, existe una estrecha vinculación, en ambos casos, entre éstas y aquéllos: la forma del segundo verbo depende del primero, ya sea éste catenativo o auxiliar:

"John enjoys swimming / \* to swim"

"John has arrived / \* arriving"

(2) Desde una perspectiva funcional, ¿puede afirmarse que los catenativos desempeñan una función semejante a la de los verbos auxiliares?.

Según comprobamos anteriormente (cf. sección 3.4.4.i.), en la definición de los auxiliares destaca de modo especial la función de ellos: son, éstos, verbos que introducen y expresan las categorías de "tiempo", "modo", "aspecto" y "voz" en el sistema verbal inglés. Por ello, se unen a los verbos principales para conformar la conjugación verbal en inglés, caracterizada por estas cuatro categorías.

AUX	-	Tense (Modality)	('have' + '-en')	('be' + '-ing')	('be'+'-en')
		<u>tense</u>	<u>mood</u>	<u>aspect</u>	<u>voice</u>

Por tanto, debemos preguntarnos si los verbos catenativos expresan algunas de estas modificaciones temporales, modales, aspectuales o incluso de voz.

Puede señalarse al respecto que, dentro del amplio y heterogéneo grupo de éstos, existe una clase muy específica de verbos ("BEGIN", "START", "STOP", "KEEP", etc.) que expresan aspecto ("incoativo", "durativo" y "compleativo") - "Verbos aspectuales" (Freed, 1979).

Por otra parte, un pequeño grupo de verbos catenativos ("APPEAR", "HAPPEN", "SEEM", entre otros) - "Subject complementation verbs" (Rosenbaum, 1967b) - expresan ciertos conceptos semánticamente relacionados con la modalidad

(Young, 1980: 185-186).

Por último, el verbo catenativo GET puede utilizarse como auxiliar en la voz pasiva.

Aparte de éstos apuntados (que después analizaremos), difícilmente se pueden señalar, dentro del grupo de los catenativos, verbos con una función propia de un verbo auxiliar.

Por lo que respecta a éstos ("aspectual verbs", "subject complementation verbs"), baste decir por el momento que, a pesar de la función (característica de los verbos auxiliares) que desempeñan, un rasgo fundamental los diferencia de ellos: los auxiliares no tienen existencia independiente como grupos verbales (Quirk et alii, 1972: 65), es decir, sólo pueden construirse en secuencia con otros verbos; no admiten, por ejemplo, un grupo nominal como complemento.

En definitiva, para precisar mejor el carácter y propiedades de estos verbos y, al mismo tiempo, resolver la interrogante acerca de su posible carácter auxiliar (considerando las razones expuestas en (1) y (2) ), creemos oportuno y necesario sistematizar las características propias de ellos, recogiendo los criterios utilizados al definir los verbos catenativos (cf. secciones 3.1. y 3.2.) y aportando nuevos argumentos que contribuyan a explicar su naturaleza.

Estas características, que explicaremos a continuación, son las siguientes:

1. Grupo abierto.
2. Apoyo del auxiliar "do" en oraciones interrogativas, negativas, etc.
3. Constituyen un grupo verbal diferenciado: comportamiento con respecto a los llamados "TNP tests".

4. Estructuras de catenación: dos predicados diferentes:
  - Dos sujetos diferentes
  - Doble pasivización
5. Estrecha relación sintáctico-semántica verbo catenativo - sujeto:
  - Restricciones de selección
  - No aceptación de "there" como sujeto
  - Modificación del significado al pasivizar la oración
6. Grupo nominal intermedio
7. Recursividad en las estructuras. Ninguna sujeción a un orden estricto.
8. Pueden estar precedidos de verbos auxiliares.
9. Existencia independiente como grupo verbal.
10. Aceptan usos que no participan del carácter catenativo:
  - grupos nominales
  - oraciones nominales de verbo en forma personal.

---

1. Los catenativos no constituyen un grupo cerrado e limitado de unidades verbales, como es el caso de los verbos auxiliares.

No obstante, pueden considerarse una clase verbal específica dentro del sistema verbal inglés, dado que poseen unas características especiales.

2. Los verbos catenativos necesitan el auxiliar "do" en las construcciones enfáticas, interrogativas, negativas, etc. Por tanto, no muestran las llamadas "NICE properties", características gramaticales de los auxiliares en inglés (Twaddell, 1963<sup>2</sup>).

3. La aplicación de tres criterios concretos ("TNP tests:

"tense", "negation", "passivization" - Palmer, 1974), utilizados para comprobar la existencia de uno o más grupos verbales en una secuencia de verbos, demuestra de forma clara que en las construcciones catenativas existen, al menos, dos grupos verbales diferenciados. Consecuentemente, los catenativos son verbos principales que conforman un grupo verbal.

"TENSE"

(L) "I regret having called him a thief"  
present past

"NEGATION"

(O) "I recommend you not to disobey your officers"  
"I would not recommend your staying there"<sup>2</sup>

"PASSIVIZATION"

(L) "They sought to punish him for his crime"  
≠ "He sought to be punished for his crime"

La única excepción a este comportamiento, no característico de los verbos auxiliares (cf. sección 3.4.4.iv.), la constituyen los "verbos aspectuales" y los llamados "subject complementation verbs" ("verbos intransitivos con sujeto oracional"), que después estudiaremos. Los primeros muestran ciertas restricciones con respecto a la categoría "tense":

\* "John resumed having eaten dinner"  
past past

\* "Harry ceased to have written a letter"<sup>3</sup>  
past past

Los segundos (SEEM, HAPPEN, TURN OUT, etc.), al igual que ciertos usos de los verbos aspectuales, admiten la pasivización, no produciéndose una alteración en el sig-

nificado de la oración:

"John seems to have seen Mary"

~ "Mary seems to have been seen by John"<sup>4</sup>

"They began to use a new method"

~ "A new method began to be used"<sup>5</sup>

4. La existencia de dos grupos verbales diferenciados se manifiesta también a través de otros dos aspectos:

- Selección de dos sujetos diferentes
- Posibilidad de dos pasivizaciones diferentes

Buena parte de los verbos catenativos (cf. sección 6: Apéndice: lista de verbos con sus usos catenativos y no catenativos) admiten, junto a una forma verbal no personal, un grupo nominal intermedio. Este, además de ser un "argumento" directa o indirectamente dependiente del verbo catenativo, es el sujeto gramatical del verbo en forma no personal. (En esta construcción, el verbo catenativo, lógicamente, tiene su propio sujeto explícito).

Consecuentemente, de estas estructuras es posible derivar dos oraciones mediante la aplicación de la transformación pasiva (según se aplique ésta a uno u otro grupo verbal).

"John expected the doctor to see the child"

~ "John expected the child to be seen by the doctor"

~ "The doctor was expected to see the child"

Incluso, pueden pasivizarse ambos grupos verbales:

~ "The child was expected to be seen by the doctor"

Nótese, sin embargo, que algunos catenativos muestran ciertas restricciones a la pasivización, aun admitiendo un grupo nominal intermedio. (Esta transformación, por sus peculiares características, no afecta a todos los

verbos por igual; por ello, no deben hacerse generalizaciones a este respecto). Este es el caso, por ejemplo, de los verbos que indican preferencia, deseo o aversión: "wish", "like", "want", "dislike", "hate", etc. (Hornby, 1975<sup>2</sup>:63-64).

Puesto que las estructuras de catenación están conformadas, al menos, por dos grupos verbales, cabe hablar, por consiguiente, de la existencia en ellas de dos predicados diferentes<sup>6</sup>. Así lo entienden Quirk et alii (1972:66), Leech et alii (1972:121) y Young (1980:137), quien define estas estructuras en los siguientes términos:

"The name by which I shall call the occurrence of one predicator appearing dependently on another is 'phase'. (Another term that has been used is 'catenation', referring to the 'chaining' of predicators)."

5. Los verbos catenativos, en tanto que constituyen un grupo verbal y son, por tanto, verbos principales, mantienen una estrecha relación sintáctico-semántica con el sujeto gramatical.

El grupo nominal que desempeña esta función debe considerarse como uno de los argumentos dependientes directamente del verbo catenativo. Por otra parte, según señala Huddleston (1980a:76-77), los vínculos semánticos que unen al sujeto y a este verbo se manifiestan por medio de tres rasgos o aspectos:

a) Restricciones de selección entre ambos elementos: el valor semántico del verbo determina unos rasgos semánticos muy específicos en el sujeto gramatical.

Esta propiedad caracteriza a todos los catenativos, con la única excepción de los llamados "subject complementation verbs" y, posiblemente, algunos usos de los "verbos aspectuales".

Con respecto a los primeros, es fácil comprender esta

característica, dado que se trata de verbos intransitivos cuyo sujeto en estructura profunda es una oración (Rosenbaum, 1957b:71-80). Sólo en estructura superficial el grupo nominal, sujeto del verbo subordinado, pasa a ocupar mediante una transformación - "subject raising"- una posición propia de un sujeto gramatical:

(L) "I seem to have caught a cold"

"It seems that I have caught a cold"

Más dudas existen acerca de los segundos (verbos aspectuales). En torno a ellos, las opiniones al respecto son bastante discrepantes; así, por ejemplo, García (1967:860) mantiene que estos verbos se caracterizan por la falta total de restricciones de selección, de modo que de cualquier oración podemos derivar una correspondiente (que contenga una marca aspectual) mediante la introducción de uno de estos verbos:

"John read the book"

"John began to read the book"

Por el contrario, Newmeyer (1975:35) manifiesta que sí existen restricciones de este tipo entre los verbos aspectuales y los verbos que funcionan como complemento de ellos:

\* "John began to arrive"

"John arrived"

Desde una posición intermedia, puede afirmarse que, dada la peculiar naturaleza de estos verbos, carecen de restricciones de selección en algunos de sus usos, aunque no en todos. Confróntense estos ejemplos que después analizaremos con detalle:

(1a) "John began to read a book"

(1b) \* "A book began to be read by John"<sup>7</sup>

(2a) "They began to use a new method"

(2b) "A new method began to be used"<sup>8</sup>

(3a) "The storm began to frighten her"

(3b) "She began to be frightened by the storm"<sup>9</sup>

En (1a) existen restricciones entre el verbo y el sujeto gramatical; en consecuencia, si sustituimos el grupo nominal "John", que desempeña esa función, por otro que no reúne los rasgos semánticos exigidos por el verbo, la oración pierde su gramaticalidad (1b).

A priori ésta parece ser también la situación en (2a); sin embargo, en este caso el verbo "begin" no impone esas restricciones: la oración (2b) es gramaticalmente correcta.

En (3a) la falta de restricciones de selección sujeto-verbo resulta evidente; lógicamente, (3b) es también correcta.

b) Introducción del elemento "there" como sujeto: el llamado "existencial 'there'" en inglés actúa como sujeto gramatical (no semántico) de verbos que indican existencia, posición y movimiento - Quirk et alii (1972: 960-961).

Normalmente los verbos catenativos no aceptan "there" como sujeto gramatical, puesto que las propias selecciones de restricción que imponen exigen la presencia de un grupo nominal - sujeto gramatical y nocional - con unos rasgos semánticos específicos. La excepción la constituyen los verbos intransitivos con sujeto oracional, según explicaremos posteriormente.

c) Pasivización: alteración del significado al pasivizar la oración.

Según hemos explicado previamente, los catenativos no son neutrales a la pasivización y ello debido a la es-

trecha relación sintáctico-semántica que mantienen con el sujeto.

El comportamiento de los verbos intransitivos con sujeto oracional y algunos usos de los verbos aspectuales es una excepción en este sentido.

6. Un número importante de verbos catenativos (confróntese sección 6: Apéndice) admiten un grupo nominal intermedio que a veces es el objeto del verbo catenativo, con independencia de que funcione también como sujeto del segundo predicado.

(L) "I invited her to go for a walk"

Con algunos verbos, ese grupo nominal o pronombre no mantiene una relación directa como objeto con el verbo catenativo:

(L) "I believe him to have done it"

≠ "I believe him"

7. Un rasgo esencial del carácter catenativo de estos verbos es la potencial recursividad de las estructuras en que aparecen. Al mismo tiempo, el orden de aparición de varios predicados no se rige por ningún tipo de principio o norma, con excepción de las restricciones de tipo semántico o pragmático.

"I remember you telling me to help her wash up"<sup>10</sup>

8. Dado que las secuencias de verbos catenativos no constituyen un paradigma fijo de unidades verbales y puesto que, según nuestra propuesta, los catenativos deben considerarse verbos principales, es fácil comprender que éstos, como tales, puedan ir precedidos de verbos auxiliares. Al mismo tiempo, los catenativos pueden ir seguidos de auxiliares, en tanto que éstos acompañan al segundo predicado (forma verbal no personal). Pueden

darse, así, las secuencias (entre otras posibles):

- V. Aux. + V. CATENATIVO + V. FORMA NO PERSONAL

(L) "I hope your mother is not contemplating coming to stay with us"

(O) "Why have they delayed opening the new school?"

(L) "He will discontinue teaching his class until after the summer"

- V. CATENATIVO + Aux. + V. FORMA NO PERSONAL

(O) "He certainly deserves to be sent to prison"

(L) "I regret having called him a thief"

- V. Aux. + V. Aux. + V. CATENATIVO + V. Aux. + V. Aux. + V. CATENATIVO + V. FORMA NO PERSONAL

"John may have seemed to have been beginning to lose his grip"<sup>11</sup>

- V. Aux. + V. Aux. + V. Aux. + V. CATENATIVO + V. Aux. + V. Aux. + V. Aux. + V. FORMA NO PERSONAL

"He may have been tending to have been being treated badly"<sup>12</sup>

9. Según ha quedado demostrado anteriormente, los verbos catenativos en inglés constituyen un grupo verbal; por ello, puede afirmarse que, como tal, tienen una existencia independiente. Conforme a la definición de ellos que hemos propuesto (cf. sección 3.2.), estos verbos se caracterizan no sólo por su capacidad de enlace con otros verbos (formas verbales no personales), sino que, a diferencia de los auxiliares (cuya aparición se halla siempre en función de un verbo principal), admiten también otros usos de naturaleza totalmente distinta. Estos usos, que ahora analizaremos, constituyen un claro exponente de ese carácter de grupo verbal independiente

asignado a estos verbos. Por otra parte, la estrecha relación sintáctico-semántica que mantienen con el sujeto también corrobora ese carácter.

10. Las unidades verbales que conforman en inglés una clase verbal diferenciada ("Verbos catenativos"), además de su estrecha vinculación sintáctico-semántica con verbos en forma no personal (dando lugar, así, a las estructuras de catenación), aceptan, dada su naturaleza de verbos léxicos, otras estructuras que no participan del carácter "catenativo":

- Grupos nominales (funcionando como objeto)
- Oraciones nominales de verbo en forma personal (introducidas por "that" o interrogativas indirectas) funcionando también como objeto.

Considerando los trescientos verbos estudiados y el correspondiente corpus de ejemplos manejado, debemos dejar constancia de que, si bien no todos los verbos analizados admiten una oración nominal de verbo en forma personal como complemento, prácticamente el cien por cien de ellos (con rarísimas excepciones) aceptan uno o varios grupos nominales como complemento(s) dependiente(s) del verbo (cf. sección 6: Apéndice).

Este segundo dato en particular, a menudo ignorado, es de extraordinaria importancia para explicar la naturaleza de estos verbos. Creemos que no cabe hablar de un carácter exclusivamente catenativo en ellos (con cierta semejanza o reminiscencia del carácter auxiliar) puesto que estos verbos poseen entre sus propiedades la capacidad, tan connatural a los verbos léxicos, de aceptar un grupo nominal como objeto.

Con ello queda corroborada la particular posición adoptada con respecto a la definición de los verbos catenativos y su relación con las estructuras de catenación

(cf. sección 4.1.).

Volviendo a estos dos usos reseñados, cabe señalar que, aunque no corresponden, obviamente, a construcciones catenativas, si demuestran que estos verbos son léxicos. La postura contraria (cuya conveniencia es dudosa) supondría afirmar la existencia de dos verbos homónimos diferentes: uno léxico y otro catenativo.

Concretamente, la segunda estructura (oraciones nominales de verbo en forma personal) constituye evidencia suficiente del carácter léxico de ellos, puesto que, como afirma Schachter (1983:157), "auxiliaries govern, and hence precede, only non-finite forms".

La otra estructura (grupo nominal objeto) subraya el carácter léxico de todos estos verbos y, en particular, de aquéllos que no admiten una oración nominal introducida por la conjunción "that" o una interrogativa indirecta.

#### 4.3. Verbos semi-auxiliares

Estas diez propiedades de los verbos catenativos definen a éstos como una clase verbal específica en la lengua inglesa y, en conjunto, establecen una marcada diferenciación entre ellos y los verbos auxiliares. Estos últimos, caracterizados por unos rasgos propios, no poseen ninguna de estas propiedades.

En definitiva, los catenativos se configuran como verbos de carácter léxico dotados, además, de una especial capacidad de enlace con determinadas formas verbales.

No obstante, debe admitirse que ciertas unidades dentro de esta clase verbal muestran, por su especial comportamiento, alguna similitud con los verbos auxiliares. Ello se concreta fundamentalmente en dos planos: a nivel funcional ciertos catenativos introducen algunas modificaciones (aspecto, modalidad, voz) que normalmente son

expresadas por los verbos auxiliares. En el plano sintáctico, existen también algunos catenativos cuyas restricciones particulares con respecto a ciertos criterios nos hacen asociarlos o relacionarlos (en primera instancia, al menos) con los verbos auxiliares.

Por todo ello, es conveniente examinar ahora los verbos catenativos a que hacemos referencia (verbos aspectuales y verbos intransitivos con sujeto oracional) y sus características esenciales.

#### 4.3.1. Verbos aspectuales

Con el término "aspectual" es común, en diversos estudios (Charleston, 1941; García, 1967; Newmeyer, 1975; Woisetschlaeger, 1976; Freed, 1979, entre otros), caracterizar un grupo de verbos catenativos en inglés que comparten diferentes rasgos, entre los que cabe destacar su capacidad para expresar "aspecto", como categoría verbal.

No se trata de un grupo con límites muy definidos (en cuanto al número de miembros que lo componen), según señala Mitchell (1979:171). Bien es cierto que hasta el momento tampoco se han realizado investigaciones minuciosas para delimitar con precisión esta clase verbal. Sin embargo, la mayoría de las descripciones dedicadas a ellos suelen coincidir al señalar los verbos más comunes que pertenecen a este grupo. No obstante, desde alguna posición particular que interpreta el concepto "verbo aspectual" en un sentido algo más amplio (Charleston, 1941:100)<sup>13</sup>, se amplía considerablemente el número de unidades verbales que conforman esta clase.

En nuestro estudio, hemos agrupado en ella a los siguientes verbos:<sup>14</sup>

ABANDON	FINISH	QUIT
BEGIN	GET	REMAIN
CEASE	GIVE UP	RESUME
COME	GO ON	START
COMMENCE	KEEP (ON)	STOP
CONTINUE	LEAVE (OFF)	TAKE TO
DISCONTINUE	PERSIST	TEND

Estos catenativos participan en alguna medida, por tanto, del carácter de verbo auxiliar, ya que, desde el punto de vista funcional mantienen cierta semejanza con los auxiliares: tienen la capacidad de expresar aspecto.

Esta categoría, de extraordinaria importancia en el sistema verbal inglés, expresa, según Comrie (1976:3), diferentes formas de enfocar o considerar la estructura temporal interna de una situación o hecho concreto. Pero, entre las diversas definiciones de este concepto, quizás sea la de Freed (1979:10) la que recoja su significado de una forma más explícita:

"Aspect is understood as a notion of time, distinct from tense, that refers to the internal temporal structure of events and activities named by various linguistic forms ... . . . aspect describes the TEMPORAL QUALITY or CONDITION of an event with respect to itself, in terms of such things as inception, repetition, completion, duration, punctuality, etc."

Por medio de esta categoría se destaca, así, una parte específica (el inicio, la duración, el final) de una acción o estado, considerados como un todo.

Aunque en inglés la categoría "aspecto" carece de unas distinciones puramente morfológicas, se expresa a través de otros procedimientos lingüísticos: ciertas estructuras de complementación, algunos verbos (entre los que se encuentran este grupo de catenativos) e incluso frases nominales y adverbiales. Básicamente, está ligada también a la categoría "tense", existiendo el conocido

contraste:

"progresivo" - "no progresivo"

"perfectivo" - "no perfectivo"

Por lo que respecta a estos verbos catenativos que nos ocupan, cabría señalar tres tipos aspectuales diferenciados:

Ingresivo	BEGIN
o	COME
Incoativo	COMMENCE
	GET
	RESUME
	START
	TAKE TO
Durativo,	CONTINUE
Continuativo,	GO ON
Iterativo	KEEP (ON)
	PERSIST
	REMAIN
	TEND
Completivo,	ABANDON
Terminativo	CEASE
	DISCONTINUE
	FINISH
	GIVE UP
	LEAVE (OFF)
	QUIT
	STOP

a) INGRESIVO:

"After the election the new government nationalized the banks"

(LL) "After the election the new government commenced to nationalize the banks"

b) DURATIVO:

"He lived with his parents after his marriage"

(O) "He continued to live with his parents after his marriage"

c) TERMINATIVO:

"He has worked"

(L) "He has left off working"

Dejando a un lado ahora estos conceptos aspectuales que han sido objeto de minuciosos estudios, cabe preguntarse cómo se comportan en el plano sintáctico estos verbos que, por su particular semantismo, desempeñan una función propia de auxiliares.

En el terreno de la sintaxis, los verbos aspectuales muestran un comportamiento muy peculiar, puesto que comparten características de los verbos léxicos y de los auxiliares.

a) Como verbos léxicos:

(i) Exigen el auxiliar "do" en diversos procesos sintácticos: negación, inversión, construcciones anafóricas, etc.

(ii) Admiten (algunos de ellos: GET, KEEP, START, STOP) un grupo nominal intermedio:

(O) "Please, keep the fire burning"

(O) "This news started me thinking"

(L) "I'll get the car going"

(O) "Can you stop the child (from) getting into mischief?"

Nótese que, además del valor aspectual, estos verbos tienen aquí un claro significado causativo ("cause to continue, begin, start, etc.").

(iii) Pueden combinarse con otros verbos sin atender a un orden fijo, existiendo, además, la posibilidad de crear estructuras recursivas.

La única restricción que experimentan es de tipo semántico: los verbos aspectuales normalmente no se construyen con verbos que indican un estado, puesto que éstos no tienen una estructura interna de carácter temporal.

Por el contrario, sí aceptan verbos que expresan una acción.<sup>15</sup>

- ? "Pat started having curly hair"
- \* "Pat continued having curly hair"
- \* "Pat finished having curly hair"<sup>16</sup>

(iv) Pueden estar precedidos por verbos auxiliares.

(v) Todos los verbos aspectuales objeto de estudio, a excepción de PERSIST, COME, GET, GO ON, TEND aceptan un grupo nominal como complemento, manteniendo al mismo tiempo su carácter aspectual:

- (O) "They abandoned the attempt" (GIVE UP)
- (O) "We shall begin the meeting at seven o'clock"  
(START)
- (L) "Cease fire!" (STOP)
- (L) "Should we commence the attack?" (BEGIN)
- (O) "You must continue your study of French" (GO ON WITH)
- (L) "He will discontinue his class until after summer" (STOP)
- (L) "When do you finish your college course?" (REACH THE END)

- (L) "Give up one's studies" (STOP WORKING AT)  
(L) "Were you able to keep both the gardeners on?"<sup>17</sup>  
(CONTINUE TO EMPLOY)  
(O) "It's time to leave off work" (STOP)  
(O) "Quit work when the siren sounds" (STOP)  
(L) "Peter became a judge but John remained a fisherman" (CONTINUE TO BE)  
(O) "Resume the thread of one's discourse" (GO ON WITH AFTER STOPPING)  
(L) "How shall we start the meeting?" (BEGIN)  
(L) "We stopped the fight" ((CAUSE TO) END)  
(O) "He took to drink" (BEGIN AS A HABIT)

Por lo que respecta a los verbos que no admiten un grupo nominal como objeto, tres de ellos (COME, PERSIST, GO ON) son intransitivos. Por su parte, GET y TEND sí lo aceptan, aunque no con el valor aspectual.

b) Los verbos aspectuales comparten algunos rasgos con los verbos auxiliares:

(i) Muestran ciertas restricciones ante la aplicación de algunos criterios ("tense", "passivization") que demuestran la existencia de uno o mas grupos verbales.

"TENSE":

- La secuencia verbo aspectual + verbo léxico parece formar un solo grupo verbal, ya que en ella sólo es posible señalar la existencia de un único tiempo verbal:

\* "He keeps having asked me the time"  
                  presente    pasado

(LA) "He keeps asking me the time"  
                  presente

Nótese que los verbos aspectuales, por su valor semántico, son incompatibles con la idea perfectiva que

introduce "have":

\* "After the election the new government commenced having developed the roads"

(L) "After the election the new government commenced developing the roads"

\* "She finished having cleaned the room"

(AHD) "She finished cleaning the room"

- Al igual que ocurre con la construcción del verbo "be" en su valor aspectual progresivo (que constituye un solo grupo verbal con el verbo léxico que le sigue), con los verbos aspectuales y sus construcciones es imposible precisar a qué forma verbal va asociada una expresión adverbial de carácter temporal presente en la oración:

"It was raining at the time"

(L) "You should start saving money now"

(L) "We stopped working at teatime"

Ello puede ser otra razón para pensar que en esta secuencia existe un solo tiempo verbal y, por tanto, un único grupo verbal.

"PASSIVIZATION":

Los verbos aspectuales, en algunos de sus usos, son neutrales a la pasivización: constituyen una unidad con el verbo en forma personal, de tal modo que esa unidad en conjunto acepta la pasivización, no produciéndose ningún cambio en el significado de la proposición, aunque puedan aparecer algunas modificaciones en el "significado temático" de ésta.

Activa → Sujeto + V. ASPECTUAL + V. LEXICO + Objeto

Pasiva → Sujeto pasivo + V. ASPECTUAL + "be" + V. LEXICO + (Agente)

"The storm began to frighten her"

~ "She began to be frightened by the storm"

Todo ello nos induce a considerar esta secuencia como un solo grupo verbal. Además, ello nos indica también que no existe una vinculación directa entre el verbo aspectual y el grupo nominal sujeto (como cabría esperar si este verbo tuviese carácter léxico y constituyese un grupo verbal por sí mismo).

Sin embargo, no podemos hacer de ésta una propiedad característica de los verbos aspectuales en todos y cada uno de sus usos como verbos catenativos. La particularidad de estos verbos radica precisamente ahí. A la capacidad propia para expresar "aspecto" y, por tanto, a su carácter aspectual, unen, en buena parte de sus usos, una estrecha vinculación con el sujeto de la oración, caracterizado con el rasgo [+ Agente]. En estas ocasiones puede notarse un claro componente volitivo, e incluso de intención, que une el verbo catenativo con el sujeto.

Por estas razones, la pasivización produce en estos casos oraciones de dudosa gramaticalidad o incluso inaceptables:

(L) "I'm starting to cook dinner"

\* "Dinner is starting to be cooked"

(L) "I haven't finished reading that book yet"

\* "That book hasn't finished being read yet"

(L) "He will discontinue teaching his class until after the summer"

\* "His class will discontinue being taught until after the summer"

En este punto es necesario establecer con mayor precisión las condiciones y factores que determinan este do-

ble comportamiento de los verbos aspectuales con respecto a la pasivización. No obstante, debe tenerse en cuenta que la especial naturaleza de esta transformación (particularmente compleja por los diversos niveles y elementos oracionales a que ésta afecta) hace de éste sólo un intento por arrojar alguna luz en torno al comportamiento de estos verbos al respecto.

Tras analizar detenidamente los verbos aspectuales objeto de estudio y sus respectivas construcciones y ejemplos (cf. cuadro-resumen página 287), se ha obtenido una razonable base para ofrecer una clasificación tentativa de ellos en dos grupos diferenciados:

1. Verbos que necesariamente mantienen una estrecha relación sintáctico-semántica con el grupo nominal sujeto. Además de ello, expresan aspecto:

ABANDON	GET	QUIT
COMMENCE	GIVE UP	RESUME
DISCONTINUE	PERSIST	TAKE TO

El sujeto de estos verbos tiene normalmente el valor semántico "agente" (Lyons, 1968:356), que implica, además, los componentes de intención y voluntad.

Clara muestra de ello la constituye el hecho de que podemos introducir en esta secuencia verbos o adverbios que ponen de manifiesto el carácter intencional de la acción expresada:<sup>18</sup>

- (L) "We'll stop now and resume working at 2 o'clock"  
- ... we will deliberately resume working at 2 o'clock"  
- ... may we resume working at 2 o'clock?"  
- ... we intend to resume working at 2 o'clock"  
- ... what we will do is resume working at 2 o'clock"

Por el contrario, en otros casos, en los que el grupo

nominal sujeto no tiene la función semántica "agente", el resultado es bien distinto:

- (C) "The barometer began to fall"
- \* "The barometer deliberately began to fall"
  - \* "May (=permission) the barometer begin to fall?"
  - \* "The barometer intended to begin to fall"
  - ? "What the barometer did was begin to fall"

En consecuencia y debido a la estrecha relación semántica sujeto - verbo aspectual, normalmente no es posible la pasivización con los verbos de este grupo.

- (W) "He resumed reading the novel where he left off"
- \* "The novel resumed being read by him"

Esa relación exige, además, que el sujeto sea personal o, al menos, animado. Existen, por tanto, restricciones de selección entre ambos elementos.

2. Verbos que no necesariamente mantienen una estrecha vinculación sintáctico-semántica con el sujeto y que expresan también aspecto:

BEGIN	FINISH	REMAIN
CEASE	GO ON	START
COME	KEEP ON	STOP
CONTINUE	LEAVE OFF	TEND

Estos verbos tienen una doble capacidad: pueden mantener, como verbos léxicos, una relación directa con el sujeto, que expresa la persona que activamente ejecuta la acción verbal. En este caso, la pasivización produce oraciones inaceptables normalmente (aunque se detectan ciertas excepciones que ahora comentaremos).

Por otra parte, pueden funcionar como simples marcadores de aspecto, en cuyo caso son prácticamente equivalentes a un verbo auxiliar y no mantienen esa relación con el sujeto gramatical. Obviamente, la pasivización



En este caso concreto, debido al valor semántico del verbo "feel", que no admite un sujeto agente, es imposible interpretar el verbo "begin" en un sentido activo (como verbo que expresa una acción) y resulta más lógico asignarle una función puramente aspectual ingresiva. La relevancia del valor semántico del verbo en forma no personal (verbo léxico) se pone de manifiesto también en ciertas ocasiones en que es posible la pasivización, aun existiendo una relación directa sujeto (agente)-verbo aspectual (ello constituye, según hemos anticipado, una excepción a la generalización antes expuesta).

(1a) "They began to use a new method"

(1b) "A new method began to be used"<sup>20</sup>

Compárese éste con otro ejemplo antes introducido:

(2a) "John began to read a book"

(2b) \* "A book began to be read by John"<sup>21</sup>

En ambos parece evidente la existencia de un sujeto con la función semántica "agente". Sin embargo, en el primer caso la oración pasiva correspondiente es aceptable; no así en el segundo.

La única razón que puede ser válida para explicar este comportamiento diferente creemos que radica en el propio semantismo del verbo "use". Este verbo posiblemente no exija un sujeto de carácter tan marcadamente activo como el verbo "read"; de ahí la gramaticalidad de (1b).

En cualquier caso, es evidente que la aplicación de este criterio (pasivización) a los verbos aspectuales encierra una complejidad que dificulta en gran medida los intentos para sistematizar y explicar adecuadamente el comportamiento de estos verbos con respecto a esta transformación con implicaciones sintácticas y semánticas.

(A título de ejemplo, considérense las siguientes ora-

ciones y sus correspondientes en pasiva, cuya gramaticalidad es objeto de disputa por parte de hablantes nativos de la lengua inglesa:

- "The birds have begun to eat the crumbs"<sup>22</sup>  
? "The crumbs have begun to be eaten"
- "They have started introducing new rules"<sup>23</sup>  
? "New rules have started being introduced"

Si subrayamos la función semántica "agente" del grupo nominal sujeto en ambas oraciones, así como la consiguiente vinculación con el verbo aspectual, deberíamos considerar las construcciones pasivas correspondientes como oraciones de dudosa gramaticalidad. No obstante, desde otro ángulo y quizás debido al propio semantismo de los dos verbos en forma no personal y al hecho de que el verbo catenativo parece adquirir (en estas oraciones concretas) una función casi estrictamente auxiliar - como marcador de aspecto -, ambas podrían considerarse aceptables).

Mención especial, por sus características, merece el verbo "TEND", que varios lingüistas (Palmer, 1974; Pullum & Wilson, 1977; Huddleston, 1969b) incluyen en el grupo de verbos intransitivos con sujeto oracional ("subject complementation verbs") sobre la única base de su neutralidad a la pasivización.

Creemos que las características semánticas de este verbo no permiten un uso intransitivo con un sujeto oracional:

?? [She eat too much] subject TEND

(IA) "She tends to eat too much"

Por ello, lógicamente, no admite la extraposición:

\* "It tended that she eats too much"

Nótese también que los diccionarios Longman Dictionary

of Contemporary English y Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English no incluyen a este verbo dentro del grupo de SEEM, HAPPEN, APPEAR, etc.

En nuestra opinión, el verbo TEND, por sus especiales rasgos semánticos (aporta la idea de "hábito" a la acción expresada por el verbo léxico que le sigue), puede considerarse un verbo aspectual.

Recuérdese, en este sentido, la definición de "aspecto":  
" ... aspect describes the temporal quality or condition of an event in terms of such things as inception, repetition, completion, duration ... ".

Es evidente que la noción de "acción habitual" está muy relacionada con algunos de estos conceptos. Por lo demás, este verbo muestra en sus usos un grado de gramaticalización muy alto; es prácticamente una marca aspectual y, como tal, subordinada al verbo léxico. Como consecuencia de ello, es neutral a la pasivización prácticamente en todos los casos y no siempre impone unas restricciones de selección.

Por otra parte, una característica nos obliga a incluirlo en este segundo grupo de verbos aspectuales: puede mantener una cierta vinculación sintáctico-semántica con el grupo nominal sujeto en algunos casos; éste muestra entonces un rasgo de intencionalidad.

(i) "He tends to pitch the ball too high"

"He deliberately tends to pitch the ball too high"

"What he does is to tend to pitch the ball too high"

(ii) Otro rasgo que asemeja los verbos aspectuales a los auxiliares es que, en algunos de sus usos (según hemos comprobado), no imponen unas restricciones de selección al sujeto gramatical. Ello apunta de nuevo, en estos casos concretos, hacia un análisis de la secuencia v. aspectual + v. léxico como un solo grupo verbal.

VERBOS ASPECTUALES: Cuadro resumen

Criterios Verbos	Sujeto "AGENTE"				INTENCION	NEUTRALIDAD a la PASIVIZACION	RESTRICCIONES de SELECCION
	"PSEUDO- CLEFT SENT."	"MAY"	"INTEND"	DELIBERATHT			
ABANDON	+	+	-	+	+	-	+
BEGIN	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>
CEASE	<u>+</u>	-	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>
COME	-	-	-	-	-	+	-
COMMENCE	+	+	+	+	+	-	+
CONTINUE	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>
DISCONTINUE	+	+	+	+	+	-	+
FINISH	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>
GET	+	+	+	+	+	<u>+</u>	+
GIVE UP	+	+	+	+	+	-	+
GO ON	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>
KEEP ON	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>
LEAVE OFF	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>
PERSIST	+	+	+	+	+	-	+
QUIT	+	+	+	+	+	-	+
REMAIN	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	-	<u>+</u>
RESUME	+	+	+	+	+	-	+
START	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>
STOP	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>
TAKE TO	+	+	+	+	+	-	+
TEND	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	<u>+</u>	+	<u>+</u>

Los criterios recogidos en este cuadro han sido ya objeto de comentario a lo largo de la exposición precedente:

Sujeto "agente": | "pseudo-cleft sentence"  
                          | "may"  
                          | "intend"  
                          | "deliberately"

Intención

Neutralidad a la pasivización

Restricciones de selección

Con el signo + indicamos que un criterio se cumple con un verbo concreto, mientras que el signo - indica lo contrario.

4.3.2. Verbos intransitivos con sujeto oracional  
("Subject-complementation verbs")

a) Caracterización inicial

Bajo la denominación original "subject-complementation verbs" (Rosenbaum, 1967b:71-79), se agrupa un conjunto reducido de verbos catenativos que, a su carácter intransitivo, unen un rasgo común: el sujeto de ellos es una oración: "split-subject construction" (Jespersen, 1909-49, Part V: 319).

(L) "I happened to see him yesterday"

[ I saw him yesterday ] HAPPEN

En consecuencia, para establecer con precisión cuáles son los verbos que conforman este grupo es requisito imprescindible plantearse si el semantismo del predicado exige efectivamente un solo argumento: un sujeto. ¿Es la oración subordinada el sujeto del verbo intransitivo?. Para responder adecuadamente a esta cuestión debemos no sólo tener en cuenta el tipo y valor semántico del predicado ("one-place, two-place, three-place ... predicate" - Leech, 1981<sup>2</sup>:128-129) sino examinar también si el verbo en cuestión acepta una construcción equivalente con verbo en forma personal del tipo:

"it" + verbo catenativo + orac. introducida por "that"

Así, en el caso del ejemplo anterior y con el verbo HAPPEN, encontramos la estructura equivalente:

(LL) "It so happened that I saw him yesterday"

Esta es, en nuestra opinión, la justificación más clara del análisis propuesto para estos verbos y de su carácter intransitivo.

Nótese, en este sentido, cómo Jespersen (1909-49, Part V:319) señala que la pregunta lógica para este tipo de oraciones no es "'Who' + verbo?" (HAPPEN, en este caso),

sino "'What' + verbo?" y el sujeto nocional (en este caso concreto) sería "I ... saw him yesterday".

Al mismo tiempo, este análisis adoptado explica suficientemente la neutralidad de estos verbos ante la pasivización:

1a (L) "I happened to see him yesterday"

2a ~ "He happened to be seen yesterday"

dado que:

1b [I saw him yesterday]<sub>sujeto</sub> HAPPEN

2b [He was seen yesterday]<sub>sujeto</sub> HAPPEN

1c (LL) "It so happened that I saw him yesterday"

2c ~ "It so happened that he was seen yesterday"

Para completar esta breve caracterización inicial de los verbos que nos ocupan, sólo cabe añadir un par de rasgos ampliamente analizados en el modelo generativo-transformacional y que ahora mencionamos simplemente.

Las dos estructuras características de estos verbos ("it"+ v. catenativo + 'that'-clause", "GN + v. catenativo + infinitivo") son el resultado de la aplicación de una regla de inserción, mediante la cual se introducen los llamados "morfemas de complementación" ("complementizers": Bresnan, 1979:6): "that" y "for-to". A continuación, para derivar ambas construcciones, se aplican dos transformaciones: "extraposition" y "pronoun replacement" ("raising") respectivamente.

En concreto, la segunda estructura se deriva de la primera mediante la regla transformacional ya mencionada.

#### b) Miembros de esta clase

Aunque no faltan referencias a estos verbos en la literatura específica, no existe unanimidad acerca de las unidades que componen este grupo.

En nuestro estudio hemos restringido el número de éstos a aquéllos que efectivamente muestran las características ya explicadas:

APPEAR	HAPPEN
CHANCE	SEEM
COME (ABOUT)	TURN OUT

Tratamiento aparte, por sus características peculiares, merecen los verbos PROVE, REMAIN y FAIL. Aunque éstos son incluidos a veces en el grupo anterior, existen dudas razonables al respecto, como vamos a comprobar. En realidad, en algún caso es casi imposible pronunciarse con rotundidad en un sentido o en otro. Ello no debe extrañarnos, sino que más bien es clara muestra de que el comportamiento de ciertos elementos lingüísticos no encaja a veces en la sistematización de unas clasificaciones rígidas.

En el plano semántico, el verbo PROVE muestra una gran similitud con TURN OUT, que sí tiene todas las características de los verbos intransitivos con sujeto oracional. Compárense las oraciones:

(L) "As it happened, my advice proved to be wrong"  
(BE SEEN OR FOUND IN THE END)

(L) "His statement turned out to be false"  
(HAPPEN TO BE IN THE END)

Sin embargo, el comportamiento sintáctico no es coincidente:

"It turned out that his statement was false"

\* "It proved that my advice was wrong"

De este hecho concreto, fundamentalmente, se derivan los problemas para analizar este verbo. Huddleston (1971: 151), sin embargo, parece no considerar esta razón ("... including PROVE, which is, I think, a clear case.").

¿Cómo se puede justificar que este verbo admite un sujeto oracional si no es posible la construcción "'it' + verbo catenativo + oración introducida por 'that' "? La única estructura posible (con este valor concreto del verbo PROVE) es la que hemos visto: "GN + PROVE + oración de infinitivo".

¿Cómo mantener entonces que el sujeto de este verbo en estructura profunda es: "GN + oración de infinitivo"?:

? [My advice be wrong] PROVE

Estas interrogantes plantean serias dudas acerca de la conveniencia del análisis intransitivo de este verbo. En nuestra opinión, estamos más bien ante un verbo con un cierto grado de gramaticalización (neutral a la pasivización, admite la construcción con "there", no impone restricciones de selección) subordinado en buena medida al verbo léxico que le sigue y formando prácticamente una unidad con él.

En este sentido, citamos a Visser (1963-1973: 1367), que afirma:

"The infinitive seems to be structurally of more weight and prominence than the preceding verb, whose main task is to add a connotation to the lexical meaning of the infinitive."

Estas razones expuestas pueden ser válidas, asimismo, para explicar el comportamiento del verbo REMAIN, que es también un elemento gramaticalizado.

(AHD) "A cure remains to be found"

~ "A cure is still to be found"

No impone restricciones de selección y admite la construcción con "there". Parece formar también una unidad con el infinitivo.

Por otra parte, como en el caso anterior, existen ciertas reservas para analizarlo como verbo intransitivo con sujeto oracional.

Tras un minucioso examen, puede afirmarse que hay equivalencia semántica entre /1/ y /2/ en las siguientes oraciones:

/1/ (C) "Worse things remain to be told"

/2/ [ Worse things to be told ] REMAIN

/1/ (AHD) "A cure remains to be found"

/2/ [ A cure to be found ] REMAIN

Lo cual es un argumento importante a considerar para justificar en primera instancia el análisis intransitivo.

Sin embargo, la pregunta, aceptable desde un punto de vista estrictamente lingüístico, a estas oraciones no es "What remains?", como sería lógico, si afirmamos que la oración de infinitivo es el sujeto del verbo catenativo, sino "What remains to be told/found, ... etc.". Ello cuestiona ese análisis y subraya la existencia de una unidad: verbo catenativo + infinitivo.

Al mismo tiempo, adviértase que no es posible la construcción "'it' + REMAIN + oración introducida por 'that'", lo cual hace más difícil la interpretación de la secuencia "GN + infinitivo" como sujeto del verbo REMAIN.

Tampoco incluimos en este grupo de verbos intransitivos con sujeto oracional el verbo FAIL, que en algunos estudios (Huddleston, 1969b) se incorpora a esta clase verbal.

Las interpretaciones que de él se han hecho no son coincidentes. Jespersen, tras analizarlo como "split-subject verb" en Analytic Syntax, corrige esta posición inicial para considerarlo bien como un verbo transitivo que acepta un complemento o bien como un verbo seguido de un "infinitivo de especificación" (Jespersen, 1909-49, Part V: 195).

Por su parte, Zandvoort (1975<sup>7</sup>:8-9), en un análisis muy esclarecedor, tampoco lo considera "subject-complementation verb", sino que distingue claramente dos usos de este verbo y los ejemplifica del modo siguiente:

(i) "His promises failed (UNSTRESSED) to materialize"

El verbo FAIL se halla subordinado en su significado al segundo verbo.

(Nótese que aquí equivale prácticamente a "did not". Es éste un uso casi estrictamente gramaticalizado).

(ii) "The mountaineers failed (STRESSED) to reach the top"

No existe ese tipo de subordinación.

(En este caso, el verbo catenativo podría considerarse transitivo, siendo la oración de infinitivo su complemento. Adviértase, además, que una oración como ésta sería la respuesta lógica a la pregunta "Who failed?". Ello demuestra la relación sintáctica existente entre el grupo nominal - sujeto, por tanto - y el verbo FAIL).

En clara contradicción con un análisis de éste como verbo intransitivo con sujeto oracional, observamos dos hechos:

a) No es posible la extraposición ("it' + 'that-construction'):

(0) "He never fails to write"

\* "It never fails that he writes"

b) Semánticamente, éste no es un predicado que exija un solo argumento - un sujeto oracional. Obsérvese la diferencia de significado en las siguientes expresiones:

/1/ (L) "He failed to arrive early"

= Arrival early failed by him

He did not perform/do this

/2/ [ He arrive early ] FAIL

= "Non-existence and not produce the desired results, i.e. his arrival was not performed and did not produce the desired results."

Ello demuestra que la construcción /1/ no tiene su origen en /2/ como estructura profunda. Por tanto, nuevamente queda cuestionado el análisis de FAIL como "subject-complementation verb".

En definitiva, éste es otro verbo con un marcado nivel de gramaticalización, como lo demuestra el hecho de que no impone restricciones de selección, es neutral a la pasivización (aunque no de forma regular) y equivale a "do not" en algunos de sus usos. Acompañado de un acento enfático, puede comportarse como un verbo transitivo:

(L) "He failed to pass the test"

Por otra parte, en algunos estudios de índole generativo-transformacional (Huddleston, 1969b; Postal, 1974; Newmeyer, 1975, entre otros) es una tendencia común incluir también en este grupo de verbos intransitivos con sujeto oracional a los verbos aspectuales.

En nuestra opinión, esa particular clasificación de estos verbos responde a un intento por explicar la neutralidad de ellos a la pasivización (propiedad que, recordemos, es característica de los verbos intransitivos con sujeto oracional).

Bien es cierto que esa neutralidad ocurre con los verbos

aspectuales, pero con una importante matización: según hemos comprobado, ni todos los verbos aspectuales son neutrales a la pasivización ni aun aquellos que lo son muestran esa neutralidad en todos los casos.

Por otra parte, y lo que es más importante, ¿puede afirmarse que los verbos aspectuales son, semánticamente, verbos intransitivos del tipo de SEEM, HAPPEN, APPEAR, etc.?, ¿admiten la construcción "'it' + v. catenativo + oración introducida por 'that'", que demuestra ese carácter intransitivo?.

El valor intransitivo asignado a estos verbos es harto dudoso: cómo explicar que estos verbos son intransitivos, considerando ejemplos del tipo:

(O) "We shall begin the meeting at seven o'clock"

?? [We the meeting] BEGIN

(L) "We stopped the fight"

?? [We the fight] STOP

Por otra parte, es claro que estos verbos no aceptan la construcción "'it' + v. catenativo + oración nominal introducida por 'that'":

\* "It began that John was sick"

continued

started

ceased

.....

Ello cuestiona nuevamente la validez del análisis intransitivo.

Por último, la estrecha relación sintáctico-semántica existente entre estos verbos y el grupo nominal que los precede (y actúa como sujeto de ellos) no es característica en modo alguno de los verbos intransitivos cuyo sujeto nocional es una oración (y no un grupo nominal). Dicha relación se manifiesta, según hemos explicado,

en la existencia de restricciones de selección y en la no neutralidad con respecto a la pasivización en buena parte de los casos.

Por todo ello, no incluimos a los verbos aspectuales dentro del reducido grupo de verbos comúnmente denominados "subject-complementation verbs".

c) Rasgos semánticos

En el plano semántico, los verbos intransitivos con sujeto oracional expresan unas nociones y conceptos relacionados con la modalidad.

Entramos aquí en un terreno complejo, acerca del cual las interpretaciones son muy diversas. Si se acepta que una de las funciones del elemento AUX en inglés es expresar la categoría "modo" y, por ende, que los verbos modales son auxiliares, en tanto que expresión lingüística de esta categoría, podría argumentarse que estos verbos intransitivos, objeto de estudio, participan en alguna medida de ese carácter auxiliar, puesto que semánticamente poseen un cierto valor modal: "seem", "appear", "happen", etc.

El concepto de modalidad, con implicaciones no sólo lingüísticas sino también filosóficas, ha sido objeto de múltiples estudios y, a pesar de ello, no resulta fácil definirlo con precisión. Quizás por ello, en los estudios específicos, más que una definición, encontramos explicaciones que se aproximan en diferente medida a este concepto.

La ofrecida por Magnera (1984:72-73) es especialmente clara y recoge gran parte de las ideas aportadas en otros análisis anteriores (Lyons, 1968:307-308; 1977:787-849; Palmer, 1979a; Perkins, 1983:9):

"Modality can be used to indicate the speaker's commitment to the factuality of the events revealed by his utterances, and also his commitment to the probability of occurrence of events ... . Modality is not only used to indicate predictions ..., there are various other categories of hypothetical information which can be represented through modality ... the desires, wishes and intentions of an individual. ... Desires and intentions are kinds of hypothetical information because they express attitudes towards events which may or may not actually occur. ... There are other types of hypothetical information ...: obligation, permission, and prohibition."

Sin embargo, desde otras posiciones no se acepta el carácter de verbo auxiliar de los modales y, por otra parte, se subraya el hecho de que la modalidad, como concepto que tiene su origen en la lógica, adquiere diferentes formas de expresión en la lengua. En inglés, concretamente, se expresa por medio de verbos modales, adverbios, expresiones adjetivales y nominales, verbos léxicos (Perkins, 1983).

En este sentido, no sería adecuado adscribir un carácter de verbo auxiliar a los verbos intransitivos con sujeto oracional por el simple hecho de estar emparentados, por su semantismo, con la modalidad.

Nótese, por último, que otros catenativos ("wish", "like", "want", "long", etc.), si nos atenemos al concepto de modalidad aludido anteriormente, también poseen un significado modal.<sup>24</sup>

#### d) Rasgos sintácticos

Al igual que ocurre con los verbos aspectuales, los verbos intransitivos con sujeto oracional comparten rasgos de los auxiliares y de los verbos léxicos.

##### 1. Como verbos léxicos:

(i) Necesitan el auxiliar "do" para la formación de ora-

ciones interrogativas, negativas, construcciones anafóricas, etc.

- (ii) Aceptan, como grupo verbal diferenciado, la selección de un tiempo verbal específico e independiente del seleccionado para el grupo verbal que les sigue. La estructura de catenación admite, así, dos tiempos verbales diferentes.

(L) "I seem to have caught a cold"  
presente      pasado

(O) "His intention appears to have been to arrive yesterday"  
presente      pasado

- (iii) Pueden construirse con otros verbos léxicos, creando así estructuras de catenación recursivas.

"John appeared to happen to fail to know the lesson"<sup>25</sup>

- (iv) Pueden ir precedidos de verbos auxiliares:

(LA) "He will turn out to be a good pianist"

(LL) "You don't happen to have any money with you, do you?"

- (v) • Aceptan un grupo nominal o adjetival que funciona como complemento del sujeto:

(L) "She always seems (to be) sad"

(L) "The party turned out a success"

Estos verbos, a excepción de CHANCE y HAPPEN, unen a su carácter intransitivo un valor intensivo en alguno de sus usos (Huddleston, 1971:129, utiliza por ello el término "intransitive-intensive verbs" para referirse a ellos).

Con este valor intensivo es, no obstante, discutible si el análisis intransitivo propuesto es adecuado también en estos casos. Puede argumentarse que, en

oraciones como las anteriores, el verbo es una simple cópula que une el grupo nominal sujeto con el complemento del sujeto (este posee un valor predicativo). Desde esta posición, el análisis intransitivo puede resultar inapropiado e innecesario. Sin embargo, si tenemos en cuenta que este tipo de oraciones puede derivarse de una misma construcción ("it" + v. catenativo + oración introducida por "that") en la que, además, se halla presente el verbo "be", ese análisis no resulta desacertado y puede ser compatible con el análisis intensivo:

(L) "She always seems (to be) sad"

"It seems that she is sad"

(L) "The party turned out a success"

"It turned out that the party was a success"

- Por otra parte, los verbos que conforman este grupo aceptan una oración nominal introducida por la conjunción "that" como sujeto (dado su carácter intransitivo). Para ello requieren el uso de "it" anticipatorio" y la correspondiente extraposición:

(O) "It chanced that I was out"

(O) "It would appear that his intention was to arrive yesterday"

De otra forma, las oraciones resultantes no serían gramaticalmente aceptables:

\* "That John was sick turned out"

appeared"

seemed"

.....

Sin embargo, cuando se introduce en estos casos un complemento del sujeto (uso intensivo de estos verbos) la oración recobra su gramaticalidad, aunque

la extraposición sería más normal:

"That she will win appears true"

(L) "It appears true that she will win"

- Por último, una característica importante de estos verbos (a excepción de CHANCE y SEEM) es que, además de estos usos ya analizados, aceptan un uso intransitivo en el que el sujeto gramatical y lógico es un simple grupo nominal:

(L) "A funny thing happened"

(L) "How did this dangerous state of affairs  
in Europe come about?"

## 2. Como verbos auxiliares:

Los verbos intransitivos con sujeto oracional no mantienen una relación de carácter sintáctico-semántico con el grupo nominal que les precede. Y ello debido a la razón explicada anteriormente: en el plano sintáctico el sujeto de estos verbos en estructura profunda es una oración; el grupo nominal que los precede es en realidad el sujeto gramatical y lógico de la otra forma verbal y sólo ocupa esa posición en virtud de una transformación ("subject-raising").

En el plano semántico tampoco existe esa relación grupo nominal - verbo catenativo, como lo demuestran varios hechos:

- (i) No existen restricciones de selección entre ambos elementos. El verbo no exige unos rasgos semánticos específicos en el grupo nominal que le precede:

(L) "His statement turned out to be false"

(L) "He turned out to live in Hastings"

(C) "How did you come to break your leg?"

- (ii) Todos los verbos de este grupo aceptan el llamado

"existential 'there'" como sujeto gramatical (no semántico):

(0) "There appears to have been a mistake"

(0) "There seem to be no objections in the proposal"

(iii) Todos estos verbos son neutrales a la pasivización:

(1) "How did they come to invite Jean to this party?"

(2) ~ (L) "How did Jean come to be invited to this party?"

La razón de este comportamiento, como ya hemos anticipado, radica en que ambas oraciones se derivan de una misma construcción:

"It came about that they invited Jean to this party"

[They invite Jean to this party]<sub>sujeto</sub> COME ABOUT

Consecuentemente, las dos oraciones anteriores difieren sólo en el proceso de derivación:

En (1): "Subject-raising"

En (2): "Subject-raising" + "Passivization"

Esta explicación, de carácter generativo-transformacional, nos parece correcta y acertada. No obstante, desde otro ángulo que no necesariamente asume este enfoque, este comportamiento particular demuestra que los verbos en cuestión constituyen un solo grupo verbal con el verbo en forma no personal que les sigue y, como tal, acepta en bloque la pasivización. Se sugiere, así, una cierta semejanza entre aquéllos y los verbos auxiliares.

e) Cuadro-resumen :

VERBOS / CRITERIOS / RASGOS	'it' + I ceterat + that-clause	uso intrusivo	uso intrusivo sujeto:GN	restricciones de selección	'existential' 'there'	limitación a la parfrasis	'what' + verbo
APPEAR	+	+	+	-	+	+	+
CHANCE	+	-	-	-	+	+	+
COME (ABOUT)	+	+	+	-	+	+	+
HAPPEN	+	-	+	-	+	+	+
SEEM	+	+	-	-	+	+	+
TURN OUT	+	+	+	-	+	+	+

Los rasgos y criterios reflejados en este cuadro han sido ya objeto de comentario en la discusión precedente. El signo + indica que un verbo tiene un rasgo concreto o cumple un criterio determinado. El signo - indica lo contrario.

#### 4.3.3. Conclusión

Habiendo examinado hasta aquí las características esenciales que definen a los verbos aspectuales y a los verbos intransitivos con sujeto oracional, podemos confirmar ahora la idea expuesta al iniciar esta discusión acerca del carácter especial de algunos catenativos: ambos tipos de verbos poseen unos rasgos muy peculiares que nos hacen asignarles un cierto carácter de verbo auxiliar, diferenciándolos, así, del resto de verbos catenativos, que, por sus características intrínsecas, se nos muestran como verbos léxicos.

Tanto a nivel funcional (capacidad para expresar aspecto y modalidad) como a nivel sintáctico (restricciones con respecto a determinadas construcciones), los verbos aspectuales y los intransitivos con sujeto oracional parecen estar experimentando un proceso gradual de gramaticalización: poco a poco van perdiendo su valor léxico para convertirse en elementos gramaticales o "cuasi-gramaticales", como afirman Palmer (1974) y Young (1980), con rasgos y usos propios de verbos auxiliares.

Visser (1963-73:1309), en un detallado estudio diacrónico de las unidades sintácticas conformadas por dos verbos, señala al respecto:

" ... in the course of time the hierarchical relation between the two components (two verbal forms in direct consecution) has been repeatedly liable to change, and ... the dwindling down of a head verb to an accessory verb was not rare. Thus it is well known that what are now traditionally called 'auxiliares' originally had the status of full verbs."

No obstante, tal y como ha quedado patente al examinar sus propiedades, estos verbos poseer todavía suficientes vínculos en común con los verbos léxicos (uso del auxiliar "do", recursividad en sus estructuras, libre combinación con otros verbos -incluso auxiliares-, construcción

con un grupo nominal como complemento, etc.). Por ello, no parece correcto asignar a estos verbos un valor puramente auxiliar. Palmer (1979b), al comentar una de las características de los verbos intransitivos con sujeto oracional - la neutralidad de éstos a la pasivización -, afirma que la explicación más simple de este fenómeno consiste en asumir que la secuencia "verbo catenativo (SEEM, APPEAR, etc.) + verbo léxico" constituye un grupo verbal simple; lo cual equivale a analizar el verbo catenativo como un auxiliar.

Otra postura en relación con el carácter de estos verbos la mantienen diversos lingüistas cuyo enfoque es generativo-transformacional. Partiendo de un análisis de éstos como verbos de tipo léxico, se intenta justificar propiedades como la neutralidad a la pasivización o la ausencia de restricciones de selección proponiendo un análisis intransitivo no sólo para verbos de las características semánticas de SEEM, TURN OUT, HAPPEN, etc. (lo cual nos parece muy acertado), sino también para los verbos aspectuales.

En el caso de éstos últimos, en cambio, creemos que difícilmente se puede justificar este análisis si examinamos las características sintácticas y semánticas de ellos (según hemos explicado anteriormente: Cf. p.p. 295-297). Más bien parece un recurso para explicar la neutralidad de los verbos aspectuales a la pasivización, que, por otra parte, ni es característica de todos ellos ni de todos sus usos. Entre los lingüistas que propugnan este análisis se hallan Huddleston (1969b) y Newmeyer (1975).

Después de reflejar estas dos explicaciones - no del todo satisfactorias - acerca del carácter de estos verbos y, sobre todo, a la vista de las propias características de ellos, creemos que lo más adecuado es proponer

un carácter híbrido léxico-auxiliar para ellos, puesto que comparten rasgos de uno y otro tipo. En este sentido es muy importante mantener bien clara la idea de que estamos ante un "continuum lingüístico": en un terreno intermedio entre los elementos estrictamente léxicos y aquéllos puramente gramaticales se sitúan estas unidades verbales, formando así una gradación. Como en otros casos, la lengua se resiste aquí también a clasificaciones rígidas.

De nuevo es fundamental recoger el criterio de Visser (1963-73:1309) al respecto:

"In Present-Day English there is a range of constructions forming a kind of spectrum having phrasal units in which the first verb is the head ('he desires to go') at one terminal, and phrasal units in which the second verb plays this role ('he'll do it') at the other. Between these terminals there is a series of phrasal units in which the status of the head gradually shifts from the first to the second verb and the first verb is reduced to a means to limit, focus, or extend the semantic content of the second verb."

Por todo ello, utilizaremos el término "semi-auxiliar" para referirnos tanto a los verbos aspectuales como a los intransitivos con sujeto oracional, teniendo en cuenta que a las características propias de verbos léxicos unen un cierto grado de gramaticalización.<sup>26</sup>

Mención aparte merecen los verbos GET y LET. Ambos tienen, junto a sus usos normales como verbos léxicos, un valor de verbo auxiliar.

GET puede funcionar como auxiliar de la voz pasiva. Su uso es característico de registros informales e incluso en ellos es mucho menos frecuente que BE. GET se utiliza más como verbo intensivo con participios de pasado (estructura formalmente idéntica a la pasiva) que, generalmente, tienen un valor marcadamente adjetival.

LET, por su parte, especialmente en su forma abreviada "let's", podría considerarse también un auxiliar, como imperativo de primera persona.

Quirk et alii (1972:404) llegan a analizarlo como una simple partícula introductoria.

Como tal hay que distinguirlo del verbo léxico LET (= "permit") y diferenciar "Let us go" (- "permit us to go"), que no puede reducirse a "Let's go".

#### NOTAS

1. García (1967) plantea la posibilidad de describir los llamados "verbos aspectuales" (BEGIN, START, STOP, etc.) como verbos auxiliares, dado que participan de algunos rasgos de éstos.  
Magnera (1984), por su parte, al estudiar los llamados "hypothetical verbs", expone su particular concepto de verbo catenativo (que no suscribimos, por varias razones): "Catenatives are non-modal hypothetical verbs which occur before the main verb of a sentence." (p.79).
2. Ejemplo tomado de Bywater (1969:74).
3. Ejemplos tomados de Pullum & Wilson (1977:775).
4. Ejemplo tomado de Palmer (1974:169).
5. Ejemplo tomado de Svartvik (1966:14).
6. Adoptamos la definición de "predicado" propuesta por Leech (1981<sup>2</sup>:125,129):

"... a proposition could be broken down into ... ARGUMENTS (or 'logical participants') ... with a relational element linking them ... . This linking element may be called, following logical rather than grammatical terminology, a PREDICATE."

"The predicate is the major or pivotal element, and may be said to GOVERN the arguments which are in a relation of DEPENDENCY to it."

7. Ejemplo tomado de Huddleston (1976b:360).
8. Ejemplo tomado de Svartvik (1966:14).
9. Ejemplo tomado de Huddleston (1971:151).
10. Ejemplo tomado de Young (1980:138).
11. Ejemplo tomado de Huddleston (1976a:216).
12. Ejemplo tomado de Young (1980:186).
13. Este lingüista, tras definir los verbos aspectuales como: "... verbs which have, in their meaning alone, lexicologically, certain elements of aspect" (*op. cit.*, p. 99), presenta una larga lista de verbos en la que, además de los normales BEGIN, START, CEASE, etc., incluye otros como BREAK, TURN, LISTEN, LOVE, WIN, FIND, etc., cuyo significado puede relacionarse con ciertas nociones temporales. No obstante, creemos que éstos, estrictamente, no expresan aspecto, sino, más bien, acciones o procesos que pudieran interpretarse en términos de la categoría "aspecto".
14. Excluimos los verbos END, COMPLETE y REPEAT a pesar de su carácter aspectual, puesto que ninguno de ellos admite construcciones catenativas (es decir, sólo aceptan grupos nominales como complemento).
15. Acerca de la distinción "state verbs" - "event/activity verbs", véase Leech (1971:18 y ss.). Freed (1979) presenta un detallado análisis de este tipo de restricciones que afectan a los verbos aspectuales.
16. Ejemplos tomados de Freed (1979:51).
17. El verbo KEEP, sin la partícula "on", es también aspectual; sin embargo, no acepta grupos nominales como complemento con ese valor aspectual.

Cf. (LA) "He keeps asking me the time" (CONTINUE)  
(O) "She kept her promise" (FULFIL)

18. El uso de estos verbos y adverbios y de la llamada "pseudo-cleft sentence" con este propósito es sugerido por Huddleston (1969b:259-260).
19. Ejemplo tomado de Huddleston (1971:151).
20. Ejemplo tomado de Svartvik (1966:14).
21. Ejemplo tomado de Huddleston (1976b:360).
22. Ejemplo tomado de Young (1980:184).
23. Ejemplo tomado de Young (1980:184).
24. Perkins (1983: 94-99) presenta un amplio número de verbos léxicos con valor modal ("modal lexical verbs").
25. Ejemplo tomado de García (1967:867).
26. En el ámbito de las descripciones del verbo inglés, algunos lingüistas (cf., por ejemplo, Quirk et alii, 1972; García, 1967; Young, 1980; Joos, 1964) han utilizado la denominación "semi-auxiliar" ("semi-auxiliary") con un sentido básicamente idéntico: agrupar dentro de este tipo de verbos aquellos que muestran características de auxiliar y de verbo léxico a un tiempo. Únicamente se observan algunas diferencias acerca de los verbos concretos que componen este grupo.

Dentro de ellos se encuentran, por ejemplo, BE, HAVE y algunos compuestos: BE GOING TO, BE ABOUT TO / LIABLE TO / BOUND TO, etc. HAVE TO, HAD BETTER. Estos no son objeto de estudio aquí.

## 5. ESTRUCTURAS DE CATENACION Y VERBOS CATENATIVOS: PROBLEMAS DE IDENTIFICACION

### 5.1. Criterios

Al iniciar este capítulo planteábamos una exigencia inicial: la necesidad de precisar y, sobre todo, especificar determinadas nociones que afectan de modo global al tema que nos ocupa: ¿cuál es el concepto de verbo catenativo?, ¿qué características distinguen a las estructuras de catenación?, ¿qué naturaleza poseen los verbos catenativos?, ¿qué lugar ocupan dentro del sistema verbal inglés?.

Con bastante frecuencia comprobamos cómo estas cuestiones son simplemente ignoradas en la bibliografía que contiene referencias a estos verbos. Es ésta un área ciertamente descuidada en los estudios lingüísticos relacionados con este tipo de verbos. De ahí nuestro propósito inicial.

Todo lo expuesto hasta aquí constituye un intento por ofrecer respuestas a éstas y otras interrogantes, puesto que un estudio específico de este tema así lo exige. Plantear ahora, tras la exposición precedente, cuáles son los criterios esenciales que permiten identificar y definir las estructuras de catenación sólo tiene un sentido: concluir esta parte del estudio sintetizando los rasgos que caracterizan a estas construcciones y examinar, al mismo tiempo, un conjunto de estructuras que en apariencia son semejantes a ellas.

Para identificar una construcción catenativa y, sobre todo, decidir en aquellos casos dudosos acerca de estructuras aparentemente catenativas, han de tenerse en cuenta, al menos, los siguientes criterios:

- (1) Construcción formada básicamente por la secuencia de dos predicados.
- (2) Ambos predicados son grupos verbales, siendo el segundo una forma verbal no personal.
- (3) Relación sintáctico-semántica de dependencia: el segundo grupo verbal mantiene una relación de dependencia con el primer predicado. Este exige la presencia de aquél y además determina una forma concreta en él (infinitivo, forma "-ing", forma "-ed").
- (4) Presencia de un grupo nominal intermedio.
- (5) Libertad de combinación con otros predicados.
- (6) Consecuentemente, posibilidad de recursividad en las estructuras.

En cuanto a los verbos:

- (1) Verbos léxicos.
- (2) Capacidad para construirse en estructuras de catenación (con las características que éstas implican).
- (3) Grupo abierto.
- (4) Apoyo del auxiliar "do" en oraciones negativas, interrogativas, etc.
- (5) Estrecha relación sintáctico-semántica con el grupo nominal sujeto:
  - Restricciones de selección
  - No aceptación de "there" como sujeto.
  - Modificación de significado al pasivizar la oración.

(6) Pueden ir precedidos de verbos auxiliares.

(7) Admiten usos no-catenativos y, por tanto, tienen existencia independiente como grupo verbal:

- grupo nominal
  - orac. nominal de verbo en forma personal
- | como  
| complemento

## 5.2. Construcciones afines

Este conjunto de propiedades, además de ser esenciales para las estructuras en cuestión, pueden utilizarse como referencia para decidir en algunos casos dudosos en los que no resulta del todo fácil analizar una construcción.

Existen algunas secuencias de predicados muy semejantes a las estructuras de catenación; son ambos grupos verbales (el segundo, una forma verbal no personal) e incluso a veces aparece entre ellos un grupo nominal. El grado de similitud con las construcciones catenativas y, consecuentemente, la dificultad para distinguir las de éstas, es variable.

No obstante, un rasgo establece casi siempre la diferencia entre unas y otras: en las primeras no existe una relación de dependencia entre los dos grupos verbales: el primer predicado no exige la presencia del segundo grupo verbal; por ello, éste puede normalmente omitirse en estos casos.

Estas construcciones formalmente similares a las estructuras de catenación pueden distribuirse en tres grupos, según incluyan un infinitivo, una forma "-ing" o una forma "-ed".

### 5.2.1. Con infinitivo ("to'-infinitive")

(i) GN + GV + infinitivo con "to"

En esta construcción, un infinitivo, que conforma su

propia oración, con valor normalmente adverbial, acompaña a un verbo léxico, no existiendo entre ambos una relación de dependencia.

• El caso más común es el del infinitivo de finalidad:

(O) "I ran to catch the bus"

(O) "I shall now go on to deal with our finances"

(L) "He stopped to listen"

Dos criterios suelen tenerse en cuenta en estos casos: la posibilidad de introducir "in order to" y de invertir el orden normal de esta secuencia (ello no siempre produce construcciones del todo aceptables, aunque el infinitivo tenga efectivamente un valor final).

• La oración adverbial de infinitivo puede indicar también el resultado o consecuencia que se desprende de la acción expresada en la oración principal:

(O) "He woke to find himself in prison"

(O) "The good old days have gone never to return"

En estos casos, la construcción de infinitivo suele ser equivalente a una oración coordinada ("He woke and found ...", "The good old days have gone and they will never return").

• Con algunos verbos, la estructura de infinitivo presenta cierta ambigüedad: puede interpretarse como una oración adverbial de finalidad o bien como una estructura auténtica de catenación dependiente del verbo principal y funcionando como complemento de él:

"Parents could apply to have the fees paid by the Parochial School Boards"<sup>1</sup>

(O) "We waited to see what would happen"

Son éstos, por tanto, casos intermedios entre una construcción adverbial y una catenativa.

- Mención aparte merece un conjunto de verbos que sí

mantiene una relación sintáctico-semántica de dependencia con las formas verbales no personales que les siguen. Estos verbos exigen la presencia de éstas y determinan una forma específica en ellas (infinitivo con "to" o forma "-ing", según los casos).

Es, por ello, ésta, una construcción catenativa, aunque tiene la particularidad de que la forma verbal no personal muestra un valor adverbial: expresa algún tipo de causa o especificación relativos al proceso o estado descritos por el verbo principal:

- (L) "He delights to prove his brother wrong"
- (O) "I hesitate to spend so much money on clothes"
- (O) "Why should I trouble to explain?"

Otros verbos con estas mismas características (que más adelante estudiaremos al analizar las estructuras de valencia de los verbos catenativos en inglés) son: BOTHER, SEND y WONDER.

Jespersen (1909-49, Part V: 239-276) considera y se ocupa de este tipo de infinitivos, denominándolos "infinitives of reaction, ..., specification", dentro de los usos de "the infinitive as tertiary".

(ii)  $GN_1 + GV + GN_2 +$  infinitivo con "to"

Esta secuencia, formalmente idéntica a la construcción catenativa  $GN_1 + GV + GN_2 +$  infinitivo con "to", aparece con verbos como APPOINT, BOTHER, CHOOSE, ELECT, PREPARE, SEND. En ella, el infinitivo tiene un valor adverbial de finalidad y, por tanto, no mantiene una relación de dependencia con respecto al verbo principal.

- (L) "They appointed him to catch all the rats in Hamelin"
- (L) "This college prepares boys to enter the army as officers"

Existen algunos casos más dudosos en los que los límites

entre la estructura de catenación auténtica y el valor adverbial del infinitivo son más difusos:

- (0) "She was always worrying her husband to give her more money"

### 5.2.2. Con la forma "-ing"

#### (i) GN + GV + forma "-ing"

En esta estructura, una forma "-ing" que equivale a una oración adverbial o bien a una de relativo (que modifica al grupo nominal sujeto) se construye con un verbo léxico, aunque no mantiene una relación de dependencia con él.

"He answered choosing his words very carefully"

"She spent the day lying on the beach"

"Will you come swimming?"

#### (ii) GN<sub>1</sub> + GV + GN<sub>2</sub> + forma "-ing"

La forma "-ing", con valor de participio, equivale aquí a una oración de relativo que posmodifica a un grupo nominal, siendo éste complemento de un verbo léxico.

"The car hit the boy running across the street"

En estas estructuras es obvio que el verbo léxico ("hit") no exige la presencia de la forma verbal no personal: la oración de verbo en forma no personal no constituye una predicación dependiente del verbo principal.

Si consideramos dos extremos opuestos representados respectivamente por una estructura de posmodificación (del tipo de la anterior) y una estructura de predicación (del tipo: (LA) "The smoke set him coughing"), entre ellos puede distinguirse una escala o zona intermedia de construcciones que muestran rasgos de una y otra naturaleza:

+ POSMODIFICACION (- CATENACION)	• "The car <u>hit</u> the boy running across the street"  [ (S) "A certain kind of sound <u>suggests</u> to the mind a coach passing in the street"  "The opening poem <u>describes</u> the Prince of Darkness standing with his staff at the Cenotaph" <sup>2</sup>  [ (L) "I <u>saw</u> the train coming into the station"  (L) "Do you <u>remember</u> me asking you that same question?"  (O) "She <u>hates</u> anyone listening while she is telephoning"
+ PREDICACION (+ CATENACION)	[ (LA) "The doctors <u>kept</u> him going"  (L) "The accident <u>sent</u> me looking for a new car"

Para precisar, en aquellos casos más dudosos, el tipo concreto de construcción, podemos recurrir a dos criterios:

- ¿Puede omitirse la forma "-ing" sin que se produzca un cambio de significado como consecuencia de ello?. En caso afirmativo, la estructura será de posmodificación.

"I know the man now crossing the road"

~ "I know the man"

(O) "This news started me thinking"

≠ ? "This news started me"